

Нескончаемое былое

Из переписки Михаила Армалинского

M.I.P. Company
Minneapolis
2025

Нескончаемое былое
Из переписки Михаила Армалинского

M.I.P. Company, Миннеаполис США, 2025 – 224 с. илл.

Предисловие и редакция М. Армалинского

Электронная книга

ISBN 978-0-916201-67-8 (ebook)

© 2025 M.I.P. Company, Minneapolis, Minnesota USA

Переписка Михаила Израилевича Армалинского (Пельцмана) р. 1947 с друзьями и коллегами. Армалинский, литератор и издатель, эмигрировал из СССР в США в 1976 году.

Книга включает в себя извлечения из его переписки с Марком Гордоном, Игорем Коном, Юрием Дружниковым, Игорем Ефимовым, Галиной Гампер, Михаилом Крепсом, Владимиром Марамзиным и Яковом Виньковецким.

Все письма воспроизведены факсимильно.

M.I.P. Company

<http://www.mipco.com>

mp@mipco.com

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|-----|
| Предисловие..... | 4 |
| Переписка Михаила Армалинского с: | |
| Марком Гордоном..... | 6 |
| Игорем Коном..... | 48 |
| Юрием Дружниковым..... | 101 |
| Игорем Ефимовым..... | 144 |
| Галиной Гампер..... | 174 |
| Михаилом Крепсом..... | 187 |
| Владимиром Марамзиным..... | 192 |
| Яковом Виньковецким..... | 215 |

ПРЕДИСЛОВИЕ

Несколько лет назад я решил продать свой литературный архив. Но не тут-то было – американские университеты и прочие организации платить не хотели, объясняя свои отказы отсутствием фондов. А бесплатно отдавать я не хотел из принципа.

Нашёлся один университет в Германии, который предложил мне за всё однуединственную тыщу долларов, что я посчитал дурной шуткой и предложил им научиться чувству юмора.

Но всё оказалось к лучшему – что стало бы с моим архивом, если бы какой-то университет выложил приемлимые деньги? – все бумаги лежали бы в коробках в пыльном архиве, уверен, даже не оцифрованные. И надежда была только на появление одержимого слависта, который бы загорелся мной и стал нырять в эти коробки с целью описать бумаги, написать и издать свои соображения.

Так как главной целью избавления от моих архивов является их сохранение и предание максимальной гласности, я решил воспользоваться техническими чудесами – сделать электронные книги и выложить их для всемирного обозрения. Благо, это бесплатно, просто и быстро.

Так я издал свою переписку с Виктором Соснорой, Валентиной Полухиной, Алексеем Шельвахом, Ольгой Воздвиженской, Михаилом Кулаковым, Константином Кузьминским, Владимиром Толстым и с Михаилом Моргулисом.¹

Теперь же я издаю переписку с восьмью моими друзьями и коллегами, которых объединяет лишь то, что они пребывают уже в иных измерениях.

Я публикую всё в одной книге, а не в отдельных, так как я выбрал, в одних случаях, лишь избранные письма, а в других – переписка была весьма краткой и писем мало.

¹ см. mipco.com

Отбор писем происходил не из попытки скрыть какие-то факты, а лишь для того, чтобы избежать повторений или незначительных слов.

Одни мои корреспонденты эмигрировали из СССР, другие остались и дожили до времён, когда СССР превратился в Россию. Поэтому взгляд на то же время с разных мест может представлять особый интерес.

Свои бумажные письма, перед отправкой я, как правило, копировал, так что воспроизвести их, сканируя, было нетрудно. Некоторые копии были сделаны с помощью копировальной бумаги и оказались почти нечитаемыми, поэтому я, прежде, чем их сканировать, обвёл заново буквы и слова вручную.

Почерки некоторых корреспондентов и копии кое-каких писем читать нелегко, но при желании, разобрать можно. А желание – основа любых действий, в том числе и чтения.

Есть письма электронной почты, написанные старыми русскими шрифтами, которые теперь предстают с искажёнными буквами, но разобрать по смыслу текст всё-таки возможно. Заниматься отысканием конверторов шрифтов, правкой и перепечатыванием писем у меня не было ни желания, ни времени. Я исхожу из присказки, которую любил слушать в детстве от Николая Литвинова, который вёл радиопередачу для детей *Угадайка*: «Кто загадки любит, тот их и услышит. Кто их отгадает, тот нам и напишет.»

Михаил Армалинский

Миннеаполис 2025

Переписка Михаила Армалинского с Марком Гордоном 1989-1995

У древних римлян была пословица: *Так проходит мирская слава.*
Думая о Вас, я хотел бы её перефразировать: *Так приходит мирская слава.*
Из письма М. Гордона от 9 мая 1994 г.

Марк Захарович Гордон (1911 - 1997) — поэт, переводчик, библиофил и врач, очарованный динозаврами. О динозаврах он писал много, и в том числе посвятил им венок сонетов, опубликованный в перестроечной прессе.

А сонеты он писал с такой же лёгкостью, как некоторые поэты пишут двестишия и даже – одностишия.

Марк Захарович стал дядей моему другу Александру В. после того как в преклонные годы женился на его тёте, тоже преклонных годов. Так мы и познакомились.

Переписка была интенсивной, и М. З. посылал мне множество своих стихотворений и переводов. Но так как ему под конец жизни удалось издать несколько книг своих произведений, то я их здесь не воспроизвожу.

Поскольку наша переписка происходила во времена моей публикации *Тайных записок 1836 - 1837 годов* А. С. Пушкина², то ознакомившись с ними и другими моими изданиями, Марк Захарович активно на них реагировал. Выдержки из его писем были опубликованы в *Парапушкинистике*³, факсимиле которых я поместил здесь.

² см. <http://www.mipco.com/SJAd.html>

³ см. *Литературный памятник* <http://www.mipco.com/win/pushLP.html>

А вот стихи М. З., посвящённые мне, которые я не поленился перепечатать:⁴

Михаилу Армалинскому

На Пушкина свои грехи взвалив,
Ты стал певцом могучего оргазма
И славись нарастающего спазма
Клокочущий прибой, а не прилив.

Читателей своих ошеломив,
(Мы все достойны “Похвалы” Эразма!)
Ты не боишься брани и сарказма,
стыдливости развеивая миф.

Но час настанет – время-то течёт –
Когда тебе придётся дать отчёт.
Ты не услышишь серафимских цитр.

Поверь мне, Миша, быть тебе в аду,
Где станешь ты лизать не сочный клитор,
А раскалённую сковороду!

Благожелательный вариант последних строк⁵, когда М.З. пересилил шок после первого прочтения Тайных записок.

...Но час настанет – время-то течёт –
Когда тебе придётся дать отчёт.
Любое наказание будет слабо.

Но молнию уже зажав в горсти,
Бог ключарю вдруг скажет: “Пропусти.”
Подумав: “Я – мужчина, а не баба!”

⁴ в письме от 1 мая 1991

⁵ в письме от 24 мая 1991

* * *

На *Тайные записки* Пушкина⁶

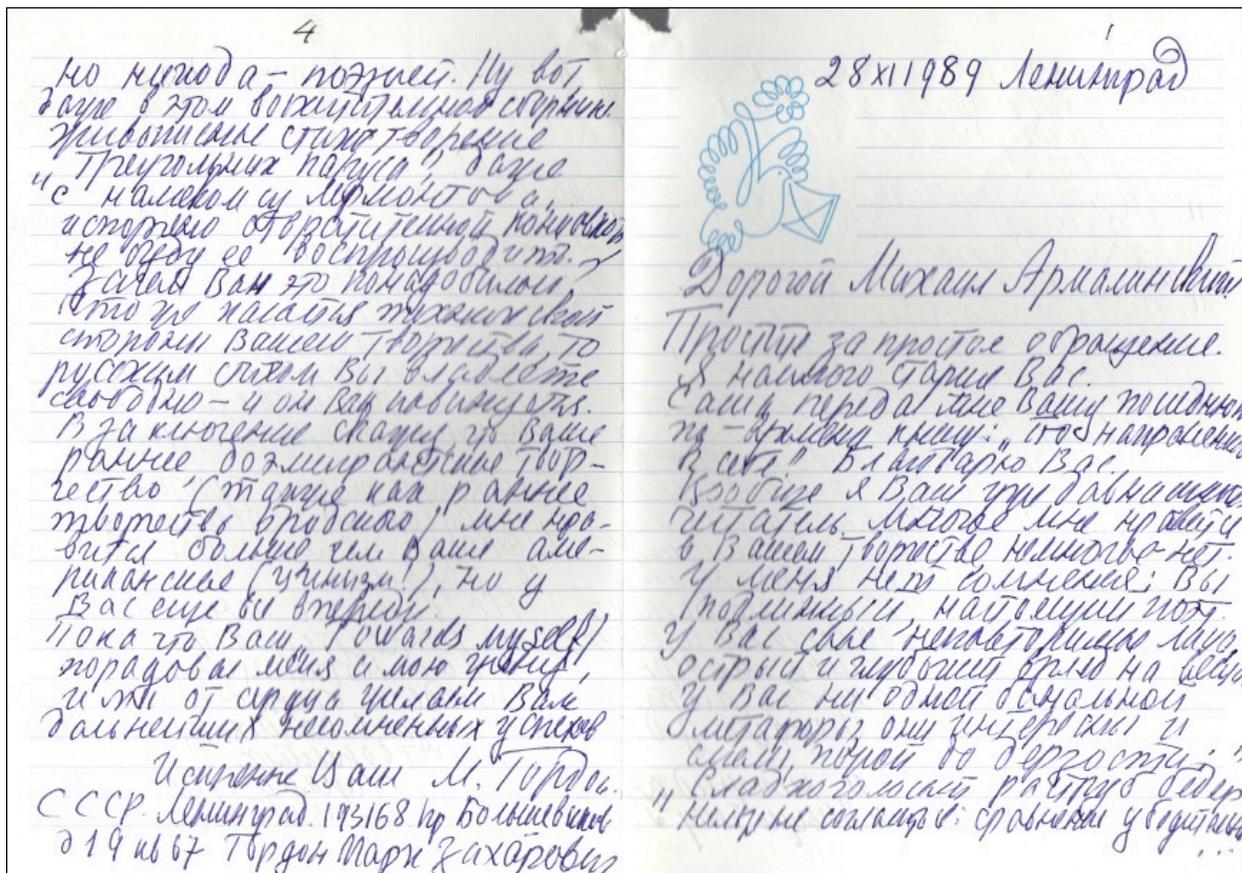
Когда бы Пушкин прочитал
О том, что пишет Армалинский,
Уж как бы он поохотал
Над этой липой исполинской!

Марк Захарович был молодым до самой своей смерти. Его интерес к жизни не ослабевал с годами, а чуть ли не усиливался, и поэтому его смерть от инфаркта была совершенно по времени неуместной.

⁶ в письме от 13 февраля 1995

1989

Гордон – Армалинскому



Речь идёт о книге М. Армалинский По направлению к себе. Стихотворения 1972-1976., Панорама, Лос Анджелес, 1980. <http://www.mipco.com/win/sebe.html>

2

Мне нравятся Ваши кар-
тинки природы, особенно -
тебевские, пойд в Эпонском
дере:

" Лишь утани плащом -"
Навстречу сла милок...
Или другое:
" О фолкворсам - гермет,
Сид в золотые кольца,
Ит Филера, Беркей
Сидиши до, солкиси..."
А, промиту, тмйитиц обитав
отмивеар с кагала дохоча а
стихотворени. Асафое, природу
у Вас жарко о в найс брвн
Дее тех предмо и чувство описи в ал.
Дом на большой Зеленикой?
" Эти стихи мне затронули -
ведь я много лет жила на большой
Зеленикой и провела там много сил
напротив". Мудакно, модерн"
" Моногенист бакуса, алтаря
" еще жарыт". Трото зоробан.

А как интересно и мючидакно
Всй рарр алотам вынур тмц а алго:

3

Я держу свои в руках дуржу
" Беркей - еи ректорской сиб фотю.
Вовсе не мючидакно, в о а щ а
сильна сторона;
Она растрастивала предомной
" На страчотерной провине ^{под дриной} Эпран
Эпрант о мистатниши!
" Это же касается Ваших дру-
сврсних рефуртии, тм мекс
процо мючидакно стихотворени
которые отрывались ранее кнмв;
" Миритиз с мючидакно - в, это на даждо.
" Мне при тмци Тмоти одно-
Пату сфогмюко согорвенно тмю...
Тмючидакно мючидакно - и абы до стойки
ее рабыли.
Но вот, что мне в Вас
не нравитя, вероломщи
у Вас котни чмизм а
умода и отаро великий холодно
чмизм в Ваших американиках
стихотворених. Но верете
мел старому стихотворени,
чмизм мючидакно одр модоф,

1990

Армалинский – Гордону

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 Hampshire Avenue South
St. Louis Park, Minnesota 55426
612-544-6077

8 января 1990

Здравствуйте, Марк Захарович!

193168
гг. Большевикова 19 и в 67
Гордону Марку Захаровичу

Я очень рад, что получил от Вас письмо, так как чувствовал себя давно знакомым с Вами - Саша мне часто рассказывал о Вас и о том, что показывал Вам мои стихи.

Приятно, что я по душе Вам, по крайней мере своим Ленинградским периодом. Что же до «буржуазного влияния», то, верю, кому-то понравится и оно. Бог с ним.

Отдельной бандеролью шлю Вам остальные три ленинградские книжки: «Вразумлённые страсти», «Состояние» и «Маятник».

Мне бы очень хотелось почитать что-нибудь Ваше.

Вадим Крейд просил передать Вам свою горячую благодарность за стихотворение о Гумилёве. Он подготавливает антологию стихов различных поэтов о Гумилёве, так что оно войдёт точно в нужное место. Вадим написал Вам письмо, а потом и открытку, и не получив от Вас в ответ ничего, волнуется, не пропали ли его послания.

Дайте мне, пожалуйста, знать, если я могу быть Вам чем-либо полезен.

Передайте, пожалуйста, привет Вашей жене.
Всего Вам доброго!

Ваш



P.S. Пишу на гранках прежних книг - жаль выбрасывать, вот и использую под писчую бумагу.

P.P.S. Знаете ли Вы, есть ли телефаксы в Союзе Писателей и прочих Союзах? Известны ли их номера? Меня это очень интересует.

Армалинский – Гордону

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 Hampshire Avenue South
St. Louis Park, Minnesota 55426
612-544-6077

3 марта 1990

Дорогой Марк Захарович!

Получил я Ваше письмо от 20 февраля, которое шло всего лишь 8 дней - срок необычайно короткий. Надеюсь, что ко времени получения этого письма, Ваша операция на глаз пройдет успешно и зрение Ваше улучшится.

Спасибо за подробный перечень понравившихся строчек во «Вразумлённых страстях». Мне трудно представить, что писал я их почти двадцать лет назад.

Мой племянник Джекоб тоже увлечён динозаврами, да и вообще они теперь стали популярны. Шлю Вам авиа бандеролью карманную энциклопедию о динозаврах, не знаю угожу ли. О динозаврах здесь есть всё: от научных исследований до юмористических приключений, так что напишите мне какая отрасль «динозавроведения» Вас интересует, и я смогу Вам выслать нужное. Как приходят к Вам бандероли - со следами вскрытия или нет?

Чрезвычайно любопытен мне Ваш венок сонетов, посвящённых этим диковинным существам. Вкладываю марку с динозавром. Я, по незабвенным советским традициям, шлю Вам динозавров с «нагрузкой» - своими теми же книжками. Цель сей нагрузки - дать себя узнать тем, кто серьёзно интересуется поэзией. К сожалению, большинство моих читателей - в России, и с этим приходится считаться - что я и делаю, посылая Вам книжки с просьбой подарить их тем, кто этот подарок оценит. Я надеюсь, что среди Ваших друзей и приятелей такие люди найдутся.

Пользуюсь случаем, чтобы передать через Вас лишний привет Саше, с которым мы должны скоро увидеться.

Не опасайтесь, пожалуйста, попросить меня о чём-либо - я только буду рад возможности оказаться Вам полезным.

Всего доброго Вам и Вашей жене.

Ваш



Гордон – Армалинскому

18 V 90 Ленинград

Дорогой Михаил Армалинский
с удовольствием познакомился
Ваше самое последнее переводческое
работу - соч. Луизы Лабе.
(Трудно жила пролегла,
вредница более жила).
Это своего рода, Малюк
на утробе шубы и стис-
бов само выражения XVI
века. Тетрадь, при всей
своей простоте и возвышен-
ности, имеет полупростую
по сравнению с этой
жизной и мысленно утробы
и на шаблон утробы бы второй
" СОНЕТ XVII

см. переводы М. Гордона в книге Луиза Лабе,
Литературные памятники. Наука, М., 1988

Армалинский – Гордону

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 Hampshire Avenue South
St. Louis Park, Minnesota 55426
612-544-6077

30 мая 1990

Дорогой Марк Захарович!

Саша передал мне Ваш подарок - Луизу Лаббе. Огромное спасибо - классические переводы. У меня такое впечатление, что Вам писать сонетами так же легко, как кому другому - двустихиями. Ваше мастерство производит сильное впечатление. Получил я Ваше письмо от 10 апреля.

Я живо представляю книгу о динозаврах, где рядом с иллюстрациями, вместо сухих комментариев, помещены Ваши сонеты. А ведь какая интересная книга получилась бы!

Саша вовсю наслаждается Америкой! Приезд Горбачёва в Миннеаполис пришёлся по времени очень кстати - интерес ко всему русскому резко возрос. На следующей неделе в двух картинных галереях начинают демонстрироваться Сашины работы и его приятеля Парамонова.

Я с Сашей пошлю Вам что-нибудь динозавровое из раздела ихтиозавров и птеродактилей. Кстати, в своей статье «Великий русский урод», которую из-за её резкости все отказались печатать, я пишу следующее: Когда истинная, неколониальная, Россия начнёт придумывать себе новый герб, то для отражения своей допотопности, вместо орла на гербе должен красоваться птеродактиль.

Вот так мы с Вами пересеклись в динозаврах.

Саша передаёт привет Вам и фане Львовне. У него всё прекрасно.

Ваш



Армалинский – Гордону

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 Hampshire Avenue South
St. Louis Park, Minnesota 55426
612-544-6077

13 июля 1990

Дорогие Фаня Львовна и Марк Захарович!

Надеюсь, Вы получили моё письмо от 30 мая.
О Саше не волнуйтесь - он благоденствует. Доказательством тому то, что он решил остаться до середины августа. Он прочёл Ваше письмо и напишет Вам сам.

Ваш перевод Кро хорош и по сей день, хоть могу себе представить, как он действовал во времена судилища над Бродским. Последние три строки - весьма крепкий залп. Но с трудом я разбираю Ваш почерк. К сожаленью, четвёртую строку так и не разобрал. Напишите, пожалуйста, её мне печатными буквами.

Очень я рад, что «Маятник» при повторном прочтении показался Вам глубже, чем в начале. Я вывел любовную лирику в русской поэзии на неслыханные рубежи, причём такие, что я не решусь показать Вам стихи из моих последних книг.

Шлю Вам маленький каталог с выставки Кальдера, которого я очень почитаю.

Мы с Сашей посмотрели здесь потрясающий английский фильм The Cook, The Thief, His Wife and Her Lover. Интересно, покажут ли его в Доме Кино.

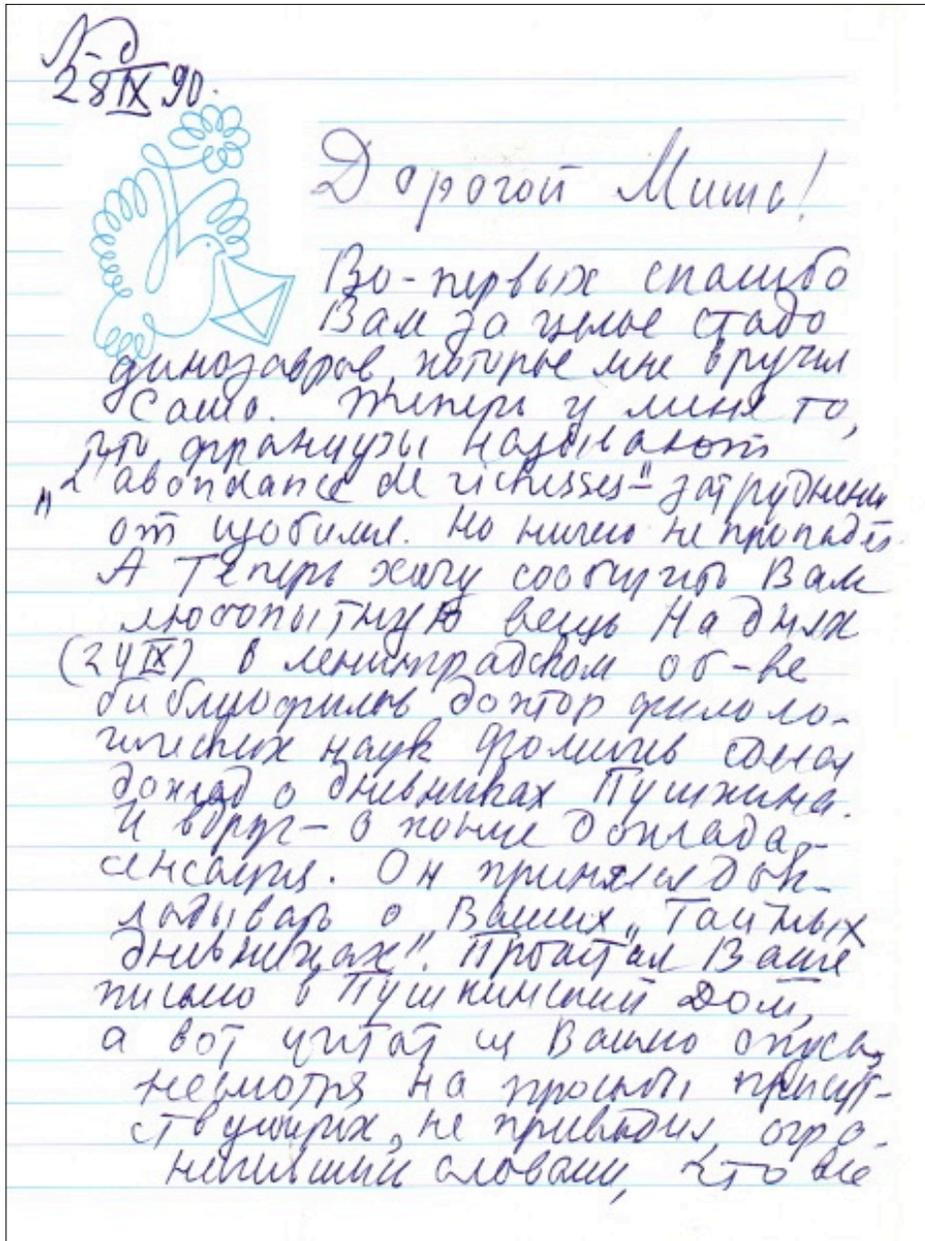
Всего Вам доброго!

Ваш



в письме идёт речь о книге стихотворений М. Армалинского
Маятник, 1976 <http://www.mipco.com/win/mayat.html>

Гордон – Армалинскому



написал, похотливый человек,
с тем Вас и подрабляю.
Когда он кончил, все с рас-
ширенными зрачками вынул
к докладчику, чтобы посмотреть
на пробы микрофотографий
или мидлер. Кидывая и в,
но видел только издалека.
De gustibus non est disputandum
Примогом избежал.
А в начале будущего года
если с правдой (на этот раз)
Гордон будет в аэропорту
то придется в об-не дать
лад на тему
3 арту группы прессы по ЦА
1. Михаил Армаинский
2. Вадим Крейд
3. Валерий Теремешин
4. Духовные стихи
[На стенах - книги и журналы]
Желаю Вам и семье никоим
образом счастья и славы.
получив. Марк Гордон

Под Дневниками Пушкина имеется в виду Тайные записки 1836-1837 годов А. С. Пушкина.
M.I.P., Minneapolis, 1986. <http://www.mipco.com/SJAd.html>

Армалинский – Гордону

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 Hampshire Avenue South
St. Louis Park, Minnesota 55426
U.S.A.

17 октября 1990

Дорогой Марк Захарович!

Спасибо за смешные вести из общества библиофилов. Как же вы, библиофилы, смиряетесь с такой безгласностью? Нужно было не отпускать Фомича, а дать ему кирпича за утайку столь интригующей книги от жаждущей публики. Непонятно, какое моё письмо в Пушкинский дом он читал - я не припомню, чтобы я туда чего-либо писал.

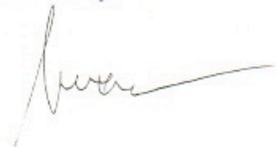
Для Вашей информации сообщаю, что презабавные статьи о «Тайных Записках» были напечатаны в двух номерах «Вопросов литературы», №2 и №10 за 1989 год. Чтобы потешить общество библиофилов, вкладываю каталожный лист с перечнем книг, продающихся в Компании М.И.Р. Среди них Вы заметите и книгу Саша, которая должна выйти из печати со дня на день, и отдельный каталожный лист на Сашину книгу, который я тоже вкладываю в конверт. Чтобы покончить с перечнем вложений, скажу, что в конверте находятся открытка Далласа и наклеивающееся яблочко - знак компьютерной компании Эппл, которая изготавливает мой возлюбленный Макинтош, благодаря коему я и осуществляю свою издательскую деятельность.

Спасибо за желание сделать доклад о Валдике Крейде и обо мне. К Перелешину я отношусь прохладно, он даже отрицательных эмоций у меня не вызывает.

А как Ваше творчество? Почему бы союзу не издать книгу Ваших переводов? Ваше четверостишие об очередях даёт им полное оправдание как стимулятору творчества. Так что для России жизнь без очередей будет только развращать дух.

Всего Вам доброго!

Ваш



P.S. Если вы когда-нибудь посетите Вашингтон, вы увидите вывеску о его напечатанности. Вспомните, я предупреждал вас с предостережением.

Армалинский – Гордону

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 Hampshire Avenue South
St. Louis Park, Minnesota 55426
U.S.A.

24 октября 1990

Дорогой Марк Захарович!

Сегодня получил Ваше письмо от 12 октября, дошедшее с небывалой скоростью. Я Вам послал письмо 17 октября.

Большое спасибо за челобитную Кушнеру. Он стал настоящим классиком - из Америки или из Пицунды не вылезает.

Я с ним виделся лишь раз, когда он пришёл на ЛИТО Сосноры году в 75, где я регулярно околачивался. Все читали перед ним по кругу, и он весьма лестно отозвался о моём стихе. Я тогда затрепетал от счастья. Теперь же для трепета мне этого будут явно недостаточно.

Пополняю Ваши запасы «Маятником» и «По напр.», а также только что вышедшей Сашиной книжкой.

В «Балтийском Времени» должна быть опубликована моя рецензия на книгу Роберта Риммера «Харрадский эксперимент». Книга эта была бестселлером в конце шестидесятых и в этом году её переиздали. Это утопический роман, весьма забавного свойства. Роберт написал хвалебную рецензию на «Тайные записки», а я ответил ему взаимностью.

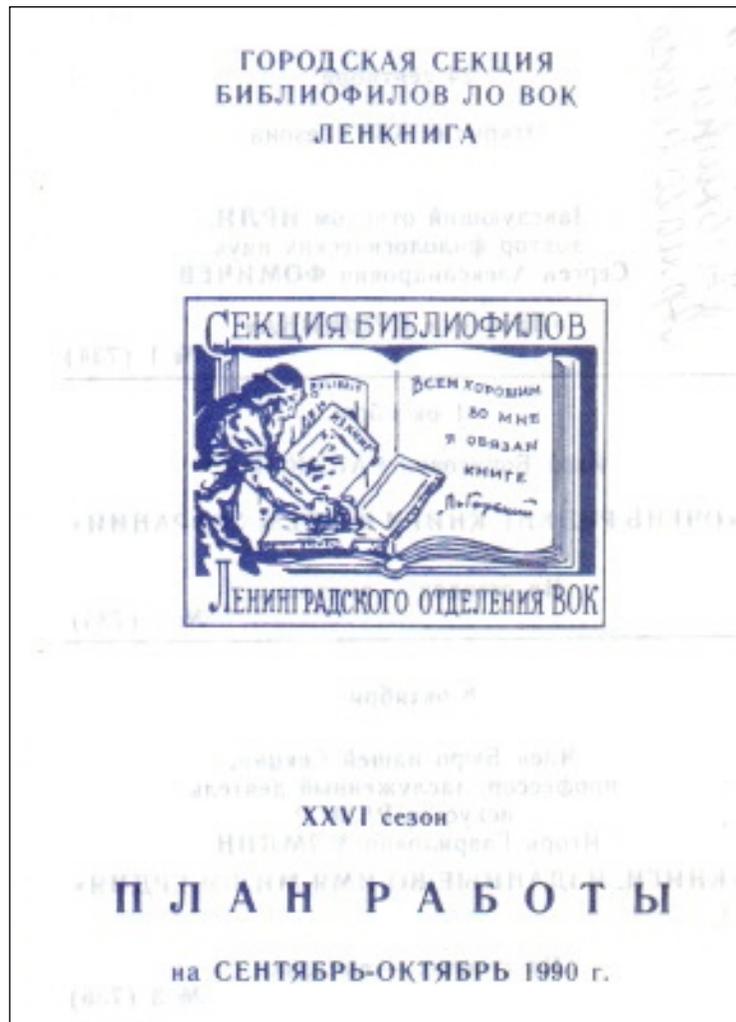
Напишите, пожалуйста, подробнее о Ваших творческих делах.

Желаю Вам успешной операции, чтобы Вы смотрели в оба.

Всего Вам доброго!

Ваш





*и "Тайны"
"Губыны"
Армашинского!*

24 сентября
Открытие XXVI сезона

Заведующий отделом ИРЛИ,
доктор филологических наук
Сергей Александрович ФОМИЧЕВ

«Дневники ПУШКИНА» № 1 (734)

1 октября

Яков Борисович РАБИНОВИЧ

«ОЧЕНЬ РЕДКИЕ КНИГИ В МОЕМ СОБРАНИИ»

На стендах — выставка № 2 (735)

8 октября

Член Бюро нашей Секции,
профессор, заслуженный деятель
искусств РСФСР
Игорь Гаврилович МЯМЛИН

«КНИГИ, ИЗДАННЫЕ ВО ИМЯ МИЛОСЕРДИЯ»

На стендах — выставка № 3 (736)

Армалинский – Гордону

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 Hampshire Avenue South
St. Louis Park, Minnesota 55426
U.S.A.

27 декабря 1990

Дорогой Марк Захарович!

Получил Ваше письмо от 1 декабря. Сегодня улетела в Ленинград Сашина знакомая, которая была здесь в командировке. С ней я переслал копии Ваших двух стихов, которые Крейд толкнул в «Новый журнал». Поздравляю! У меня, к сожалению, с журналами никаких связей нет. Они меня боятся, как чёрт ладана. Консерватизм местных русскоязычных органов (печатных) находится на уровне времён застоя (крови). Я не говорю об издаваемой мелочи, которая пыжится, но которую не видать из-за ничтожных тиражей и мыслей.

В каком виде доходят до Вас мои книги: есть ли следы, что пакет вскрывался?

Рад, что Вы здраво восприняли «Записки». Под впечатлением Вашего четверостишия по моему поводу, я шлю Вам «По обе стороны оргазма», будучи теперь уверенным, что Вы «выдержите» и эту книжку. Вот её показать Кушнеру следовало бы, да боюсь, он не поймёт ни название, ни о чём в ней речь.

Вкладываю открытку работы Эрте, который недавно умер в Париже.

Пошлите мне, пожалуйста, Вашу фотографию - мне очень важно «знать в лицо» того, с кем я переписываюсь.

Я тут романчик состряпал, который должен быть доставлен Саше, так что милости прошу отведать, коль захочется. Правда, для экономии места, я его таким мелким шрифтом напечатал, что без лупы разобрать его трудно.

Вы так и не написали мне, как Ваш второй глаз, но изучая Ваш почерк, я пришёл к выводу, что Ваше зрение стало значительно лучше. А как стихи, переводы, книжничество?

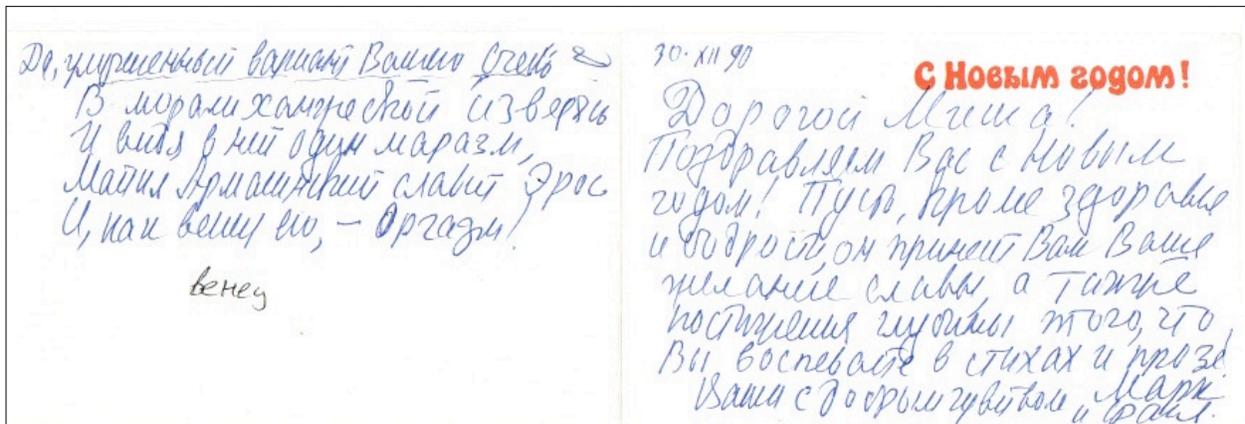
Что яркого происходит в литературной жизни Ленинграда?

Пишите, а то я по Вашим письмам скучать начал.

Всего Вам лучшего в Новом году!

Речь идёт о книге М. Армалинского *По обе стороны оргазма*. М.И.Р. 1988
<http://www.mipco.com/win/obe.html>

Гордон – Армалинскому



1991

Армалинский – Гордону

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 Hampshire Avenue South
St. Louis Park, Minnesota 55426
U.S.A.

2 апреля 1991

Дорогой Марк Захарович!

Пользуюсь нарочным, который, кроме писем, ничего не берёт. Получил Ваше письмо от 11 марта. Как это Ваши письма так легко прорываются через кордон? Наверно потому, что Вы живёте на проспекте Большевиков.

Спасибо за хвалёбу моих рассказов. Но самое важное — это сеять разумное доброе и прочее, то есть говорить, как мои вещи хороши не мне, а другим, кто об этом не знает, как я. Это Вы, как я понимаю, и собираетесь делать на докладе обо мне и Крейде.

Перелешин мне не интересен потому, что в его стихах я не нахожу открытий. То что он пишет сонетом не делает его поэтом, а лишь технарём. Я вот тоже, в восьмом классе, когда мы проходили «Евгения Онегина», вслух удивился натуженной восторженности учительницы литературы «онегинской строфой», которую она использовала как доказательство гениальности Пушкина. Я же ей сказал, что не представляет ничего сложного писать сей строфой и на спор написал ею всё сочинение об Онегине. Помню лишь последнюю:

Ну вот и всё, писать кончаю —
венец упорному труду.
Понравится иль нет, не знаю
творенье строгому суду.
Наверно, взялся слишком рано
в стихах оценивать романы,
но это только проба сил —
стихи писать я полюбил.
Но говорить мне это поздно.
А может быть, мой стихи
не так как кажется плохи,
и не судите слишком грозно
попытку в рифму написать,
что в прозе я хотел сказать.

Title

Вся эта рифмованная проза была воспринята школой, как явление гения. Меня пионер-вожатая поволокла во Дворец Пионеров, в кружок поэзии, где мой «шедевр» был воспринят с достойной его прохладцей, что озадачило не только вожатую, но и меня. Позже я, к счастью, уразумел, чем пахнет поэзия, а Перелешин до старости дивится собственному сонетному производству.

Это что касается воспоминаний. А теперь о настоящем и будущем: не обижайтесь на Сашу утаившего мой роман, ему просто неловко показывать мою «похабщину» родной тётке. Но я Вам вышлю экземплярчик — книга выходит из печати через недельку.

У меня открывается возможность издать впервые на русском языке де Сада «Философию в будуаре» в замечательном современном переводе. Приходилось ли Вам читать эту да и другие его вещи? Я читал на английском — волосы шевелятся от его дерзости и одержимости.

Слышали ли об издательстве в Париже — Олимпия пресс? Основал его еврей Кахане, просуществовало оно до 60х годов, которым заведовал его сын. Среди прочего он издал «Тропики» Генри Миллера, «Лолиту» и много другого, чего не осмелился издать никто другой. Есть у меня дерзкая мечта — уподобиться этому издательству в русской литературе. Посмотрим, что из этого получится.

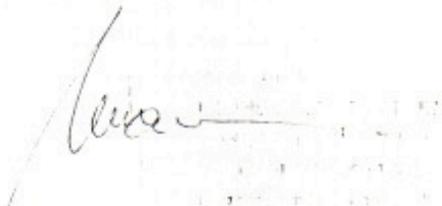
Слышали ли вы об Иване Карабутенко, чей роман я издаю? Он специалист по французской литературе, преподаёт её в Лит. институте Горького.

Посылаю Вам морем двух динозавров из бумаги, которых можно вырезать и склеить в модели.

Получили ли Вы «По обе стороны оргазма»?

Всего Вам наилучшего!

Ваш



Гордон – Армалинскому

Ленинград
17 IV 91.
Дорогой Миша!
Поздравляю Вас: Ваше
имя замечало на УРБ.
Никак не выхожу из
мыслей о Вас: вырезку
а сама примет Вас
еще. Хотел бы надеяться,
что по-прежнему будете
переписываться: Ваши страшилки
и смешные стишки, я
подумаю, что приближаются
время. Когда статьи
о пизде и хеде станут
таковыми же жестокими
типичными как, скажем:
"Я помню чудное любовное"
"а Ваше имя займет
в русской литературе
такое же место, как
Барков, а может быть,

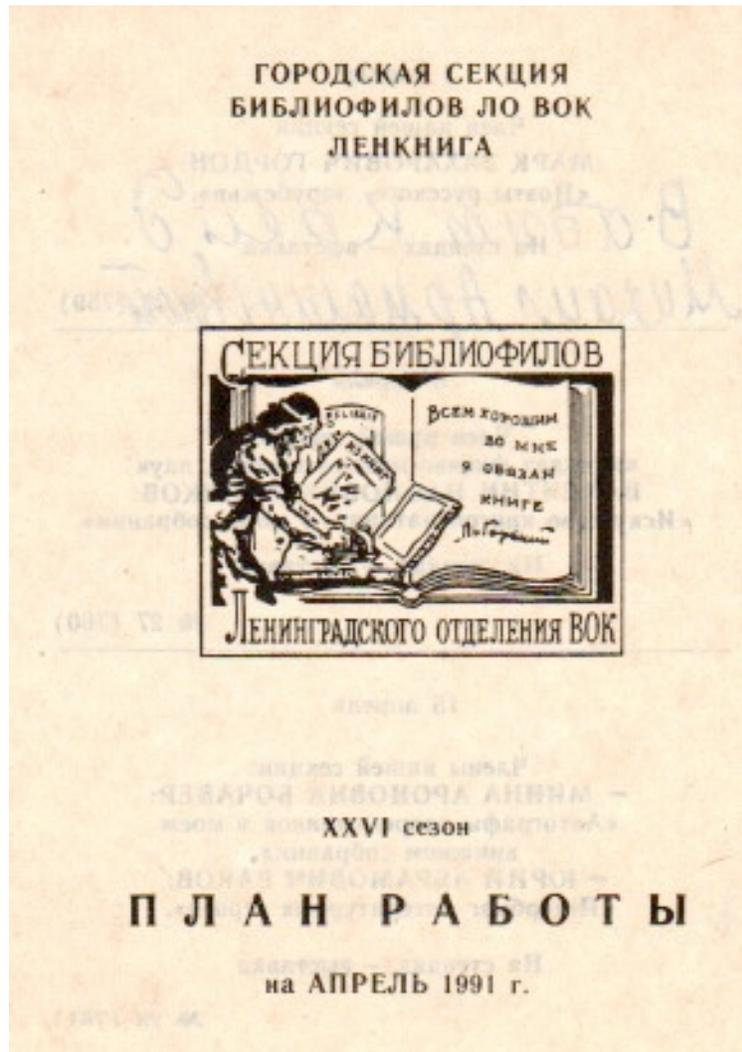
и Пушкин. В самом деле,
если Захарович и
эпопеевые жажны Пушкин
жива перчатются в
Академической издании
его сочинений то там
хуже бы там было, что
уже стали писателем
кель

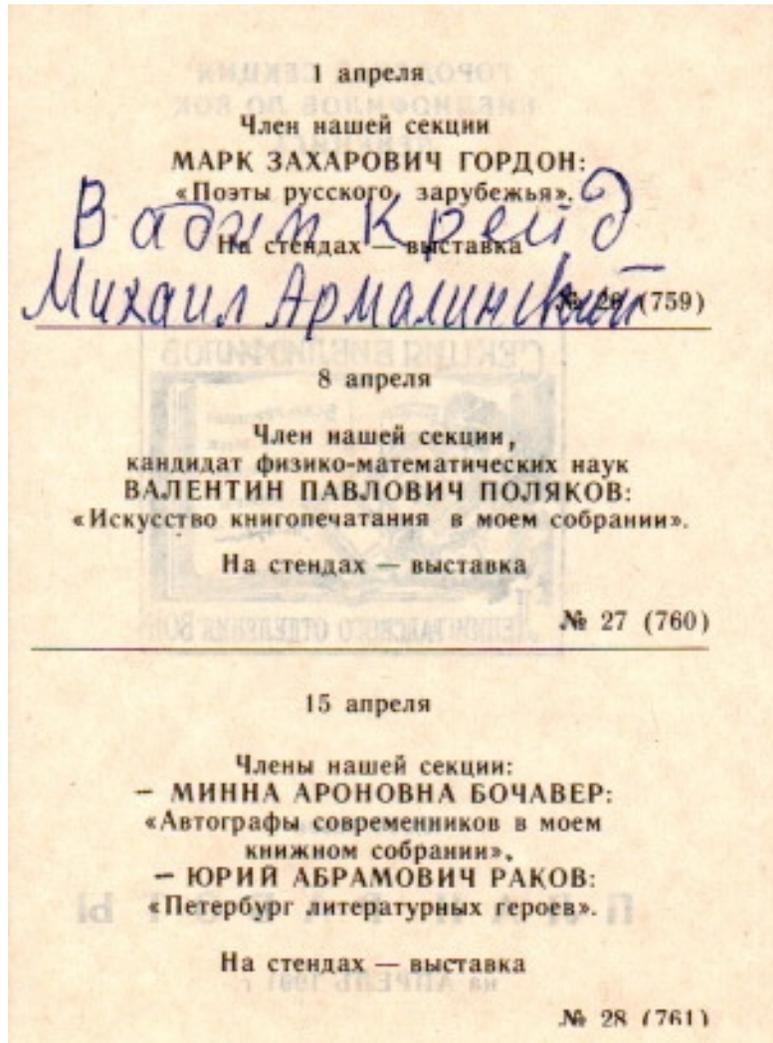
Приде, придеи вгнско,
Приде охю, феланко.

Желаю и я Вам полого
успеха..

Ваш Марк Захарович.

P.S. Подумайте Вы не могли
с ответом Вамми вчера?





Гордон – Армалинскому

Ленинград
1 мая 1941

открытка
Мартышкин

Дорогой Михаил!

Почему-то خیلی сегодня мне захотелось поговорить с вами. Может быть, последним непотопленным праздником. Вы все таки дайте красивые френды, которые теперь выйдут, а вы не оставьте только - ведь скоро их жомельт в два абые орлы, пока еще не решено: с каромест или без каромы. Нет торщей великих речей и шейвей жот, какой судит где-то митинги. Объявляю спешай гванизован свои предкартошки а морщу свои ралоты' цмембайя.

До свиданья с вами сяд-дана. Сашу кое-какими

2
припасами, он взял палатку,
и ушел на несколько дней
под луги писать свои старо-
даваемые все новые
пейзажи.
Я-то писателями столом в
своих кабинетах. На том
у меня амплои, которую
тоо мимолет (качбы в
Вац отцы его). Над столом
я в себя, гротеск Будды-
единственного бога в которого
я мог поверить, но ведь
я - старый убежденный натуралист
Вспомни, он проспрайт над мной
руку в шесте, означаюцим
"бодришь!" А на столе
"Фолт-то" вышедшая книга -
"Сокет сиротного века" -
"Анонимас. Ее автор пометил
не имеет, что такое юней
и величия гуда, в е шилокисе
и даже не шилокисе 14 строк

мне сообщите. Ну а судя, если
он про падёт... Кто еще, кроме
меня, пожелает Вам совет?

Никто.

Примите мои самые добрые
пожелания вместе с гудом
сметать, хотя я иногда
приникаю Вас своими сар-
казмами. (Омер-тень,
сл. мой совет).

Ваш Марк Захарович.

P.S. Сейчас хочу попробовать
издать гротескную книгу
оригинальных стихов, но кажется
трудно и эту возможность
вместе с традиционными по вы-
шеуказанному гуду, браво
подсказка и цитата на бумагу.
Кажется, вред, хотя мне по пре-
жнему нравятся, но мне давно не
было от него мысли.

Армалинский – Гордону

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 Hampshire Avenue South
St. Louis Park, Minnesota 55426
U.S.A.

7 мая 1991

Дорогой Марк Захарович!

По прежнему сказочно быстро дошло Ваше письмо от 17 апреля и от 15 апреля с сообщением о чтении стихов. Спасибо за заботу и тепло. Тут и подоспела Ваша новогодняя поздравительная открытка. Ещё раз спасибо.

Крейд и я ждём теперь кассету с Вашим выступлением, которую Саша обещал переслать.

Вы пишете, что хоть о «Записках» Вы ничего не говорили, но книги мои были выставлены. Значит ли это, что были выставлены «Записки» и «По обе стороны оргазма» с «Сонтием»?

Я с нарочным выслал Вам на днях мой романище, в котором обнаружилось огромное количество опечаток, по счастью, не нарушающие смысл, но раздражающие.

Вы пишете, что моё имя замелькало на страницах газет: какие Вы имеете в виду кроме «Книжного обозрения», которое Вы (спасибо!) прислали и «Смены», которую мне прислал Саша?

Тут мне сообщили, что в Лит. Газете за 3 апреля на стр 10 что-то накарякано по поводу английского издания «Записок».

Мне очень понравилась Ваша характеристика моих стихов: «страшные и смешные» — предельно точно: ведь они могут показаться страшными только с непривычки, а потом лишь должны вызывать смех или другого рода приятные конвульсии.

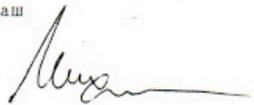
Вы так и не написали мне знакомы ли Вы с Иваном Карабутенко. В его переводе недавно вышли два французских романа «Наоборот» Гюисманса и де Монтерлана «Девушки».

Мною издаваемый роман Карабутенко «Я-ОН и ОНА» выходит через неделю.

Как Ваши творческие дела?

Всего Вам наилучшего!

Ваш



Армалинский – Гордону

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 Hampshire Avenue South
St. Louis Park, Minnesota 55426
U.S.A.

9 июня 1991

Дорогой Марк Захарович!

За 9 дней получил Ваше последнее письмо от 21 мая. Это быстрее, чем, например, когда я шлю книги в Нью-Йорк. До этого получил от 1-ого мая с сонетом про меня. Спасибо, что сонетом приобщили меня к любимым Вами динозаврам. «Сочный клитор» — замечательный эпитет. Хочу украсть.

И на следующий день получил Ваше письмо от 20 мая с реакцией (благотворной) на мой роман. Спасибо за тёплые и искренние слова. Вернее, как хорошо, что искренние слова оказались тёплыми.

В Вашем последнем сонете: «Почему полюбил я чудовищ, Долгий век проживая с людьми?» — изумительный эпиграф ко всему циклу о динозаврах. И вообще, грустно-прекрасный сонет!

Крейд написал мне, что послал Ваши сонеты в «Стрелец».

Я занимаюсь рекламой издаваемых мною книг. Вот Карабутенко вышел и шлю. Покажите книголюбам — пусть попускают слюни. На Сашину книгу должна появиться рецензия в весьма престижном журнале World Literature Today.

Получили ли моё письмо от 7 мая?

Это письмо я отсылаю через Сафронову Елизавету Григорьевну, (tel. 225-6285) лингвиста из Герценовского института, которая здесь учила студентов в университете. Она специалист по теории стихосложения, и Вам может быть небезинтересно с ней поговорить.

Всего Вам наилучшего!

Ваш



Армалинский – Гордону

24 июня 1991

Дорогой Марк Захарович!

Получил письмо Ваше от 25 мая с реабилитирующим меня сонетом, где по мановению поэзии я перемещаюсь из ада в рай. Именно там мне и место. Тут Крейд тоже на ту же тему мне стих, но не сонет, написал и тоже грозил адом, а потом черти не вынесли моего лексикона и вытурили меня в рай.

Сашина подруга привезла кассету с Вашим выступлением, я её тотчас переписал и отправил Крейду. Огромное спасибо. Мне интересно, что то, что, может быть, у меня было в подсознании, Вы вытянули наружу — в стихе «Когда окончится волнение». Мне это в голову не приходило при писании.

Так как Вы попривыкли теперь ко мне, чему я весьма рад, то глядишь Вы и пересмотрите своё мнение и станете предпочитать моё американское творчество — ленинградскому.

Шлю Вам «Сонет», которое весьма опасно выставлять в закрытом виде, а посему, оно должно лежать всегда раскрытой книгой на столе — теперь у Вас все мои 10 книжек — полненькое собрание сочинений.

Получили ли моё письмо от 9 июня с книгой Карабутенко, переданное через Лизу Сафронову, что здесь гостила?

На днях я подписал контракт с замечательным итальянским издательством на издание «Записок» на итальянском языке. Должны выйти в начале следующего года.

Джек и Машка рассматривают открытки и говорят: Thank you, uncle Mark.

Тут и я раздражаюсь хихикающим сонетом, взывая к Вашей благосклонности и терпимости:

Сонетчик, Марк Захарович Гордон,
советчик ленинградским книголюбам,
поведал им, взглянувши за кордон
о Крейде и о сквернословие грубом,

который не желал признать гондон
закономерным на отростке любом
литературы. Лицемерам глупым
на чисто русском говорил «Pardon»

и предлагал серебряного Крейда,
чтоб зазвенел стихом, как колокольчик,
и заглушил своим невинным кредо

сирену эротического бреда
бандита, коего словил за кончик
М. З. Гордон, наводчик-переводчик.

Ваш



Армалинский – Гордону

18 июля 1991

Дорогой Марк Захарович!

Получил Ваше письмо-рецензию на Карабутенко. Надеюсь, что «Сонти» до Вас дошло.

Вот написал я ликбезовскую статью про знаменитый «Эрос»; копия уменьшенная, так что простите за мелкоту шрифта.

Дайте ли Вы читать мой роман своим знакомым, и если да — что за реакция? Вот что надо дать Ку-кушнеру почитать. Установили ли вы связь с Лизой Сафроновой — привет ей, коль придётся пообщаться.

Я слышал, что опубликовали «Жюстин» де Сада на русском. Знаете ли, что его ещё опубликовали? Я боюсь, что могу опоздать с публикацией «Философии в будуаре», поскольку, если его издадут в России, то мне здесь не за чем будет суетиться.

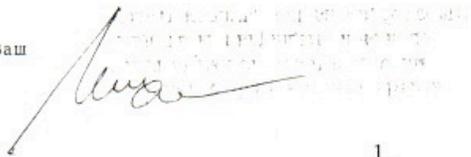
Я занимаюсь фотографией, которая идёт зрительным дополнением моим литературным делам. После романа мало что пишется и я себя не насилую, не корю, а занимаюсь другими делами, в том числе фотографией.

Я наконец, получил свою давно заказанную машину «Гранд При» изумрудного цвета и обкатываю на ней разных разноцветных самочек. Тоже вот, удовольствие. Читаю кучу интересных книг — выложил высокой стопкой на письменном столе, чтобы смотреть на них, ещё непрочитанных, и тем самым сдерживать себя от покупки новых — уж слишком велик соблазн: помимо книжных магазинов, где любая книга имеется, ещё засылают по почте каталоги, по которым можно заказывать книги. Я также стал членом книжного клуба — членам присылают книги бесплатно, ты можешь держать её десять дней, и если ты хочешь её оставить, то платишь деньги, а если нет, — отсылаешь обратно и за это с тебя ничего не берут.

Здесь развелось в университете много советских учёных, работающих по контракту. Они натащили сюда свои семьи, друзей и наслаждаются американской жизнью. Я свёл знакомство с несколькими и мы общаемся то так, то сяк.

Марки шлю я, и посылать в ответ ничего не нужно, спасибо. Марки я выбрал как нечто сувенирное, легко помещающееся в конверт. Спасибо за зверюшние открытки.

Ваш



Армалинский – Гордону

8 августа 1991

Дорогой Марк Захарович!

Пользуюсь неожиданным нарочным для пересылки письма. Нарочный — Саша Маслов, друг Алёши Шельваха, чью книжку я издал, и которую, надеюсь, Саша Вязьменский (всё Саши да Саши) давал Вам почитать.

Получил Ваше письмо от 11 июля. На этот раз оно шло аж целых 25 дней, что для Ваших писем срок огромный.

Очень мне понравилась Ваша новелла (иначе не назовёшь) о ночной реакции полочных книг на «Соитие». Смешно и проникновенно.

Вот Вы спрашиваете — неужто меня не интересуют лицо и душа женщины? Этот вопрос подобен вопросу, который я бы задал «неисправимому романтику», у которого всё-таки

забеременела жена: Неужели, — спросил бы я его, — Вас не интересует в женщине пизда? Тот покраснеет, заёрзает на стуле и выдавит «да», но тут же станет оговариваться, что прежде всего его интересует душа женщины. И почему-то такое поведение считается, единственно верным и исключительно благородным. Я же вовсе не пренебрегаю ни лицом, ни душой, а просто расставляю акценты иначе — и тут же попадаю в еретики от морали. А ведь речь идёт лишь о последовательности: что сначала? Я говорю: сначала пизда, а потом «душа», а Вы утверждаете, что сначала душа, а потом, может быть, и «роза». И столько волнений из-за смены очередности, тогда как любая череда обратима. Важно лишь то, что и душа, и пизда «имеют место».

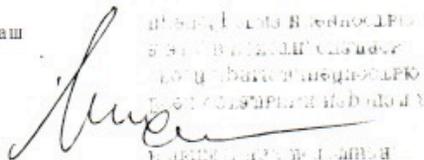
Моего «Бедного «Эроса» пропечатали в «Независимой газете». Тамошние сволочи даже фразу «авторский гонорар» не признают.

Я от Саши давно не имею вестей. Надеюсь, у него всё в порядке. Как поживают библиофилы? Читают ли мои книги?

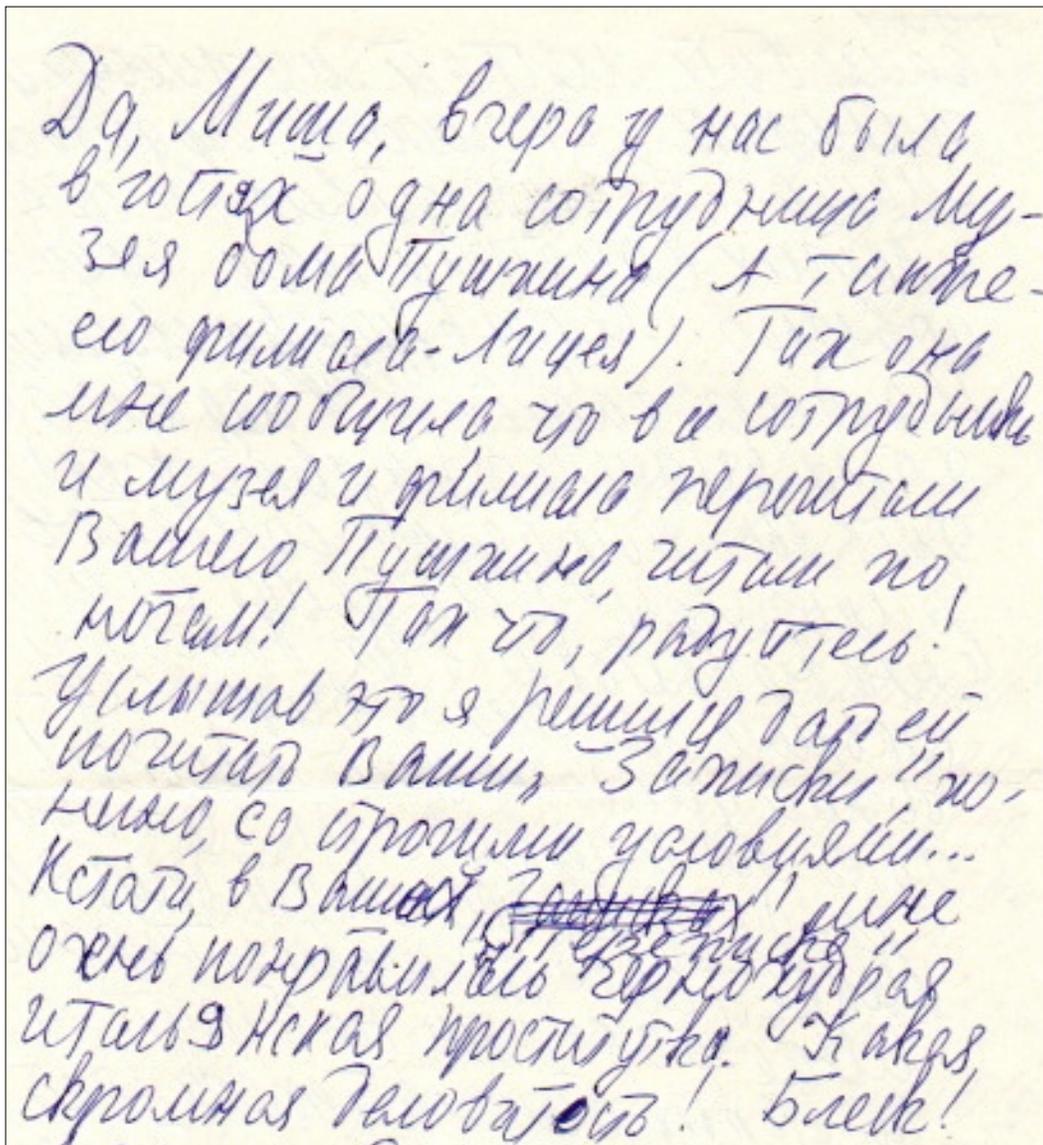
Как Ваши творческие дела?

Всего Вам наилучшего!

Ваш



Гордон – Армалинскому



Да, Миша, вчера у нас была
в гостях одна сотрудница му-
зея Ольга Пущкина (а также
ее фамилия - Лицев). Так она
мне сообщила что в ее сотруднице
и музей и фамилия перешли
Валентине Пущкиной, читай по-
моги! Так что, радуетесь!
Услышав это я решил дать ей
почитать Ваши "Заметки" хо-
тимо, со огромными условиями...
Кстати, в Вашей ~~статье~~ мне
очень понравилась "Заметка" о
итальянской проститутке. Какая
скромная девагого! Блэк!

из письма от 7 ноября 1991 г.
включено в *Парапушкинистику* (Литературный памятник), 2013
<http://www.mipco.com/win/pushLP.html>

1992

Армалинский – Гордону

April 29, 1992

Дорогой Марк Захарович!

Я совершенно ошеломлён — как к Вам могла попасть не известная мне книга, вместо де Сада. У меня её никогда не было. Я думаю, что на таможне вскрыли пакет, увидели де Сада, взяли себе, а вложили первое попавшееся. Таким способом они избежали ответственности за пропажу заказного отправления. Если у Вас есть иные версии, то пожалуйста, поделитесь. Я шлю Вам экземпляр с нарочным, а «Поговорки» пойдут в пакете, что отправлен Саше.

Преогромное спасибо за «Гаврилиаду», каждый Ваш книжный дар мне — в самую точку.

Как поживают руководимые Вами книголюбы? Книгообществу хорошо бы связаться с Юрием Линником и показать по видео его передачу обо мне, что шла по ТВ в Петразоводске. Это будет хорошей рекламой. Судя по всему, рубль скоро должен стать конвертируемый и тогда можно будет думать о продаже моих книжек в России.

На Сашину книжку вышла рецензия в «Новом журнале», а на мой романище — в World Literature Today, 1992, N1. Но самое забавное — моим знакомым сообщили из Москвы, что какие-то мои книги продаются в переходах. Это может быть только пиратским изданием.

В Итальянском журнале, издаваемом на русском языке «ТУТТИ итальянская хроника» в №3 за 1992 ругательная статья об итальянском издании «Записок».

Всего доброго Вам и Вашей жене!

Ваш

*с любовью
Марк Захарович*

на обр. с журнале WLT

Гордон – Армалинскому

Но в наше мрачное время
она забывает и прогоняет
тяжелые мысли. И все-таки —
тоже филологический труд.
Есть в нем и Ваши зерны —
"по когтям льва узнают".
Представьте себе, что наши дамы,
дети приломного возраста
и из эсеровских семей, воитри-
миналы, Ваше де Сада без
всякой логичной скромности.
Одна пошлотиб картинки
сказала: "Коллективное творчество",
другая — "это и, это же знакомо
только плеткой драать несоромо".
И так, да зарабатывает колер,
причем не зерной, а розовый!

из июльского письма без числа 1992 года

Армалинский – Гордону

July 21, 1992

Дорогой Марк Захарович!

Получили ли Вы моё письмо от 29 апреля? Большое спасибо за найденную неточность в де Саде: «*маршал де Ретц*». В английском издании слово маршал написано по-французски и с большой буквы, так что я подумал, что это имя. Карабутенко изъял огромный кусок с этим текстом и прислал его мне только по настоятельному требованию в последний момент, когда я уже завершил перевод с английского. В его тексте верно — написано *маршал*, но я пропустил, сверяясь с его переводом. Моя ошибка, которую исправлю, если раскупится первое издание и придётся допечатывать тираж.

Ваша сценка с Наполеоном хороша психологически — то, что мы яро отвергаем — это как раз то, что нам в глубине души чрезвычайно хочется. Однако мне трудно представить, что Наполеон был вполне чужд де Садовским делам. Известен его письменный призыв Жозефине с поля боя, чтобы она перестала подмываться, так как он возвращается домой.

Преогромнейшее распасибиче за подарок Баркова. Издание замечательное и сделано любовно. Особенно хорошо послесловие Андрея Битова, для меня оно интереснее, чем сам Барков. Он — это самый первый шаг в движении к глубинам секса: он осмелился заявить письменно о наличии лингвистического инструмента: мата. Мат-то состоит из каких-то пяти-шести слов, и в моём понимании и в моём творчестве я использую их как инструмент для проникновения в психологическую, философскую, а точнее — феноменологическую глубину секса. Барков же и прочие шалющие или бравящие матом просто тычут им в глаза людей, ничего с ним не делая, вернее, создавая механические комбинации из этих пяти-шести слов. Предисловие Белинде Баркова много сильнее самих его стихов, которые хороши лишь как бульдозер для расчистки ханжества и цензурных надолбов.

В Германии вышли «Тайные записки», да и в Ижевске осмелились — шлю информацию. Как Ваши книголюбы? Показали ли Вы им де Сада, поговорки, да мой Романище?

Вы подписали своё письмо «ваш старик», а я всё восхищаюсь Вашей молодостью, Вашей увлечённостью, Вашим открытым взглядом на мир. Так что, пожалуйста, не наводите на себя напраслину!

Ваш

речь идёт о книге де Сада *Философия в будуаре*, в переводе М. Армалинского
<http://www.mipco.com/win/sad.html>

1993

Армалинский – Гордону

February 10, 1993

Дорогой Марк Захарович!

Получил Ваше письмо от 2 января.

Очень рад, что книжка динозавровая Вам понравилась. С Карабутенко у меня никаких связей нет, а шлю я Вам статью Баевского, которая, надеюсь, будет опубликована где-нибудь в России.

Произошло ли Ваше выступление 11 января в Клубе книголюбов, о котором Вы писали?

Ваш новогодний стих про беспредел тонко заметил то, о чём я тоже думал, но вокруг да около, а Вы точно связали его с Бесом.

Посмотрел фильм Достая «Маленький гигант большого секса» — позорище. Дешёвка с сексуальными потугами и голосисястыми тётками, которые, да, красивы. Но при чём тут Искандер? Всё состоит из старинных западных клише и бородатых трюков: машина, качающаяся на рессорах, ибо в ней совокупаются; чёрно-белые кадры настоящего и цветные — воспоминаний и т. д. Омерзительно прежде всего потому, что свобода теперь полная — делай шедевры без оглядок на цензуру, так оказывается, что «застойные» «Приключения Шурика», «33», «Берегись автомобиля» и многие другие были в тыщу раз лучше. Это будто хорохорящегося своей силой мужика привели в роскошный бордель и оплатили любую бабу. А у него, оказывается, не стоит. Вот она реакция творческой интеллигенции на свободу.

Открыл для себя Михаила Осоргина — читаю его «Вольного Каменщика» с рассказами, изданные Московским Рабочим. Совершенно замечательный писатель! В отличие от выкобенивающегося Набокова, Осоргин непосредственно поэтичен и полон мудрой, а не злой иронии.

Отгрохал я 17 рассказов и должен скоро издать книжкой. Название всё никак пока не придумать. Но оно придёт.

Всего Вам наилучшего!

Ваш



*от Владимира
Исмаиловича*

1994

Гордон – Армалинскому

СПБ 1 9V94
День Победы! День Победы!
- над нашими же гражданами ...
Дорогой Миша!
Письмо, которое я Вам посылала,
по цене равно стоимости билетно-
400р самолет от Владивостока до
Москвы, стоит 1000000, с
погодой - не намного дешевле.
Сейчас у нас летают только
Ну-Ворини (фран. Nouvelair) и
я депутат. Но пока я еще
могу себе позволить - послать
письмо, так как это может
Вам доставить некоторое удов-
ольствие.
Теперь вот: Ваши "тайные записки"
стали открыты достоянием мил-
лионов бывших советских людей.
29 апреля в 12 час. могли
слушать и смотреть мы по
"россия" передачу из студии "Публика"

2

И вдруг ты слышишь Ваше
судное слово: Михаил Армайтский!
Какой-то лохматый, откашлы-
вающийся поглядывает на экран
с Вашей книжечкой в руках.
Сперва он замывает "одес-
скими ногами находки" из
Вашего предисловия а затем
начинает набирать кривичку.
То его слова "Записки - поэзия,
то же, что философия в будущем".
(С тем же "несогласен: да же
Сада Вам далеко, хотя и у Вас
есть проблемы и даже проблемы
в эрмитаже хорошо исследованной
области). Затем он добавляет
что Ваша книжечка переот-
пана, что он, и даже при-
водит две-три цитаты, пытаясь
убедить, что то составляет упрес-
шение Ваших отсалии,
— матовых слов.

3

О собственное недоумение у него
вызвало, красивое глупое
лицо Н. А. Гала, которое у Пущи-
кина вызывает такое же от-
ражение, как слово "Даттесса"
(Вспрогне и гитирно, кажется,
не то что - не запомнил).
Затем, обозвав Вас пасквилято-
м "Пущихин" он, в припадке бла-
городного недоумения, швырнул
Пущихина на землю ("как лучше
замечить - сухо) Пуща выключил,
да и дал, возмужно, владели
"Записок" их подорожью - т. е. вы
"вещами" не просят...
Вот, Миша, как Вы завоевали
у нас славу Герострата в
нашей среде. Впрочем, это -
точно информация и, может
быть, кто-нибудь пожелает
своим знакомыми с-
Вашим творчеством, хотя вы в творчестве,

84

которая в роду патриоты полтора,
Теперь наверху, национальная.
Солтыхов-Иредрин же не утруди-
вай: ведь он прикован дво-
рнячью влазь.

Вот, Миша, какие дела.
У древних римлян была пословица:
Sic transit gloria mundi
Так проходит мирская слава.

"Думаю о вас, я хотел бы ее
перепрофигуровать."
Sic venit gloria mundi -
"Так приходит мирская слава"

"Если прожить ее посланим, вы
улыбнесь-чуть будет добывать
травы танки. Всего доброго
Вам обоим на выборах
Ваш писательском поприще.

Ваши Марк и Франс.

P.S. Сама, захватить с собой повзрос-
адыотам, ессу и спальный мешок,
уедимти на ложе природы...

1995

Армалинский – Гордону

January 8, 1995

Дорогой Марк Захарович!

Спасибо за сонеты: Тряпичники весьма хороши и Челобитная неунывающе грустна. Вышла бы хорошая книжка из Ваших сонетов. С названием «Добрые сонеты». Шлю Вам в ответ «Вплотную», где сонетами и не пахнет. Но пахнет.

Шлю также сувенир. Весьма корыстный- страничный увеличитель. Чтобы могли мою книжку новую читать.

Я тут задумал новую книжку рассказов. Пытаюсь сделать ещё шагоч в ту же сторону. Глядишь, к концу года и тисну.

Я заказал Вам Dixon. After map в трёх магазинах старых книг; хотя бы в одном должно сработать. Весь тираж давно разошёлся. Я звонил в издательство, но у них не осталось ни одного экземпляра для продажи.

Кстати, в том же издательстве только что вышел курьезный справочник Covert Culture Sourcebook. В него включены описания книг, музыкальных произведений, компьютерных программ, изделий всякого рода - всего, что выходит за границы массовой культуры и становится неприемлемым для простого американского человека. И что бы Вы думали? «Тайные записки» на английском языке включены туда, подробно описаны и, таким образом, стали частью американской пограничной (подпольной) культуры.

Остальную информацию доставит Саша.

Большой привет Фане Львовне!

Ваш



речь идёт о книге стихотворений М. Армалинского *Вплотную*, М.И.Р. 1994
<http://www.mipco.com/win/vplotn.html>

Переписка Михаила Армалинского с Игорем Коном 1989 -2010

Игорь Семёнович Кон (1928 - 2011), социолог, психолог, антрополог, философ, сексолог оказал значительное влияние на мою жизнь. Я познакомился с ним в 1966 году, когда мне было 19 лет, и я написал свой первый эротический рассказ *Жертва*.⁷ Я все свои стихо- и прочие творения всегда показывал своим лучшим друзьям – родителям. Мама с папой, прочтя рассказ, призадумались, всё ли в порядке с моей психикой. Мама позвонила своей давней подруге, которая в своё время училась в одном классе с Игорем Коном и поддерживала с ним отношения. Имя *Игорь Семёнович Кон* прогремело после публикации его эссе *Психология предрассудка в Новом мире* и продолжало греметь после издания книги *Социология личности*. Мамина подруга предложила познакомить меня с Коном, который был также специалистом и по сексу, о чём тогда было известно далеко не всем. Я читал его эссе и книгу и пребывал в восхищении от них, так что я с великой радостью и трепетом воспользовался предложением. Игорь Семёнович прочёл мой рассказ и заверил моих родителей, что со мной всё в порядке и что у меня незаурядное воображение.

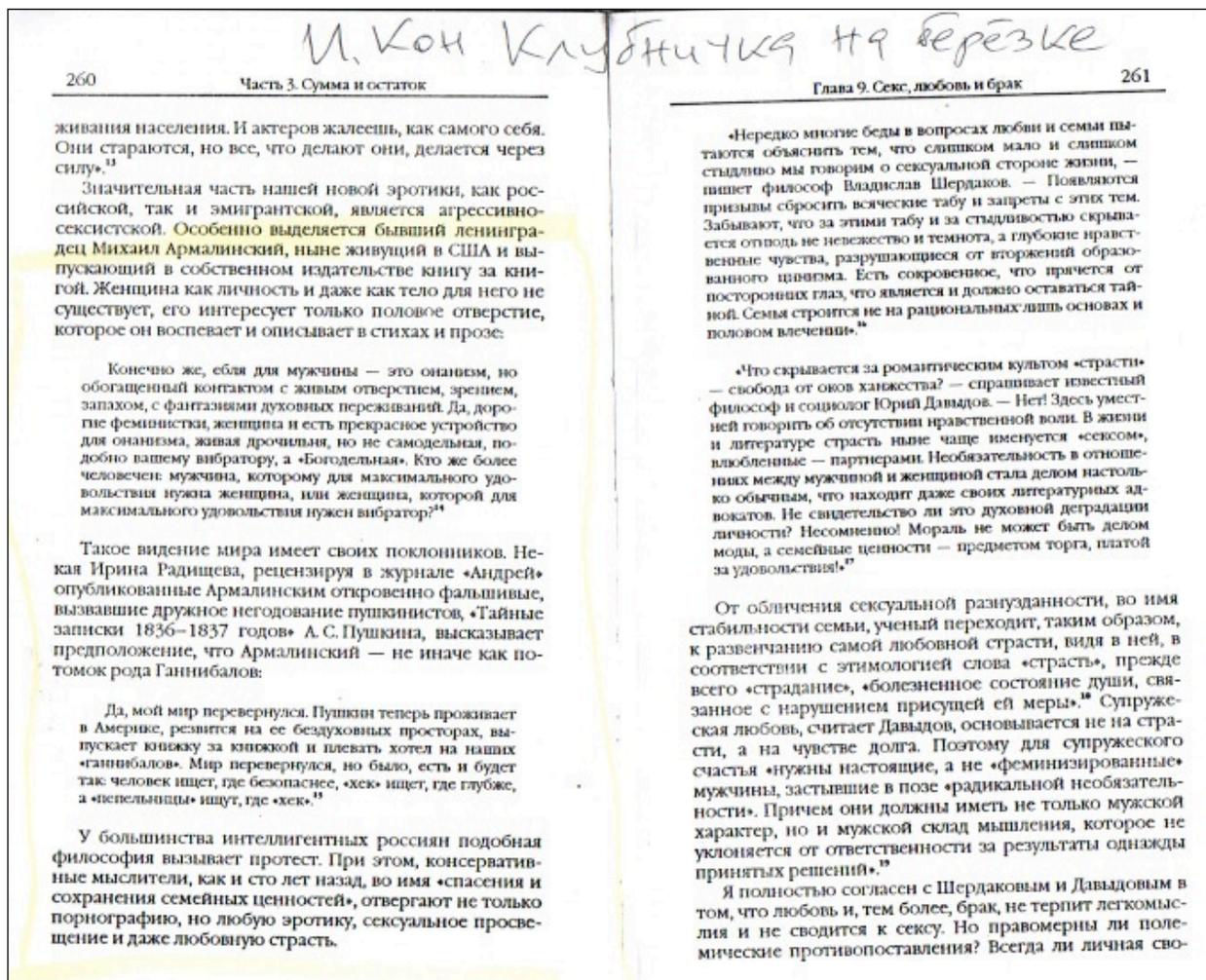
С тех пор мы несколько раз встречались у него на ленинградской квартире и перезванивались, а после моей эмиграции в 1976 году началась переписка, но лично мы так больше и не увиделись, хотя Кон многократно приезжал преподавать в США.

В своей книге *Клубничка на березке. Сексуальная культура в России*, которая многократно переиздавалась, Игорь Семёнович посвятил мне несколько абзацев, что стало мощнейшей рекламой книг, изданных мною и не мною.

Извлечения из некоторых писем Кона включены в *Парапушкинистику*.⁸

⁷ см. в кн. М. Армалинский *Правота желаний* М.: Ладомир, 2017. — 512 с.

⁸ см. *Тайные записки 1836-1837 годов. Парапушкинистика*. Литературный памятник, М.И.Р. 2013 <http://www.mipco.com/win/pushLP.html>



с. 260-261 из книги И. С. Кона *Клубничка на берёзке. Сексуальная культура в России.*

1989

Армалинский – Кону



6 ноября 1989

Здравствуйте, Игорь Семёнович!

В начале 70-ых годов Алла Зельдович познакомила нас. Я привёз Вам свою эротическую прозу, а Вы, прочтя её, дали мне почитать несколько американских книг, и таким образом мы виделись раза три. Армалинский - мой псевдоним, а моё мирское имя - Пельцман. Надеюсь, Вы вспомнили.

Толчком к написанию этого письма послужила встреча с Аркадием Геллером, который недавно гостил в Миннеаполисе. Я с ним в Ленинграде знаком не был, но у нас есть общий друг, через которого мы здесь и познакомились. Вспоминая былые времена, я упомянул Ваше имя, и оказалось, что Аркадий - Ваш давний знакомый. Он рассказал мне о Вашей работе и о новых достижениях, так что я пользуюсь случаем, чтобы поздравить Вас с получением звания Академика.

Но самое интересное для меня, оказалось то, что Вы оказывается недавно жили в Сент-Поле, а я об этом не знал, иначе бы обязательно к Вам заявился.

У Аркадия не оказалось с собой Вашего адреса, и я решил не ждать его возвращения, а потом его письма с Вашим адресом, а прямо написать в Академию Наук.

Я, помимо прочего, занимаюсь писанием и изданием книг, как это говорится, «эротического содержания», поэтому я думаю, что Вас это может заинтересовать, принимая во внимание область Ваших научных интересов. Вы же с давних пор внушали мне уважение и интерес, так что возобновление знакомства с Вами для меня было бы радостным.

Посылаю Вам две рекламные листовки.

Всего Вам доброго.

P. S. Пишу на обратной стороне гранок одной из своих книг - выбрасывать жалко, так что использую под писчую бумагу.

Я распечатал копию своего письма на фирменной бумаге нашей с папой
Peltsman Corporation

1992

Кон – Армалинскому

10/I-92

Дорогой Миша!

Спасибо за присланные книги, которые я прочитал с интересом. Я думаю, что вы совершенно правы, скорее не парногортисовским. Этот мир имеет право на другие названия перед с эрмитажем (русский и с вашим суперинтересом не совпадают). Мне вам рассказ, и вспомнил слова певца Капитана о певце Зоннар: "Elle est grande dans son usage, mais son usage est petit". Вас интересуют даже не "позогортис", а "пидогортис". Это довольно распространённые хобби, но не как у консерваторов существует "худ" и "попозогортис". Но инстинктивный смысл это похороши пельви у людей с такой же узкой специализацией, думая предвзвешивать больше, и видеть миром даже не и нею, а к миру их мышцей, вдобавок некому посидеть снорка если не в парку, но в парку. Парку и думая, то же оно не обязательно, каждый может выразить свои эрмитажные предвзвешивать по-своему. А вот Путька прогнать не следует, не только у ребёнка в массивной и пелюшечкой, но и взрослому, то его эрмитаж гораздо хуже и больше пидогортис, вы с ним не только не работ, но и раско не коммунистично. Только наш эрмитажический мир. Не обижайтесь. С уважением Иван Семёнович.

Игорь Кона

Армалинский – Кону

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-344-6077, ph 612-346-7378

March 5, 1992

Dr. Igor S. Kon
Harvard University,
Russian Research Center
1727 Cambridge Street
Cambridge, MA 02138

Здравствуйте, Игорь Семёнович!

Спасибо большое за Ваше письмо от 10 января, на которое я, по Вашей просьбе и по отсутствию причин, не обиделся. Жаль, конечно, что Вам не удалось увидеть в моих вещах более, чем просто «пиздографию», но это на данном этапе естественно — она спит и не даёт возможность увидеть остальное. Со временем восприятие попривыкнет, и начнётся другой уровень осознания моих вещей.

Шлю Вам в подарок «Философию в будуаре» — глядишь, как переводчик, я Вам придусь по вкусу в большей степени.

Недавно узнал, что Вы были с лекцией в наших краях и опять пришлось сожалеть, что не удалось Вас поприветствовать лично.

Большой Вам привет от родителей.

Всего Вам доброго!



Михаил Армалинский

1998

Igor Kon,1/6/98 11:49 AM,Re: from Armalinsky 1

Date: Mon, 1 Jun 1998 20:49:15 +0400 (WSU DST)
X-SMTP-Spy: Real message sender is ikon@glasnet.ru via ppp994.glas.apc.org
X-Sender: ikon@pop-win.glas.apc.org
Mime-Version: 1.0
To: mp@mipco.com
From: Igor Kon <ikon@glasnet.ru>
Subject: Re: from Armalinsky

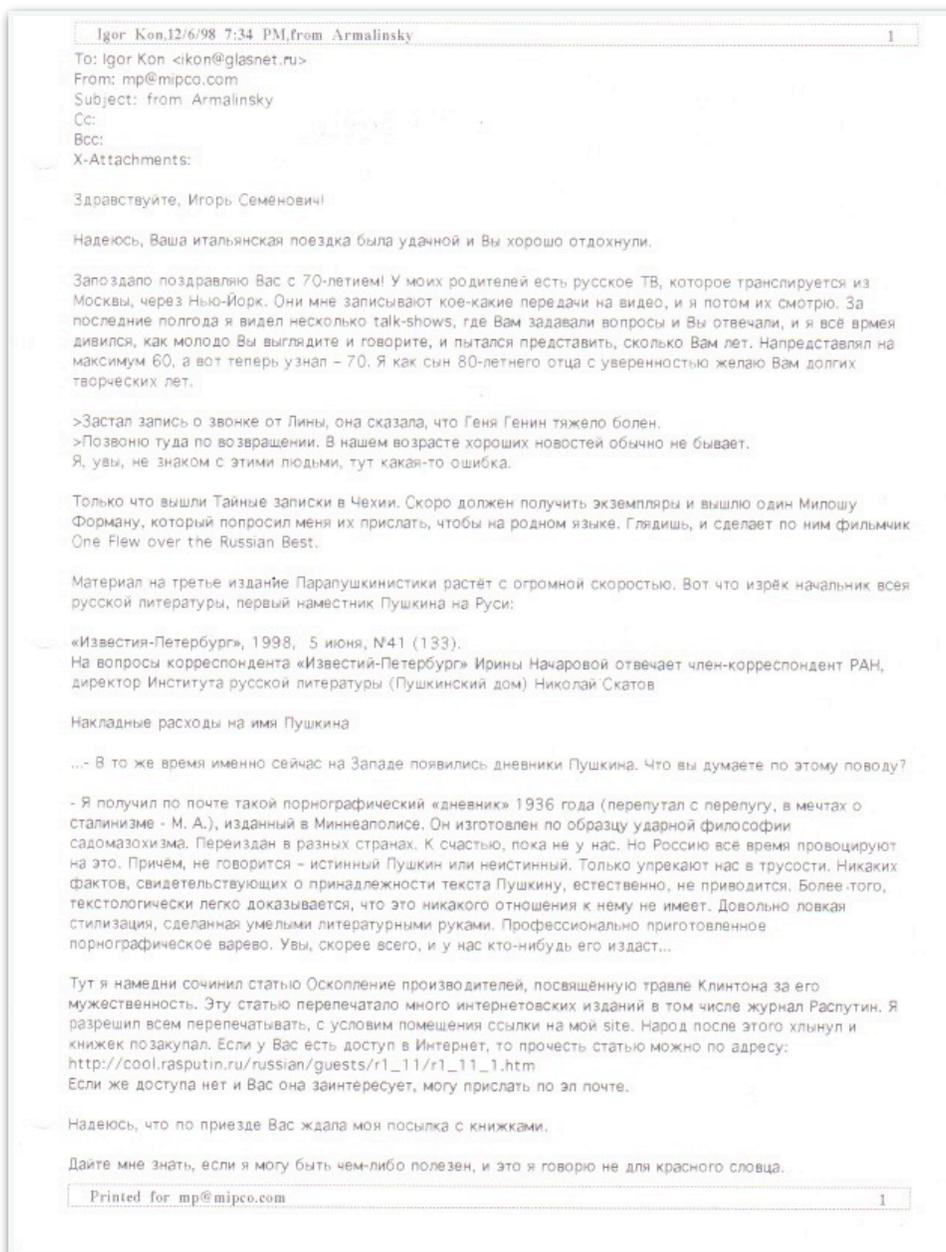
Спасибо, Миша!
Все читается нормально.
Полет был тяжелым, пять часов опоздания. Завтра утром лечу на две недели в Италию, на конференцию и небольшой отдых. Потом буду дома. Жизнь здесь трудная (крестовый поход против секспросвета не самое скверное) и будущее довольно мрачно, но я занимаюсь своим делом.
Привет и поздравления папе. Оказывается, он старше меня. Мне 21 мая исполнилось 70, собственно, из-за этого я и удрал в ЛА - терпеть не могу официальных речей, тем более их организовывать.
Застал запись о звонке от Лины, она сказала, что Геня Генин тяжело болен. Позвоню туда по возвращении. В нашем возрасте хороших новостей обычно не бывает. Жму руку

At 15:52 28.05.98 -0500, you wrote:
>Dear Igor Semionovich,
>Hope your flight back was enjoyable.
>I have airtailed to you two books and below I reproduce the enclosed letter
>in Russian.
>Russian encoding is KOI8 one of the most popular. Please acknowledge the
>receipt and readability.
>If you have access to the Internet you are welcome to visit my site at
><http://www.mipco.com>
>Best regards,
>Mikhail Armalinsky
>M.I.P. Company
>POB 27484
>Minneapolis, Minnesota 55427
>U. S. A.
>phone 612-546-7578 * fax 612-544-6077
>e-mail: mp@mipco.com * on-line: <http://www.mipco.com>
>
>Здравствуйте, Игорь Семёнович!
>
>Радостно было с Вами поговорить.
>Шлю ?Двойственные отношения? и ?Гонимое чудо?. В последнем, в конце
>эссеишка под тем же названием по поводу оргазма.
>
>Мои родители шлют Вам большой привет: 17 мая справляли 80-летие моего папы
>и 20-летие нашей компании (по производству машин для литья керамики -
>папино изобретение). Папа бодр, активен, подвижен, здоров для своего
>возраста и мама - тоже.
>Компания наша держится на одном скромном уровне с моей занятой
>писательством руки, что удручает моего папу, который хотел бы из нее
>сделать размером с General Motors. Но на жизнь хватает, а о миллионах я
>договорился с собой не мечтать.
>
>Не помню, присылал ли Вам недавнюю статью из Изданий, где Буйда мечтает

Printed for mp@pelcor.com 1

Igor Kon,1/6/98 11:49 AM,Re: from Armalinsky 2

>перещеголять Зильберштейна. Шлю.
>
>Дайте мне, пожалуйста, знать, если я могу быть чем-либо Вам полезен.
>
>Всего Вам доброго!
>
>Михаил Армалинский
>
>
>
Igor Kon, Professor
48 Vavilova Str., Apt. 372
117333 Moscow, Russia
tel. 095 137-55-76
fax 095 938-00-43



Igor Kon,15/6/98 10:23 PM,from Armalinsky

1

To: Igor Kon <ikon@glasnet.ru>
From: mp@mipco.com
Subject: from Armalinsky

Здравствуйте, Игорь Семёнович!

Большое спасибо за скорый ответ.

В Венеции я, к сожалению, не был. Когда я жил в Риме, то работал в Джойнте посыльным и мечтал только об одном: скорей бы в Америку, а потому никуда не ездил. Но Рим исходил вдоль и поперёк, от чего самые сильные итальянские впечатления, а вовсе не от музеев, которые утомляют обилием туристических толп и которые я избегаю, если удаётся. Так что мне созвучно настроение, которое Вы испытывали в Венеции.

>Съездил также в Лидо, чтобы посмотреть отель, где происходит действие "Смерти

>в Венеции", о которой много говорится в моей последней книге. Вы, наверное,

>видели фильм. Он снимался на месте.

Название знакомое, но точно не помню, видел ли. Расскажите, пожалуйста, подробнее о Вашей последней книге: вышла ли она, в каком издательстве, как называется, о чём?

>Генины были близкими друзьями Зельдовичей, так что Ваши родители их,

>возможно, помнят.

Увы, родители так и не вспомнили. Память их становится всё более и более избирательной.

>Вас я помню двадцатилетним

>мальчиком и один из Ваших тогдашних рассказов тоже помню.

Мое знакомство с Вами произвело на меня тогда огромное впечатление, и по сей день я благодарен Алле Рувимовне за представление меня Вам. Помню, какая вселенная раскрылась мне с Вашей помощью, как трепетно нес от Вас книжки, которые Вы смело доверили мне почитать. Прежде всего, классику: M. @ J. Human Sexual Response; и две книжки автора, которого не запомнил: Sexually Promiscuous Men и Sexually Promiscuous Women. На одних этих книгах моё знание английского языка выросло гигантски, не говоря уже о теоретических познаниях в обетованной области.

Интересно, что лет шесть назад в Миннеаполис к нашей общей приятельнице приезжал в гости Аркадий Геллер, который, по его рассказам, оказался Вашим близким знакомым. И ещё: уже после Вашего отъезда из Миннеаполиса, я узнал что Вы жили где-то неподалеку чуть ли не год, ведя научную работу. А я и понятия не имел.

Такие незримые и зыбкие контакты всё-таки незрячны, хотя бы потому, что я сейчас могу Вам писать, а электронная почта – дело быстрое и надёжное, в отличие от воспоминаний и общих знакомых.

>Скатов - личность довольно мрачная. Но на пушкинистов Вы зря обижаетесь.

Я не только не обижаюсь на пушкинистов, но всячески их люблю и благодарен им. Ведь они и только они сделали и делают мировую рекламу Тайным запискам. Я им по-издательски лишь чуть помогаю, подталкивая в нужном направлении. А что самое главное, то и они должны быть мне благодарны, ибо в их однообразную жизнь я изданием ТЗ внес страсть борьбы, о которой они давно забыли.

> Профессионализм вообще плохо сочетается с чувством юмора.

Это исключительно меткое психологическое замечание. (Вы имели в виду профессионализм?) Я его использую ниже в качестве своего главного аргумента.

>Я не уверен, что и Вы в достаточной мере проявляете его относительно собственных

>произведений. Иначе Вы не написали бы так грубо об Эткинде.

Я уж во всю старался доказать наличие у себя чувства юмора, публикуя без изъятий всю брань и вопли в мой адрес. Но, видно, даже этого недостаточно. Жаль, если с Эткиндом получилось грубо. Грубить мне вовсе не хотелось, а лишь посмеяться. Но многие люди, увы, воспринимают смех как самую оскорбительную грубость. В Парашушкинистике есть только одна фраза, которая может быть истолкована как грубая: «Однако находились умники, прикидывающиеся дурачками, которые пытались получить книгу задарма». Это не написано конкретно об Эткинде, а вообще о группе людей, в которую он попал самовольно.

Printed for mp@mipco.com

1

Igor Kon,15/6/98 10:23 PM,from Armalinsky

2

>Могу Вас заверить, Е.Г. вовсе не страдает скупостью. Просто он готов был просмотреть

>Вашу книгу, если бы Вы ее прислали, но покупать нечто заведомо одиозное -

>совсем другое дело.

Согласитесь, что прислать не одно, не два, а ТРИ письма - означает не то, что Эткинд был милостиво готов ознакомиться с Записками, а то, что он ЖАЖДАЛ с ними ознакомиться. Если издание заведомо одиозное, то и нечего обращать внимание и писать письма. Но если уж есть жгучий интерес, то почему бы и не заплатить за удовлетворение интереса. Большинство же платили, и среди покупателей были люди не меньшего калибра.

>Начинающие авторы не ждут, что маститые критики будут

>покупать их книги или ходить на их спектакли, а посылают бесплатные

>экземпляры и билеты.

Абсолютно с Вами согласен. Но Пушкин в данный пример не вписывается - начинающим автором его никак не назовёшь, и по сравнению с ним любая маститость любого критика становится мало заметной.

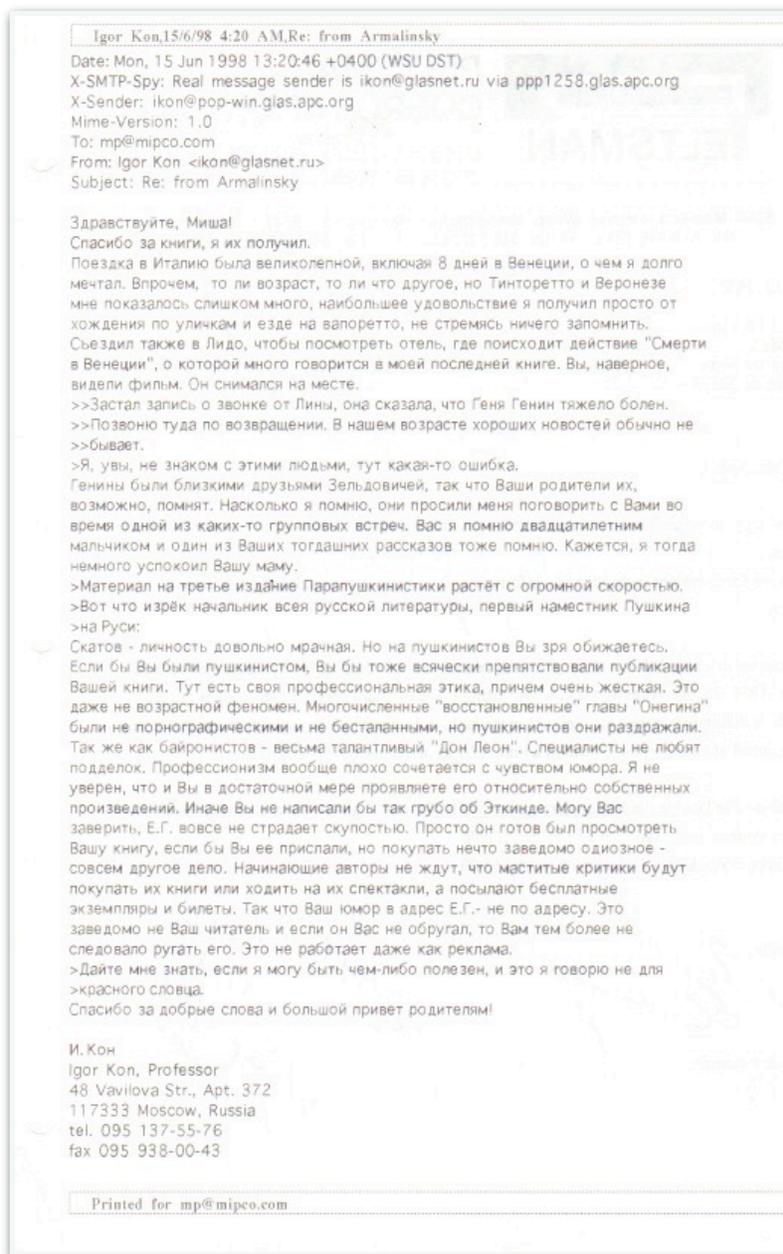
> и если он Вас не обругал, то Вам тем более не следовало ругать его.

Повторю, что я весьма высоко ценю Эткинда как литературоведа и критика, а особенно за его позицию во время процесса Бродского. Но это вовсе не значит, что я должен уничтожать появляющуюся улыбку при произнесении его имени. Более того, отныне его имя всегда помимо уважения вызывает у меня и улыбку. Я глубоко убежден, что если профессионализм не заел его окончательно, и юмор ему ещё понятен, то он тоже должен был бы улыбнуться, прочтя Паралупшкинистику, которую я ему, кстати, послал бесплатно как заботливый издатель, ибо Давид Баевский действительно писатель молодой и нуждается в снисходительном отношении со стороны маститого критика.

Всего Вам доброго,

Ваш

Михаил Армалинский



Igor Kon,16/6/98 10:44 PM,from Armalinsky 1

To: Igor Kon <ikon@glasnet.ru>

From: mp@mipco.com

Subject: from Armalinsky

Здравствуйте, Игорь Семёнович!

>Книга называется "Пунный свет на заре. Лики и маски однополрой любви", изд-во
>"Олимп", 1993, 500 стр.

Прочел и сразу вспомнил, что Вы мне давали название её, когда мы говорили по телефону, и рассказывали о чем она. Я совершенно забыл, извините. Память моя никогда мне хорошо не служила, а теперь вытворяет и не такие вещи.

>Если найдется оказия, я мог бы передать Вам экземпляр.

Большое спасибо. Но давайте сделаем иначе: я куплю её здесь в одном из книжных магазинов и тем самым посильно поспособствую её распродаже, а следовательно, и допечатке тиража. А когда Вы снова приедете в Миннеаполис (верю!), то я попрошу Вас её мне надписать.

>Впрочем, два

>года назад вообще ничего нельзя было издать без дотации, даже при моей все
>еще огромной популярности.

А я вот с полгода назад решил попробовать тиснуть в России мой романище, который Вы упоминали в книге. Исходил из предположения, что по Тайным запискам имя должно быть известно, и об этом в сопроводительном письме напоминалось. Так вот, думал я, предприимчивый издатель, опасаясь издать Т. З., захочет издать романище и, рекламируя, мог бы упомянуть, что автор, мол, тот, кто издал и кому приписываются ТЗ. Рассматривал возможность и простого интереса к пожалуй единственному не опубликованному в России небезызвестному эмигрантскому писателю, да и романище ведь «смешной». Издательство M.I.P. разослало в штук тридцать московских и питерских издательств по экземпляру. Кроме того, филиал американского лит. агентства в Питере тоже взялся и разослал в дюжину других издательств. Реакция нулевая! Агент, с которым у меня сложились доверительные отношения, тоже не мог дать мне никаких вразумительных объяснений причин, разве что пересказал ответ одного из московских издателей, которому он позвонил: мол, книгу не уложить ни в какую читательскую категорию, а посему её будет не продать.

Так что приходится довольствоваться обильными восторженными откликами молодых людей и девушек, что для меня исключительно важно, ибо подтверждает, что текст дожил ещё до одного поколения.

Я вдруг обратил внимание, что в Вашем предыдущем письме есть такая фраза: «Если бы Вы были пушкинистом, Вы бы тоже всячески препятствовали публикации Вашей книги.» Слово «препятствовали» здесь случайно или Вам известны какие-то конкретные чинения препятствий? Если последнее, то мне бы чрезвычайно хотелось узнать подробности.

>Вообще-то

>Вам повезло с родителями, они относились к Вашим идеям спокойно, что бывает
>не так часто.

Да, с родителями мне повезло необыкновенно. Быть может, это одна из причин, почему у меня нет детей. Теперь они – мои дети.

>Вы показались мне тогда славным мальчиком, хотя внутренне

>напряженным, что могло отчасти объясняться ситуацией знакомства.

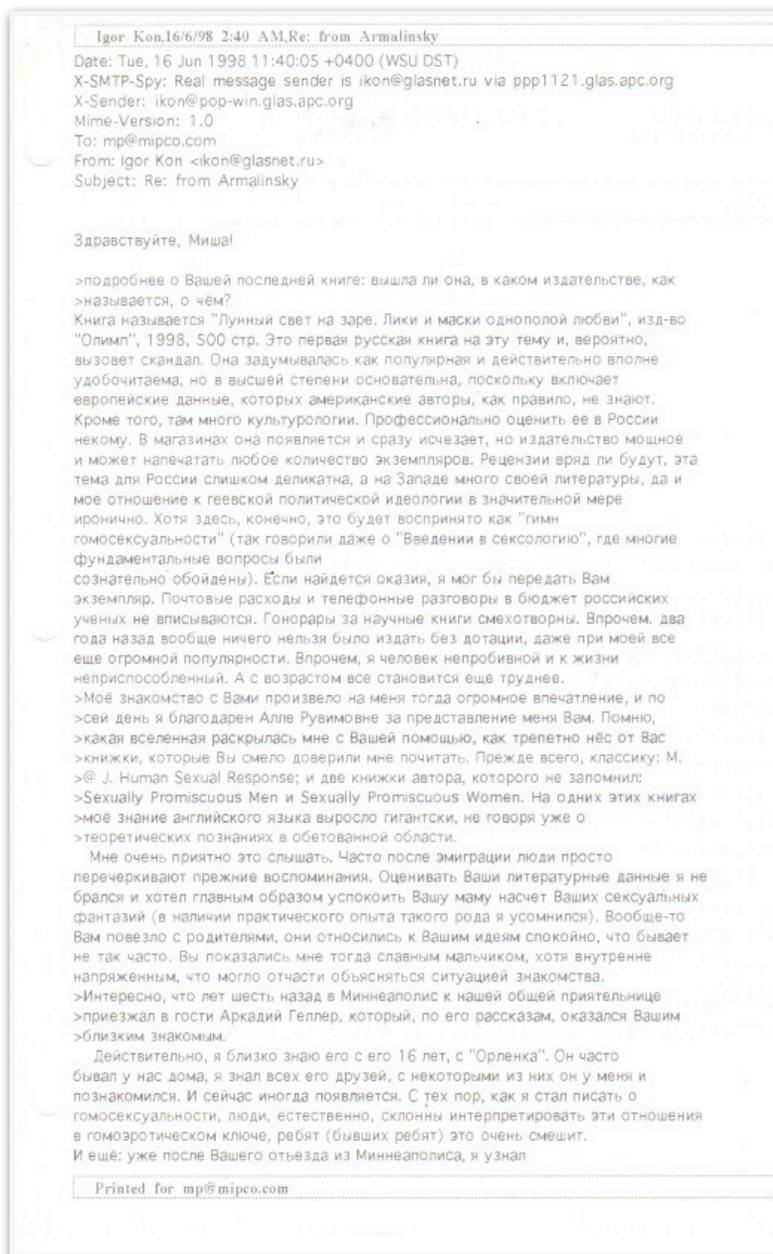
Да, волновался я весьма обстоятельно. В то время вышла Ваша «Социология личности», все её читали и о ней говорили, у меня был свой экземпляр, и идти на встречу с автором этой книги для меня было весьма коленоподгибающим.

>Я жил в Миннеаполисе два месяца в 1988 г. и мне было там очень тоскливо

Ещё более сожалю о своём тогдашнем неведении, но обязуюсь в, дай бог, следующий раз развлечь Вас и даже развеселить.

Printed for mp@mipco.com

1



Igor Kon,16/6/98 2:40 AM,Re: from Armalinsky

2

>что Вы жили где-то неподалеку чуть ли не год, ведя научную работу. А я и
>понятия не имел.

Я жил в Миннеаполисе два месяца в 1988 г. и мне было там очень тоскливо,
так же, как позже в Гарварде (1991-93) и в Лос Анджелесе (1996).

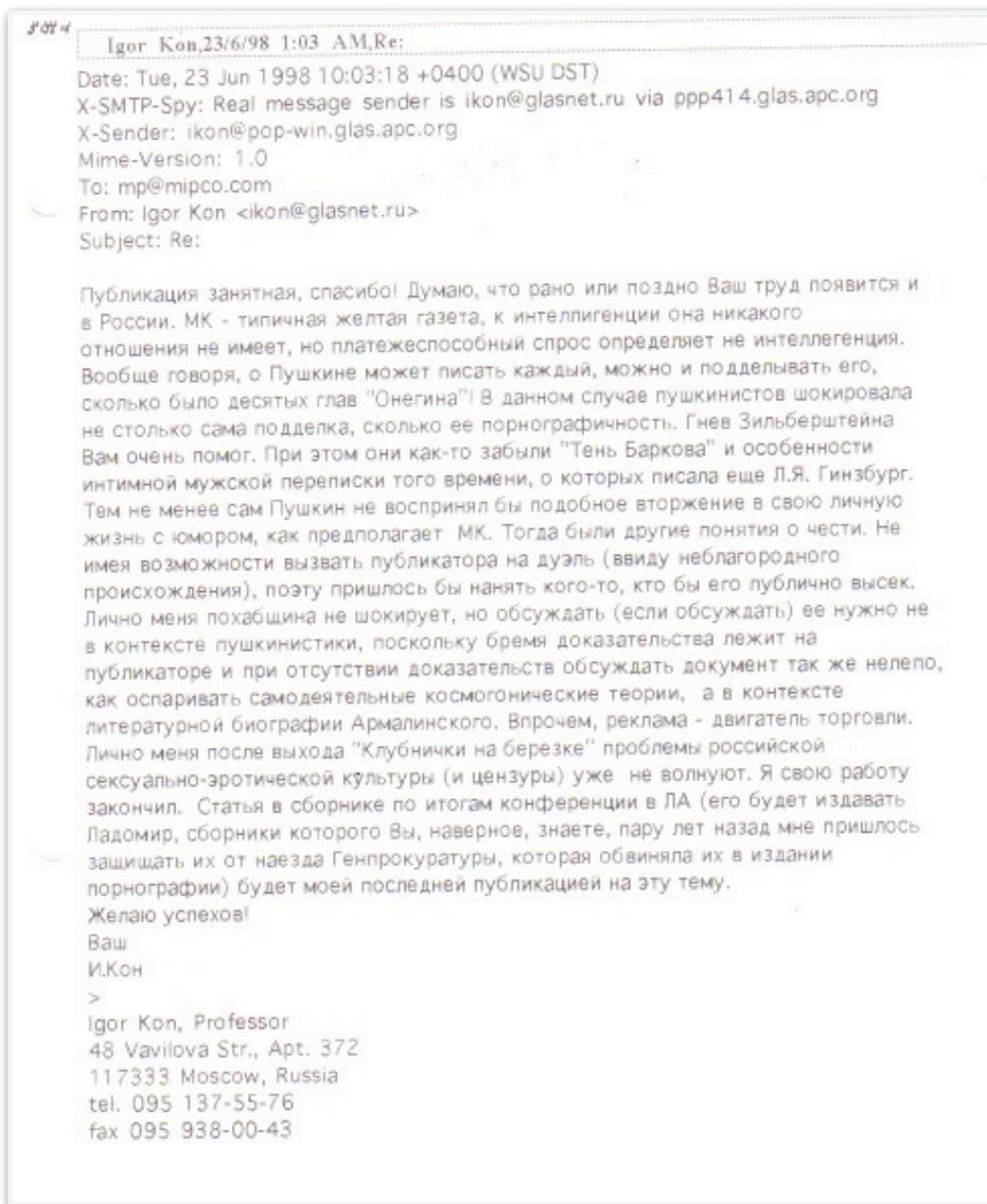
Всего Вам доброго,

Привет родителям

Ваш

И. Кон

Igor Kon, Professor
48 Vavilova Str., Apt. 372
117333 Moscow, Russia
tel. 095 137-55-76
fax 095 938-00-43



1999

From: mipco mipco
Subject: Re: privet
Date: July 14, 1999 8:58:32 PM CDT
To: Igor Kon <igor.kon@iname.com>

Од-авствуйте, √го-ь Семёнович!

/чень ад #ашему письму. #аш сайт икл!ичительно интё-есен. ТМуду штудиовать.
≥а, сделали статистический анализ ф-аз в моих книгах и айных записках. /вет на !то исследование - в аз-осшейся
д-апушкинистике, что на моём сайте <http://www.mipco.com>

...итай зачитывается айными записками, опубликованными огромным т-ажом анхайским издательством Zhu Hai Publishing House (ISBN 7-80607-566-6). в м-те отдельным изданием "айные записки" были опубликованы на айване айпейским издательством Unitas.

,епеь китайцы, возбуждённые "айными записками", начнут так аз-множаться, что в ско-ом будущем затопят собой Доссиф, хлынув че-ез границы. ак душкин отмстит не-азумной Доссии, кото-ая не желала издавать его "айные записки".

/ывки из английского издания "айных записок" опубликованы в американском журнале YΣΔ#
http://www.nerve.com/JacksNaughtyBits/Pushkin_secret/ то весьма примечательное издание посвящённое !отической литературе и всему вокруг. ам предисловие редакто-а, кото-ый предлагает свои отношение к Ω, кото-ое более продуктивно, чем #аше.
#сего #ам лучшего и пивет от моих одителей.
#аш !.

From: Igor Kon <igor.kon@iname.com>
Subject: privet
Date: July 14, 1999 11:14:49 AM CDT
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon <igor.kon@iname.com>

Hello Mr,

Од-авствуйте, 'иша!

'ой и-мэйл действительно изменился, см. номе». ...о-е того, последне полгода Я пожил в ТМудапеште, отдохнул и заработал немного денег. Ёа здешн!ф! зарплату пожить невозможно.

Сейчас аз-бияф! завалы. "д-апушкинистика" дошла, спасибо. Ёо внук моих д-узей, кото-ый помогает мне с компь!те-ом, вычитал где-то в √нте-нете, что лингвистический анализ установил #аше авторство "пушкинских" записок. ≥елать им нечего!

/моих делах и новых аботах можно все узнать на моем вебсайте -
<http://konigor.hypermart.net> доскольку денег за книги все авно не платят, Я почти все публикуф! там. ...о-е-что #ам покажется забавным.
д-ивет одителям!

√.....

Best regards,

Igor Kon, Professor
Vavilova Str., 48-372
Moscow Russia 117333
Tel.: 137-5576
FAX: 938-0043

<mailto:igor.kon@iname.com>

From: mirco mirco
Subject: in KOIB
Date: July 23, 1999 10:59:00 AM CDT
To: Igor Kon <igor.kon@iname.com>

Одвастуйте, √гоь Семфинович!

Ўдефсь #ы получили моџ письмо от 14 ифля.

досидел в библиотеке #ашего сайта. Хотел добраться до глав —унного света на зае, но links не .аботафт. ,акке не .аботает link на важные вопосы. ТМыло бы полезно, если бы была искалка по #ашему сайту. ,олько почтя #ашу научнуџ биогафифл осознал и почувствовал, сколько #ы всего сотвоили.

'оему тестфл, котоый приехал с тџшей к нам в гости, сделали только что бурасс, четье шунта. Тез шесть дней после опе.ации он уже дома и чувствует себя хоюшо - чудеса медицины и человеческих отношений, с кото.ьми Я в фти дни сопикоснуџся, ошеломляфт.

Самое главное, что амеиканская медицина сначала оказывает помощь, а потом говорит о деньгах. За, администато.ы (не вач) сразу спашивафт, есть ли у тебЯ стаховка и какаЯ. Уо если говоришь нет, они всџ .авно оказывафт певуџ помощь, в отличие от вечно советской попаганды, кото.ой был подвержен даже Гванецкий, левЯ чепуху с пимесьфл великоосийской подлЯтины по то, как его где-то в .меике у него тебовали стаховку, певже, чем оказать певуџ помощь. #сего #ам добого!
'ихаил .малинский

Одвастуйте, 'иша!

Уа #аше письмо Я даже ответил, но почта иногда не походит. ,очему- не знафл. ,ак бывает не только у меня.

Уедоступность чего-то на сайте, ве.оятно, связана с тем, что он делается на халяву - денег здесь на такие вещи нет. Сеобщу вебмасте.у.

Гванецкого .угаете зЯ. ф знафл много таких случаев. Заумафл, что если тебуется сочное вмешательство, то сначала лечат, а потом спашивафт стаховку, но в остальных случаях поступафт наобо.от. # Сзвопе с фтим го.аздо лучше. 'ой амеиканский дуг, кото.ому пришлось певенести во %о.андии сложнуџ сочнуџ опе.ацифл, был фтим очень удивлен, все стаховки у него, .азумеется, были, но в СЕ~, по его словам, начали бы все же с повеки. „ нас так всегда было с попиской, а сейчас и вовсе ужас. Уо амеиканская система все-таки хуже немецкой и почти лфбой д.угой западной. Селишком до.ого! ~ то не попаганда, а факт.

#аша па.апушкинистика дошла, а кое-что д.угое, увы, нет.

Best regards,

Igor Kon, Professor
Vavilova Str., 48-372
Moscow Russia 117333
Tel.: 137-5576
FAX: 938-0043

<mailto:igor.kon@iname.com>

2000

From: mipco mipco
Subject: Tainye Zapiski v Litve
Date: November 1, 2000 6:14:05 PM CST
To: Igor Kon

поздравляю, иша.
Уо может быть дело не в недостатке смелости, а в том, что
в Доссии лучше отличают душкина от малинского,
чем на диване и в —итве?
дивет родителям!

Спасибо за поздравление, √гоь Семёнович!
Уе думаю, что справедливо считать, будто только Доссия зоякая дежава, а все остальные - близорукие
дальнозюкцы. зело именно в недостатке смелости, поскольку только в Доссии свиепствует помешательство на
слове "душкин", и в фтой паяной многие поте.яли не только смелость, но и азум.
'ои родители шлфт #ам пивет!
#сего #ам добого!
'ихсил малинский
<http://www.mipco.com>

To: mircso mircso

Reply-To: Igor Kon

Hello mr,

суббота, 2 декаб.Я 2000 г., you wrote:

mircso> зОогой √гоь Семфинович!

mircso> Ёашфл #аш новый сайт, где "...лубничка на бе.физе" астфит во всфл. доздавляфл с
| mircso> завофивыванием сети.бнаужил также искажение моего имени в библиогафии. #

mircso> книге было всфл павильно.

mircso> http://sexology.narod.ru/prim6_9.html

mircso> 14. 'м'линский.

mircso> доисковые системы, не найдут #ашей книги, когда будут искать на 'малинского.

mircso> 🍏очу поделиться с #ами #адостной для меня новостфл.

mircso> M.I.P. Company заклфчило догово.ы с одним из лучших московских издательств

mircso> на издание #айных записок к 1 сент следуфщего года и на издании моего

mircso> изб.анного - поэза и стихи - тоже в следуфщем году.

mircso> ,ак что готовьтесь меня ,угать печатно.

mircso> Оавта у нас выступает Штушенко. Ёикогда его не видел живфм, пойду газетъ.

mircso> Ёе намечается ли у #ас планов поездки в .меику?

mircso> #сего #ам добого!

mircso> 'ихаил 'малинский

доздавляфл, 'иша!

флектонных ве.сиях всегда бывафлт опечатки, Я фтого не пове.яфл, для
меня единственный текст - книга.

Децензий Я, как павило, не пишу, а уж на фотику - тем более. Ёо буду
#ад увидеть #ашу книгу. ~то касается #ашего душкина, то даже если его
издаст душкинский зОм, мое мнение не изменится. Деклама на меня, если и
действует, то в противоположном напавлении. #ам коммеческий успех
обеспечат Дд^ и ...дД%. #.Яд ли они сумефлт удежаться от бани.
СЕ^, возможно, пиеду в мате-апеле (если получу грант), но буду
только в #ашингтоне и Ёьфл-#оке, в основном - ходить по музеям. 'еня
сезьезно инте.есует иконогафия мужского тела как флемент меняфщегося
канона маскулинности. √здать фту книгу в.Яд ли удасться - нужно много
хо.оших и непиятских иллфстаций, но меня инте.есует не .езультат, а
процесс исследования. √з сексологии Я пактически уже ушел, неудобно
только сайт закрывать.

д.ивет родител.ям.

Best regards,

Igor Kon. Professor

mailto:igor_kon@mail.ru

2001

From: mipco mipco
Subject: from Armalinsky
Date: January 1, 2001 2:56:56 PM CST
To: Igor Kon

Спасибо, Игорь Семёнович, что поделились советским образом жизни. Неболезнуешь, поскольку прекрасно понимаешь известную ситуацию. Но важнее - рад за нас, что ценят заслуженно, что без наших статей мировые энциклопедии оказались бы неполными.

Какой яз убеждаюсь, что несмотря на компьютеры, так называемую свободу слова и сотовые телефоны - Россия абсолютно пещерная страна. Раньше был какой-то Дайкин, теперь никто. Семёнович (к которому восхищаюсь). Слова нового гимна, где вякается, что бог ханит Досси и т. п. вызывает смех, когда до сих пор население отказывается осознать, что бог не то что ханит, а откровенно покланяется Досси и дежит её в этом состоянии безвылазно. На этом фоне добродетельные, но жалко-бессильные пострадавшие мальчики и девочки типа Уемцова и той же Скамады своими пустопожними усилиями только оттеняют безысходность "особого" пути этой страны.

Желаю нам минимальных переживаний, связанных с российской попиской.

Игорь Семёнович
Игорь Семёнович

From: Igor Kon
Subject: Re: Pushkin's "Secret Journal" in Turkey
Date: March 2, 2001 9:48:19 PM CST
To: mpcso mpcso
Reply-To: Igor Kon

Hello Миша,
Рад, что Вы в добром здравии.
mms> радостью - чуть волосы поседели.
Мне эти кадры не понравились. Кажется, обычно я выгляжу лучше. Но может быть это иллюзия.
mms> Жутко смотреть на дверь Вашей
mms> квартиры с фашистскими делами. Сделали ли с этим что-либо, не власти, mms> конечно, а Ваши друзья и соратники?
В общем-то, никто ничего не сделал. Даже позвонили лишь немногие люди. К счастью, я не пуглив и не суеверен. ббб меня не пугает, как и три семерки (помните, портвейн?)
Сейчас об этом что-то написано в Moscow Times, я сам пока не видел, но они присылали также фотографа.
Будет время, посмотрите на моем сайте статью "Сексуальности на пороге XXI века". Она сейчас широко обсуждается в Москве. Вообще в стране, как всегда, бардак и все довольно противно.
Жму руку
И.К.
mms> Best regards,
mms> Michael Peltsman,
mms> Publisher

Best regards,

Igor Kon, Professor mailto:igor_kon@mail.ru
Vavilova Str., 48-372
Moscow Russia 117333
Tel.: 137-5576
FAX: 938-0043
<http://konigor.hypermart.net>

From: Igor Kon
Subject: Re: Pushkin's Secret Journal published in Moscow
Date: July 14, 2001 9:16:04 PM CDT
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Поздравляю, Миша!

Это очень хорошее издательство. В принципе, в их серии вполне могут печататься и подделки. Но если это "академическое" издание, они должны напечатать также все отзывы пушкинистов, чтобы читатель понял, с чем он имеет дело, или, как минимум, дать серьезную вступительную статью. Если, погнавшись за деньгами, они этого не сделали, репутация ЛАДОМИРА как научно-издательского центра будет испорчена надолго. Это может иметь для них и практические последствия. В свое время я защищал их от нападок прокуратуры, в данном случае я этого делать не буду.

Поездка в США прошла хорошо. После этого я был в Дубровнике и в Париже, нашел много интересного. Сейчас форсированно пишу книгу по истории мужского тела, хотя издание ее остается проблематичным - хорошие иллюстрации стоят очень дорого, а без них эта книга невозможна. Вышло популярное издание "Лунного света" - "Любовь небесного цвета", а в сентябре выйдет "Подростковая сексуальность на пороге XXI века" - там сплошная цифирь, но книга очень жесткая и антиклерикальная. Я жалел, что не мог издать ее в ЛАДОМИРЕ (у Михайлова почему-то испорчены отношения с РГНФ), но сейчас, после Вашего сообщения, очень рад этому.

Привет родителям!

Ваш
И.Кон

From: Igor Kon

Subject: Re: Second attempt

Date: September 15, 2001 10:48:14 PM CDT

To: mpcso mpcso

Reply-To: Igor Kon

Большое спасибо, Миша!

У меня все в порядке, просто я три недели был в Форосе и почтой не занимался.

Книги эти у меня есть. Вашего Ладомировского издания я не видел. Я покупаю только самые необходимые книги и вообще читаю мало, в основном западные профессиональные журналы. В последние годы, в связи с книгой о мужском теле, пришлось заняться историей искусства и поехать по музеям.

Привет родителям!
И.С.

вторник, 11 сентября 2001 г., you wrote:

mms> Уважаемый Игорь Семёнович!

mms> Надеюсь, Вы здоровы. Вы все„да раньше отвечали без задержек, а теперь
mms> от Вас уж недели две ни слова. На всякий случай повторяю текст письма
mms> ниже:

mms> Мои родители переехали из дома в квартиру - стало тяжело ухаживать за\
mms> домом. А в нём распола„алась большая часть моей библиотеки. В моём
mms> доме и так кни„мно„о, так что я решил избавиться от мно„их из них.
mms> Рассматривая различные издания, я обнаружил два, которые, быть может,\
mms> при„одятся в Вашей работе. Если они Вас заинтересуют, дайте,\
mms> пожалуйста, знать, и я с удовольствием Вам их пришлю.

mms> A. L. Rowse. Homosexuals in History. A Study of Ambivalence in
mms> Society, Literature and the Arts., Dorset Press, 1983, 346 pages.

mms> Gay American History. Lesbians and gay men in the USA. A Documentary
mms> by Jonathan Katz., Harper & Row, New York, 1985, 690 pages.

mms> Довелось ли Вам прочесть Ладомировское предисловие к Тайным Запискам?
mms> Все„о Вам добро„о!
mms> Михаил Армалинский

12 октября 2001

Миша,

в этой книге вообще нет такой главы. Видимо, речь идет о "Сексуальной культуре в России". Это упоминание Вы знаете.

В общем, все врут календари... Книга есть целиком на моем сайте.

Жму руку

И.К.

Hello mr,

пятница, 12 октября 2001 г., you wrote:

mtc> Здравствуйте Игорь Семёнович!

mtc> В процессе поиска по интернету я получил данные, что в Вашей книге7

mtc> "Социологическая психология" в главе "Секс, Любовь, Брак" упоминается=

mtc> "Армалинский" и "Тайные записки". Так ли это? Если так, то я был бы

mtc> Вам очень благодарен, если бы Вы процитировали текст и указали быС

mtc> страницу, на которой происходит это упоминание.

mtc> Извините, что отвлекаю на ерунду. Но кто знает, может быть, это и не ерунда.

mtc> Спасибо за помощь.

mtc> 11 сентября у меня внутри всё перевернулось и до сих пор не встаёт на

mtc> прежнее место.

mtc> Михаил Армалинский

From: Igor Kon
Subject: Re: information.
Date: December 1, 2001 11:53:28 PM CST
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Спасибо, Миша!
Ладомировского издания я не видел. Я мало где бываю.
Книга "Нагой мужчина в искусстве и жизни" готова, на-днях размещу ее на своем сайте и одновременно на Gay.ru, с 200 или больше цветных иллюстраций. Мне самому эта книга нравится, я сделал все, что хотел, и она значительно лучше аналогичных западных изданий. Вернее - у нее другие задачи.
Удастся ли издать ее в "Слове" - выяснится на той неделе. Но иллюстраций в любом случае будет меньше и все они могут оказаться чернобельными. Хорошее издание стоит слишком дорого. "Спонсоров" у меня нет, пробивных способностей тоже, да и переводить остаток жизни на попрошайничество я не собираюсь. Я работаю не на результат, а не процесс. Так что, возможно, ограничусь Интернетом.
К середине января должен сдать второе издание "Лунного света", где будет много новых данных.
После этого целиком переключаюсь на мужскую социальную тематику. Меня особенно интересует институт отцовства.
Привет родителям!
И.С.
Hello mp,

воскресенье, 2 декабря 2001 г., you wrote:

mms> Уважаемый И.,орь Семёнович!

mms> Посылаю Вам информацию, которая должна быть Вам интересна хотя бым
mms> потому, что Вы писали о Тайных записках. Кстати, второй тираж уже0
mms> почти распродан.
mms> Как поживает Ваша кни,а о мужской красоте? Ко,да выходит и „де?
mms> С наилучшими пожеланиями,
mms> Михаил Армалинский

mms> 10 декабря, в понедельник, в 7 часов вечера состоится собрание
mms> литературно,о салона "Перспектива", посвящённое обсуждению "Тайных0
mms> записок Пушкина 1836-1837", изданных московским издательствомF
mms> "Ладомир".
mms> Руководитель салона - поэт и прозаик Николай Байтов.
mms> С комментариями выступит Оль,а Воздвиженская - литературный редактор=
mms> издательства "Ладомир", которая ,отовила к изданию "Тайные записки".
mms> Адрес салона "Перспектива":
mms> Музей "Зверевский Центр современно,о искусства"
mms> 107066, Москва, Новорязанская ул, д. 29, стр. 2
mms> Метро "Бауманская", после Елоховской церкви первая улица направо.=
mms> Второй дом в Милютинском сквере.
mms> Телефон: 265-6166
mms> Факс: 267-5554

From: Igor Kon
Subject: Re: Introduction to Secret journal
Date: December 8, 2001 11:48:23 PM CST
To: mipco mipco
Сс: pushkarev@mail.ru
Reply-To: Igor Kon

Спасибо, Миша!

Ну, что ж. Ладомир от судебных исков подстраховался. Довод - мы печатаем старые подделки, так почему не напечатать современную? - убедителен. Правда, научное издание предполагает научный текстологический комментарий, которого в статье нет и в помине.

Это весьма интеллигентно сделанная реклама не совсем приличной коммерческой продукции, вроде выдаваемых за лекарства несертифицированных пищевых добавок. Совестьливый рекламщик пишет: "Не знаю, лекарство это или плацебо, но не все ли равно? Человек существо всеядное и имеет право все испробовать на себе!" Профессиональный литературовед так вряд ли написал бы. Не из почтения к Пушкину, а из уважения к собственному ремеслу.

Надеюсь, что за эту работу хорошо заплачено. Профессиональным ученым Ладомир платит гроши, но за рекламу приплачивает производитель товара. Полагаю, что "Воздвиженская" - такой же псевдоним, как "Пушкин" и "Армалинский".

Впрочем, Вам ведь важно было издать свое произведение, а эта цель достигнута. Пушкинисты Вам в этом очень помогли. Они воевали с Вами по старым рыцарским правилам, а Ваша игра - совсем другая. Наивность наказуема.

А Пушкину плевать. Если бы он знал, как с его времени изменились правила приличия, он бы, пожалуй, посмеялся. Сексуальной застенчивостью поэт не страдал, а создание того, что через полтора года тебя не только читают, но и подделывают, влезая на твою горбу в литературу, не столько оскорбительно, сколько лестно. Это все-таки лучше, чем казенный фирмисм.

Успехов!
И.Кон

From: Igor Kon
Subject: Re[2]: Introduction to Secret journal
Date: December 10, 2001 2:33:44 AM CST
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Вы, возможно, правы, Миша. Вот что мне написал 18-летний студент истфака, внук моих старых друзей, достаточно умный парень, которому я переслал свое письмо.

Я консервативный старый человек (о чем не раз заявлял публично), которому вкусы Ваших критиков ближе, чем Ваше творчество. Волей случая, из-за крайней отсталости страны, я оказался в сексологических вопросах радикалом и едва ли не единственным человеком, защищающим право людей на собственный, сколь угодно необычный, сексуальный опыт. Точно так же в 1970-80-х я публично защищал молодежную музыку, за что рокеры и прочие были мне очень благодарны, вовсе ее не любя, а в 1990-х - программу "Про это".

Мой радикализм - чисто интеллектуальный и, я бы сказал, профессиональный: просто я понимаю, что многие вещи правомерны и необходимы, даже если лично мне они претят. Поэтому я избегаю эстетических оценок, но вместе с тем не подстраиваю свой личный вкус и стиль поведения под других. Мне вполне достаточно понятий "нравится" и "не нравится". А как социолог я рационален.

Я очень рад, что Ладомир издает Ваши сочинения. Тут у меня нет этических сомнений.

И.С.

Вот это письмо:

Письмо опубликовано в *Парапушкинистике* 2013 см.
<http://www.mipco.com/win/pushLP.html>

From: Igor Kon
Subject: Re: Introduction to Secret journal
Date: December 10, 2001 8:52:34 PM CST
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

И все-таки мне жалко Ладомир.

Из того, что в принципе печатать можно все, не вытекает, что это нужно делать здесь и сейчас.

Решение о публикации Вашей книги было не эстетическим, а коммерческим и политическим, и за него придется платить. Неизбежный скандал принесет Михайлову не одни прибыли. В современных российских условиях эта публикация льет воду исключительно на мельницу фундаменталистов. Я в этой сваре ни при каких обстоятельствах участвовать не буду, у меня есть более важные дела, а мое личное мнение о книге, которого я не изменил, давно высказано в "Сексуальной культуре".

И, пожалуйста, не используйте нашу личную переписку в печати. Часть Вашей "парашушкистики" была нарушением не только этических правил, но и американских законов, категорически запрещающих публиковать частные письма без разрешения авторов или их правопреемников. Тем более - выборочно. На публикацию моей переписки с Питиримом Сорокиным наши издатели получали разрешение его наследников, хотя там не было ничего интимного. Авторское право гораздо стабильнее эстетических понятий. Привет родителям.

И.С.

вторник, 11 декабря 2001 г., you wrote:

mms> Игорь Семёнович, в том-то и сила Ваша, что Вы в состоянии защищать
mms> то, что справедливо, хотя и не по душе. И не только в этом сила. Я,м
mms> например, восхищаюсь Вашими неиссякающими интересами - вот Вы0
mms> закончили одну тему, а теперь заинтересовались институтом отцовства,0
mms> и из этой темы сделаете "конфетку". А я всё боюсь интерес потерять сЕ
mms> ,одами. Ибо пока он есть - старым себя считать нельзя. Вот до такихС
mms> трюизмов дошёл...
mms> Спасибо за пересылку письма Тёмы - раз молодёжи интересно, значитс
mms> текст выдержал проверку временем в масштабе хотя бы одно,о-двухт
mms> поколений.
mms> Се,одня ИТАР-ТАСС сообщило о публикации в России "Тайных записок", иF
mms> масса СМИ тотчас перепечатала сообщение, как в былое время послушноЕ
mms> перепечатывали из "Правды". Всё никак не устанут бесплатно работать2
mms> на меня.
mms> Все,о Вам наилучше,о!
mms> Ваш
mms> Михаил Армалинский

Best regards,

Igor Kon, Professor mailto:igor_kon@mail.ru

From: Igor Kon
Subject: Re[2]: Introduction to Secret journal
Date: December 11, 2001 8:19:45 PM CST
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Миша,

С первым Вашим пунктом совершенно согласен, о чужих мотивах вообще не следует судить, их атрибуция всегда субъективна. Просто в данных условиях эта публикация может быть использована против всей деятельности Ладомира и вообще издания эротической литературы. Обстановка в стране тяжелее, чем кажется из прекрасного далека.

Говоря о печатании личных писем, я имел в виду не себя, а Е.Г.Эткинда. Мы с Вами это в свое время обсуждали.

Жму руку

И.С.

Hello mr,

вторник, 11 декабря 2001 г., you wrote:

mms> Игорь Семёнович, почему у Вас такая убежденность, что в решении
mms> Ладомира не было эстетической составляющей? Я не пытаюсь изменить
mms> Ваше мнение о ТЗ, но мне кажется, что в Ваших же традициях сделать
mms> допущение, что ТЗ мо,ут каких-то людей восхищать именно эстетически,
mms> то,да как Вам они эстетически претят. Считаете ли Вы, что Оль,а
mms> Воздвиженская и Ю.А. Михайлов кривят душой, ко,да ,оворят, что ТЗ им=
mms> нравятся (переходя на Вами используемое "нравится-не нравится")? ИГ
mms> это всё не исключает коммерческих и политических расчётов, в чём нет=
mms> ниче,о зазорно,о для любо,о издателя. Что может быть более
mms> естественным, чем желание издателя продать больше книг, и сделать на
mms> этом день,и, а что касается политичности решения, то здесь было бы
mms> точнее назвать е,о отважным.

mms> Раз Вы меня попросили, то, конечно, я не буду использовать Ваши
mms> письма в Парашкинистике. То, что Вы пишете об американских законах
mms> по копирайту, не является однозначным. В законе о копирайте существует
mms> понятие Fair Use, которое Вам, наверно, известно. На всякий случай
mms> воспроизвожу извлечение:

mms> Fair Use

mms> One of the most important limitations on exclusive copyright is the
mms> doctrine of "fair use." The "fair use" doctrine allows limited
mms> reproduction of copyrighted works for educational and research
mms> purposes. The copyright law provides that the "fair use" of a
mms> copyrighted work, including reproduction "for purposes such as
mms> criticism, news reporting, teaching (including multiple copies for
mms> classroom use), scholarship, or research" is not an infringement of
mms> copyright.

mms> Я считал, что "Парашкинистика" - издание учебное,=
mms> исследовательское, критическое. Куски, из переписки я использовал=
mms> исключительно относящиеся к литературе, умышленно упуская всё личное.о
mms> Причём из высказанно,о в письме мнения о ТЗ Вы не делали секрета, а=
mms> изложили е,о в кни,е. Вот почему я считал и считаю, что никаких
mms> законов я не нарушал.
mms> Все,о Вам добро,о!
mms> Михаил Армалинский

From: Igor Kon
Subject: Re: Lit Gazeta etc.
Date: December 13, 2001 12:59:31 PM CST
To: mpcso mpcso
Reply-To: Igor Kon

Hello Миша,

mms> Значит ли это, что Вы не возражаете против публикации выдержек из
mms> Ваших писем в Парашушкинистике?

Нет, я сам решаю, что и где печатать. Не причисляйте меня к числу дураков, работающих на рекламу. Публикуя мое письмо, Вы в свое время исключили из него мой единственный вклад в литературоведение - слова о "пиздо-", "жопо-" и "хуеграфии" как литературных жанрах. А я уже отвык от цензуры.

mms> Ниже статья и се,одняшне,о номера ЛГ - вот Бо, послал ещё одно,о дурака. Статья, по-моему, просто доказывает, что это - не Пушкин. Теперь Михайлову остается доказать, что текст имеет собственные достоинства, независимо от использования имени Пушкина. Но если к делу подключится прокуратура и придется доказывать также, что это не порнография, которую продавать вообще нельзя, и не "продукция сексуального характера", которую можно продавать только в специально отведенных местах и т.д., Ладомиру придется трудно.

Best regards,

Igor Kon, Professor mailto:igor_kon@mail.ru
Vavilova Str., 48-372
Moscow Russia 117333
Tel.: 137-5576
FAX: 938-0043
<http://koniaor.hvpermart.net>

31 дек 2001

Счастливого Нового года, Миша, и сердечные поздравления маме. Что касается возраста, он менее заметен, чем мы ожидаем. Все это индивидуально.

Жму руку

И.Кон

Hello mr,

воскресенье, 30 декабря 2001 г., you wrote:

mtc> Дорогой Игорь Семёнович!

mtc> С наступающим Новым годом! Желаю здоровья, новых книг и

mtc> осуществлённых проектов!

mtc> Моей маме сегодня исполнилось 80 лет – мне трудно представить, а ей –

mtc> ещё труднее. Родители тоже шлют Вам приветы.

mtc> Ваш

mtc> Михаил Армалинский

2002

From: Igor Kon
Subject: Re: article
Date: March 9, 2002 10:20:52 PM CST
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Спасибо, Миша!
Я этой статьи не видел, но там все правда. Потом были и другие вещи. Но в последнее время ничего подобного не было. Сейчас я читаю с большим успехом небольшой курс на психфаке МГУ, без всяких эксцессов. Но все это может повториться. На моем сайте Вы можете прочесть критику чудовищного законопроекта, который сейчас протаскивают через Думу. Никто, кроме меня, критиковать это не осмеливается, а запугать меня не удалось. Так что убийство вполне возможно. Впрочем, у нас убивают и просто так, так что я не думаю об этом. ЛАДОМИРУ повезло: сосредоточив все силы на детской порнографии, фундаменталисты Вашу книгу не заметили. Ну, и слава Богу!
Привет родителям
И.С.

From: Igor Kon
Subject: Re:
Date: April 6, 2002 8:40:20 PM CST
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Hello Миша,
к сожалению, не знаю. Он мне никогда не писал, есть только телефон.
mms> С месяц назад я послал Вам длинное письмо со своей заметкой. Быть6
mms> может, именно из-за его длины Вам оказалось обременительным на негоЕ
mms> отвечать. Прошу прощения тогда.
Не за что. Я все прочитал, просто нечего было сказать. После критики в Комитете по законодательству они некоторые глупости убрали, но повышение возраста согласия и тюрьма за хранение фотографии голого ребенка остались. Скоро это примут в первом чтении. Я продолжаю закон критиковать, но не видел, чтобы это публично делал кто-то другой.
Люди боятся.
Я сейчас занят версткой нового издания "Лунного света"
С приветом
И.Кон
mms> Спасибо за помощь!
mms> Всего доброго!
mms> Михаил Армалинский

Best regards,

Igor Kon, Professor mailto:igor_kon@mail.ru

7 апреля 2002

Спасибо, Миша!

Нет, я об этом ничего не слышал. Название этой книги мне очень нравится. Однако я вряд ли смогу ее прочесть. В мою зарплату покупка книг не вписывается. Я читаю только журналы, которые мне присылают.

Жму руку

И.К.

воскресенье, 7 апреля 2002 г.

mms> Игорь Семёнович!

mms> Спасибо за ответ.

mms> Вы, наверное, знаете, но всё-таки на всякий случай сообщу Вам о книге, которая готовится к печати в Minnesota University Press и

mms> которой ещё до выхода шумят, пытаются помешать её изданию, так как

mms> автор коснулась вопроса детской сексуальности и того, что она вполне

mms> допустима и т. д.:

mms> Judith Levine "Harmful to Minors: The Perils of Protecting Children from Sex"

mms> Всего Вам доброго!

mms> Михаил Армалинский

Об этой книге см. рецензию М. Армалинского *О пользе сексуальных наслаждений для детей* в книге *Что может быть лучше?* М.: Ладомир, 2012. <http://www.mipco.com/win/Lutche.html>

From: Igor Kon

Subject: Re: Kirpich

Date: June 26, 2002 9:20:27 PM CDT

To: mipco mipco

Reply-To: Igor Kon

Поздравляю, Миша!

Если Ваша религия составит конкуренцию православию, был бы очень рад. Не люблю державности и милитаризма.

mms> Давно не видел обновлений на Вашем сайте. Надеюсь, у Вас всё в порядке. Просто мне надоело писать рефераты неизвестно для кого.

Профессионального дискурса в России нет и не предвидится. Сейчас я занят завершением книги о мужском теле (предстоит малоприятная работа с редактором), которую "Слово" не хочет давать в Интернет. Потом должен подготовить новое издание книги "Ребенок и общество". Второе издание "Лунного света" все еще не вышло. С сексологией так таковой я покончил, меня больше интересуют общие проблемы маскулинности. Для меня писание - просто хобби, а их нужно периодически менять.

Успехов!

И.С.

Best regards,

Igor Kon, Professor

mailto:igor_kon@mail.ru

From: Igor Kon
Subject: **Re: New York Museum of Sex acquired Armalinsky's Flag**
Date: August 5, 2002 8:47:16 PM CDT
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Дорогой Миша,
к сожалению, я никого в этой области не знаю. Может быть Юз Алешковский?
Дела идут неважно. Почему-то задерживается выход нового издания "Лунного света". Непонятно, что будет с книгой о мужском теле - в очередной раз сменилась редакторша, да и иллюстрациями сложности. В России нельзя издавать такие книги, а пробиваться в большое западное издательство у меня нет сил, да и интересно. Для меня процесс интереснее результата.
Привет родителям!
И.С.

Спасибо, Миша!

Это статья - только дополнение большого введения "О себе и своей работе" к книге "Социологическая психология". Оно тоже есть на моем сайте, а если не целиком - охотно пришлю. Может быть прямо сейчас. В стране продолжается крестовый поход против сексуальности и одновременно - рост СПИДа. Я сейчас занят подготовкой нового издания "Ребенка и общества". Книга о мужском теле должна выйти весной, но не знаю, как они решат вопросы с авторскими правами на иллюстрации.

Успехов!

И.С.

Hello mr,

воскресенье, 10 ноября 2002 г., you wrote:

mms> Дорогой Игорь Семёнович!

mms> Предоставляю Вам необходимое, но, конечно же, недостаточное
mms> доказательство существования обратной связи на Вашу интернетовскую
mms> деятельность. С большим интересом и ностальгическими чувствами я
mms> прочёл Ваши ответы на вопросы "Каждая новая публикация поднимала
mms> планку возможного"
mms> У меня возникло более цельное представление о Вашем разнообразном
mms> научном пути. Многие факты тоже дополнили картину прежней жизни. Как
mms> ясно помню, с каким трепетом тоже читал от корки до корки Твардовский
mms> "Новый мир", своего рода "Правду" мятущейся интеллигенции.

mms> Знаю, что Ваши интересы изменились, но всё-таки посоветую Вам
mms> почитать книгу рассказов и поэзии "Это - Любовь" Ливиты Вакст
mms> (псевдоним Светы Литвак), изданную в этом году дочерней компанией
mms> "Ладомира" в серии "Улица красных фонарей". Это, наконец, голос её
mms> честной женщины, умной и тонкой, чему не в ущерб, а в подспорье её
mms> жадная сексуальная свобода, лишённая всякой грязнотцы стыда, не
mms> говоря уже о грехе.

mms> Всего Вам доброго!

mms> Михаил Армалинский

From: Igor Kon
Subject: Re[2]: New materials
Date: November 21, 2002 2:41:22 AM CST
To: mircs mircs
Reply-To: Igor Kon

Спасибо за добрые слова, Миша!

четверг, 21 ноября 2002 г., you wrote:

mms> Дорогой Игорь Семёнович!
mms> Извините за задержку с реакцией. С огромным интересом прочёл Ваши
mms> воспоминания. Такое ощущение, что знакомый лесной пейзаж, всегда
mms> виденный издали, вдруг предстал в листвянных и стволиных деталях.
mms> Ваша жизнь теперь представилась мне не в обрывках фактов, мною
mms> запомненных, и в виде Ваших книг и статей, что я читал, а как
mms> непрерывное событие, учёное бытие и честное повествование.
mms> И литературно это весьма плотно сделанная вещь.
mms> "Ужасный конец лучше, чем ужас без конца" - это Вы придумали? Или это
mms> известная фраза, которая мне неизвестна?
Это чье-то изречение, чье - не помню. Сам я такого придумать не смог
бы.
mms> Большое спасибо, что послали мне эту вещь. Когда должна выйти эта книга?
Это сборник моих избранных трудов по психологии, он вышел в 1999 г.
Куски из этого предисловия печатались в разных журналах, начиная с
1993 г. Оно должно быть интересно Вашим родителям.
Сейчас завершается редактирование книги о мужском теле. Это очень
интересная книга, но не знаю, как они решат вопросы с копирайтами.
26-го лечу в Будапешт, открывать выставку "Коммунизм и сексуальность"
в Центрально-европейском университете. В России антисексуальный бардак
продолжается. Теперь хотят запретить Барби. Бред...
А я заканчиваю подготовку нового издания книги "Ребенок и общество" и работаю
над проектом "Особенности социализации и развития мальчиков". Наша наука остается
такой же бесполой, как и раньше.
К сожалению, работается хуже, чем хотелось бы - погода и общая усталость.

Ваш
И.К.

Спасибо, Миша!

Это статья - только дополнение большого введения "О себе и своей
работе" к книге "Социологическая психология". Оно тоже есть на моем
сайте, а если не целиком - охотно пришлю. Может быть прямо сейчас.
В стране продолжается крестовый поход против сексуальности и
одновременно - рост СПИДа. Я сейчас занят подготовкой нового издания
"Ребенка и общества". Книга о мужском теле должна выйти весной, но не
знаю, как они решат вопросы с авторскими правами на иллюстрации.
Успехов!
И.С.

From: Igor Kon
Subject: Re:
Date: December 31, 2002 10:00:08 PM CST
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Спасибо, Миша!
Счастливого Нового года!
Я слышал, что Ладомир отбился. Это хорошо. Но в целом маразм крепчает.
В США еще хуже, чем тут.
Успехов!
И.К.
Hello mp,

понедельник, 30 декабря 2002 г., you wrote:

mms> Дорогой Игорь Семёнович!
mms> С наступающим Новым Годом! Желаю новых книг и приятных сюрпризов!
mms> Михаил Армалинский
mms> <http://www.mipco.com>

Best regards,

Igor Kon, Professor mailto:igor_kon@mail.ru

2003

Спасибо, Миша!

К сожалению, книга плохо издана – плохая бумага, предметный указатель ничему не соответствует. Новых изданий не будет, я занят другими вещами, а в финансовом отношении тут сплошной обман. Сейчас главное – выйдет ли в апреле "Мужское тело", книга немного задержалась со сдачей. 8 марта лечу в Гавану, на Всемирный сексологический конгресс.

Жму руку

И.К

Hello mr,

пятница, 28 февраля 2003 г., you wrote:

mtc> Здравствуйте, Игорь Семёнович!

mtc> Поздравляю Вас с выходом нового издания "Лунного света на заре".

mtc> Желаю быстрой распродажи и новых переизданий.

mtc> "Тайные записки" в апреле выходят в Венгрии – это 23-я страна.

mtc> Всего доброго!

mtc> Михаил Армалинский

Миша,

я ничего не знаю. Несколько месяцев назад мне звонил Михайлов, говорил, что против него возбуждено уголовное дело и просил поддержки. Я сказал, что ничего сделать не могу, отзыв о Вашей книге могут дать только профессиональные литературоведы, мне тут делать нечего. Недавно Н.Пушкарева сказала мне, что отзыв дал Гаспаров и этого оказалось достаточно, а Михайлов на меня обижен (зря, я никогда не высказываюсь публично о подобных вопросах, даже за деньги, считая всю "проблему" надуманной). Так что спросите у него.

И.К.

12 апреля 2003

Миша,

я вообще-то не общался с книжниками, но возможно, это был сексолог доктор Дворкин, у него была хорошая библиотека эротики и он тесно сотрудничал с МВД. Кажется, он и сейчас жив. Но координат его у меня нет.

Мои дела отражены на сайте. В разделе "Кунсткамера" есть пасквиль, какой я враг народа и человечества (я его даю без комментариев), таких слов Вы, вероятно, даже не читали. Он подпольно продавался у нас в институте. Но я продолжаю свое дело. На-днях выходит номер журнала "Сексология и сексопатология" с жесткой статьей "О нормализации гомосексуальности". А книга о мужском теле почему-то задерживается...

Успехов!

И.К.

Hello mr,

понедельник, 14 апреля 2003 г., you wrote:

mтс> Здравствуйте, Игорь Семёнович!

mтс> Хочу возвать к Вашей памяти, потому как моя не откликается. В 1976

mтс> году, когда я в Ленинграде распродал книги, ко мне пришёл

mтс> собиратель эротической литературы. Всё что я о нём помню, так это то,

mтс> что это был еврей высокого роста, плотный и работал он консультантом

mтс> по раскрытию сексуальных преступлений в уголовном розыске. Не

mтс> приходилось ли Вам знать этого человека? Он у меня приобрёл мой венок

mтс> усечённых сонетов *Majores Dei*.

mтс> Надеюсь, у Вас всё в порядке и интересно.

mтс> Ваш

mтс> Михаил Армалинский

Усечённые сонеты *Majores Dei* помещены в книгу Михаила Армалинского *По обе стороны оргазма*, М.И.Р., 1988 <http://www.mipco.com/win/obe.html>

From: Igor Kon
Subject: Re: Dvorkin
Date: April 15, 2003 1:13:22 PM CDT
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Миша,
Кажется, Эвальд Моисеевич. Но я его не видел много лет.
Пасквиль рассчитан, скорее всего, на Думу, я ведь обижаю
не только РПЦ, но и разные другие мафии, включая депутатов и МВД. Вот они и
защищаются, как умеют. Думаю, что мои последние статьи их еще больше разозлят.
Тем более, что научно они неопровержимы.

вторник, 15 апреля 2003 г., you wrote:

mms> Игорь Семёнович, Вы не помните имя-отчество Дворкина, а то, когда я
mms> ищущу его в интернете, появляется сплошная Андрей да Эдуард-журналист.
mms> М.

From: Igor Kon
Subject: Re: Secret Journal in Hungary
Date: April 16, 2003 8:23:59 PM CDT
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

mms> Спасибо за Дворкина, но нигде в интернете Эвальд Моисеевич не
mms> значится. А у сексолога должны были бы быть какие-то статьи, книги...

mms> Странно.

Он практик, а не ученый. У нас вообще мало кто представлен в Интернете. Не
исключаю и того, что он мог эмигрировать или умереть.

mms> Рад Вам сообщить, что вышло венгерское издание Тайных Записок.

mms> Венгрия - это 23-я страна.

Поздравляю!

mms> О каких своих "последних статьях" Вы пишете? Где они опубликованы?

Все есть на сайте. "О нормализации гомосексуальности" должна выйти
днями, ведущие медики ее обязательно прочитают. Интернет у нас смотрит только
молодежь, из старших - никто. А молодежь не читает научных журналов. Да и достать
их невозможно. Информационная ситуация в стране очень своеобразная. До основной массы
населения новости, если их не было на ТВ, вообще не доходят. Я был с лекциями в Челябинске,
принимали, как родного. Но ни одной моей книги, вышедшей после 1989
г., там никто не видел, хотя люди моей работой интересуются. У людей
нет денег ни на книги, ни на Интернет. Библиографии тоже нет. Я сам
узнаю о новых публикациях случайно, а читаю лишь то, что кто-то
принесет. Даже скандалы доходят редко. Если бы моя приятельница не
купила этот пасквиль, я бы о нем никогда не узнал. Может быть так и
надо.

Всего доброго!

ИК

From: Igor Kon
Subject: **Re: from Armalinsky**
Date: August 14, 2003 10:49:16 AM CDT
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Спасибо, Миша!

Книга выходит в "Слове", интервью в МК - часть их рекламной кампании. Но боюсь, что цена будет слишком высокой. Книга будет представлена на Франкфуртской ярмарке, я сам тоже туда вроде бы поеду, несмотря на мой глобальный конфликт с РПЦ, Думой и прочими властями. Кстати, посмотрите разговор о порнографии на "Свободе". Сейчас заканчиваю вузовский учебник "Сексология", а потом отдохну пару недель в Форосе. Из-за этого не буду на Московской книжной ярмарке, где будут две мои книги (вторая - "Ребенок и общество").

В США пока не собираюсь - нет ни грантов, ни приглашений, да и визы стали оформлять долго и сложно. Вообще Европа мне больше нравится. А здесь, как и в США, маразм крепчает.

Успехов!

И.К.

2005

From: mircso mircso
Subject: from Armalinsky
Date: June 7, 2005 10:01:51 AM CDT
To: Igor Kon

≥о.огой √гоь Семфинович!

≥авно Я от #ас ничего не получал. Уадефсь, у #ас всфи в порядке.

#от позабавьтесъ

http://www.pravda.ru/culture/2005/4/9/21/19999_pushkin.html

'огли бы мы подумать 30 лет назад о таких метамозах, происшедших с давай.

#аш

'ихаил 'малинский

≥о.огой √гоь Семфинович!

/ьга #оздвиженская .асказала мне о встрече с #ами на фотическом фестивале. #ы произвели на нефи сильное впечатление.

Уадефсь, #ам понравилось новое издание "айных записок". деьый тираж .азошфлсь в несколько дней, к концу нояб.Я к Ямаке Уонф%икши будет большая допечатка.

противоположность гете.осексуальным мужчинам, кото.ые видят во мне конкур.ента, и потому кайне недобожелательны ко мне, гомосексуалисты пониклись ко мне если не дфлбовьфл, то уважением - в нояб.ьском номе.е ...виа опубликован кусочек интервью со мной, а полный его текст будет на сайте: http://az.gay.ru/articles/news/armal_news.html

Набавно, что инфомация о #ашей новой книге и сообщение о .айных записках стояли там одно время .Ядом - хоть так мы встретились с #ами ещфи .аз.

Уадефсь, #ы в .аботе над оче.едным проектом. #егда буду заинт.есован узнать под.обности.

#сего доб.ого!

#аш

'ихаил 'малинский

--

From: Igor Kon
Subject: Re: from Armalinsky
Date: June 8, 2005 12:52:06 AM CDT
To: mpcso mpcso
Reply-To: Igor Kon

Спасибо, иша!

Статья в "Давде" (ее воспроизвели на феминистском сайте) действительно занятая, но за ней стоят очень старые установки.

1./сексуальности можно говорить только на откровенно сниженном, понографическом уровне. 'атенному Языку и забойным исункам - да, науке и образованию - нет. √ина 'едведева говорила то же самое в 1996 г. ~то продолжение политики исключения сексуальности из культуры.

2. ∞лавное мировое зло и козел отпущения - гомосексуальность. ~тобы привлечь симпатии читателя, ллбой 'азгово, о сексуальной культуре сразу же переводится в эту плоскость, очно так же поступает и Δδ^ . ∞омосексуализм - замена междунородного сионизма и империализма. 'едаом ...δΔ% в полном составе голосовала за восстановление статьи 121, чего не сделала даже "Додина". ∫аль, что не указан автор приведенных цитат о гомосексуальности душкина.

∫почем, здесь тоже есть новая нотка: клеветники Доссии - не просто наймиты, а ллди, по пьюде своей неспособные понять настоящую, нашу, с душкиным и 'малинским, мужскую фотику. ~то уже почти Дозанов.

„меня вышло второе издание "...лубнички на безеке", это большая и фактически новая книга. √нформация о ней есть на моем сайте. ∫еоятно, она вызовет новые нападки. 'ои книги для властей значительно опаснее ллбой фотики, с которой они сажатся только для виду, ради привлечения голосов. ∫от один фрагмент. 'а-днях об этом писала Wasgington Times. ~то " ^ековь занимается подавлением сексуальности", Я, кстати, не говорил. „ нее просто нет на это сил.

"Сексолог √гоь ...он обвинил ^ековь в подавлении сексуальности россиян <http://portal-credo.ru/site/?act=news&id=33561&cf=>

√звестный сексолог √гоь ...он считает, что ^ековь занимается подавлением сексуальности и это приводит к негативным последствиям, сообщает "√нтефакс" со ссылкой на уральский выпуск газеты "...омсомольская правда".

"# Доссии идет жестовый поход против секса. "ековь наступают со всех сторон, по всем позициям. Уо сексуальность истербить нельзя, а культуру можно. √ что мы видим в результате? #от, пожалуйста, - растет число больных СЕД√≥ом, сифилисом, другими опасными болезнями", - заявил ученый.

Сексолог убежден, что уровень сексуальной культуры на Западе намного выше, чем в Доссии, где "ековь призывает пещься о нравственности. до его мнения, такой подход способствует распространению венерических заболеваний.

'жду тем по мнению "Моиса ...осинского, пресс-секретаря Σкательбургской и #ежотуской епархии Δδ^ 'д, молодых россиян важно обучать целомудрию, бея в этом приме с американцев, которые на пропаганду целомудрия выделяют сотни миллионов долларов в год.

"ема сексуальной культуры хороша для профессоров.пыт показывает, что подобные лекции вызывают среди молодежи всплеск сексуальных преступлений и абортов", - подчекнул представитель епархии.

Δδ^ 'д отвечает упеки в подавлении сексуальности лфдей

<http://portal-credo.ru/site/?act=news&id=33570&cf=>

Дусской православной "екви 'осковского патриархата не согласны с упеками известного сексолога √го.Я ...она, который заявил, что "ековь подавляет сексуальность россиян.

"за, действительно, "ековь старается подавлять такие формы сексуальности, как гомосексуализм, зоофилия, инцест и другие извращения. ...онечно, это вызывает вполне понятный протест их приверженцев", - заявил "√нтефаксу" 19 мая представитель тдела внешних церковных связей 'осковского патриархата протоиерей Александр 'аков.

д.и этом он призвал не забывать, что "в мировой истории присутствует немало примеров того, как узаконенная сексуальная распущенность быстро сводила в могилу целые народы".

"ооо.Я же о нормальной сексуальности, стоит заметить, что, по статистическим данным, семьи православных священников в среднем имеют значительно больше детей, чем семьи сексологов и сексопатологов", - заметил представитель "екви."

илле собирались в ...анаду, в оонто и в 'онсаль, на #семинный сексологический конгресс. 'ои еральные занятия с сексологией практически не связаны и посвящены проблемам социологии маскулинности. Уикак не могу закончить книгу "альчик - отец мужчины", а текущий проект посвящен институту отцовства. √то мне гораздо интереснее, чем с кем-то спорить и доказывать пописные истины. На 40 лет лфди привыкли считать меня сексологом, но на самом деле эти стлжеты всегда были для меня вторичными.

From: Igor Kon

Subject: Re: PLEASE REPLY more from Armalinsky

Date: June 13, 2005 9:58:19 PM CDT

To: GEr

Reply-To: Igor Kon

Одваствуйте, 'иша!

G> Дад, что вышло второе издание издание ...лубнички - #ы там сохранили
G> по меня или выбросили? √ли добавили?

Сохранил. # #том разделе Я воде бы ничего не менял. 'ое мнение, что
#отика не сводится к генитальным #акциям, а женское тело
пвлекательно не только пиздой, не изменилось. ~ то касается #стетики,
то Я ее вовсе не касалсь. ~ то не мои сл#жеты.

G> # поч#л цевковые штучки - так значит они слова Washington Times
G> пиписали #ам?

Ўет, неточность содежится в заметке ...д. Washington Times посто
комментирует то, что появилось в русском √нте.нете. Ўстоящая б#ань
начнется, когда они прочита#т мо# книгу, особенно об исторической #оли
павославия и о современном со#зе государства и цевки. Ўо Я ни на
какие нападки отвечать не буду. √нтеллектуально #то мне не инте.есно,
а политически бесполезно. 'оя #бота в #той области завешена.

G> Дад, что #ы едете в ...анаду, жалел#, что не окажетесь в 'иннеаполисе.
'еня звали в Ў#л-#о.ж и —ас #егас. Ўо возня с аме.иканской визой и
лишние п#елеты мне не по силам. #дохну в ,о.онто.
„спехов!

√...

Best regards,

Igor Kon, Professor

mailto:igor_kon@mail.ru

2006

From: Igor Kon
Subject: Re: English-Russian edition of Pushkin's Secret Journal
Date: February 24, 2006 2:11:44 AM CST
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Поздравляю, Миша!

Реклама - двигатель торговли. К сожалению, я этим талантом не обладаю.

У Вас тут есть последователи. Питерский Институт соитологии (так они называют еблю) опубликовал отлично изданные "Эротические приключения Гулливера", неизвестная подлинная рукопись которых хранится в Англии. В отличие от наших пушкинистов, английские исследователи Свифта вряд ли поднимут по этому поводу скандал, тем более, что по-русски они не читают, а обратного перевода с русского на английский пока не предвидится. Жду, когда в Англии найдут подлинный эротический текст "Слова о полку Игореве". А может быть он хранится у Вас? Соитологи были бы счастливы его издать.

В остальном в России скучно, маразм крепчает. Эротический плач Ярославны был бы весьма востребован. Свифт - это все-таки "не наше", массовый читатель этого имени не знает.

Успехов!

Ваш

И.Кон

From: Igor Kon
Subject: Re: Paris
Date: October 20, 2006 8:40:47 AM CDT
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

даиж всегда стоит мессы. ≠ тот аз Я жил в самом центре
дом с Сен_ишель. Самое приятное там - просто гулять по улицам.
желал, чтобы спектакль понравился.
≠ Досии жизнь становится все более отвратительной.
fму уку
√...

воскесенье, 15 октяб.Я 2006 г., you wrote:

m> Одравствуйте, √го.ь Семфинович!

m> Удаелсь, вы уже венулись из даижа. Я туда собался. Удао лично
m> посмотеть, как там театр отобазил айные записки. Одно встечусь
m> с двумя актфиами, котоые не зависимо друг от друга пытались ставить
m> ,Ω, но им то не удалось как Manuel Blanc.
m> f в последний аз был в даиже в 1980 году, лфбопытно, что в нfm
m> изменилось, а что - нет. Σсли у нас есть какие-либо советы туристу,
m> буду весьма благодарен.

m> итайте рецензиу в "Юовых √звестиях" от 3 октяб.Я
m> <http://www.newizv.ru/news/2006-10-03/55183/>

m> #аш
m> ихаил малинский

2007

From: Igor Kon
Subject: Re: Parapushka 2
Date: April 14, 2007 6:29:51 AM CDT
To: mipco mipco
Reply-To: Igor Kon

Спасибо, 'иша!

≠ 'вещи все пошло хо-ошо.

≠аш сбоник дошел, просто Я не успел написать. Дад, что ≠аша работа набирает темпы.

Одес маззм кепчает, думал, что молодые евреи, котоые в ближайшие 2-3 года не последуют примеу ≠аших родителей, когда-нибудь об этом гоько пожалеет. долный фашизм здесь - только вопрос времени.

Уу, а Я пока работаю. ...нига идет медленно, но идет, а статьи есть на сайте.

„спехов!

√...он

пятница, 13 апреля 2007 г., you wrote:

m> Одавствуйте, √гоь Семёнович!

m> ...ак пошли ≠аши лекции в Стокгольме?

m> Σсть ли что в печати?

m> дапушкинистика 2 была отправлена ≠ам из 'осквы две недели назад.

m> Σолжна бы уже дойти. Σошла ли?

m> ≠сех благ!

m> 'ихаил 'малинский

Best regards,

Igor Kon, Professor

mailto:igor_kon@mail.ru

From: Igor Kon
Subject: Re: Putevoditel po Pushkinu
Date: June 14, 2009 10:53:22 PM CDT
To: GEr
Reply-To: Igor Kon

Спасибо, 'иша!

7 ти недели повел в санатории в 'олдове. Доссийские дела, ввиду их полной безнадежности, интеллектуально интересуют меня не больше, чем когда-то - судьбы бежневского застоя. 'ои последние книги, особенно "альчик", котоый должен выйдти в августе, посвящены глобальным проблемам, для решения которых существование Доссии большого значения не имеет. доводить свои фмоески мне неинтересно.
≠ ближайшие пау лет займусь главным образом пееизданием старых книг. зумафл и об флекционной версии автобиографии.
„спехов!
√...

пятница, 12 ифня 2009 г., you wrote:

G> „важаемый √гоь Семфинович!

G> ...ак ≠ы поживаете? ...ак Доссийские дела? Совсем ли запутанный медведь

G> всех медвежьей болезнью заазил?

G> · вот интересная новость <http://armalinsky.livejournal.com/136408.html>

G> Следующий шаг для „Ω - фто полное собание сочинений душкина.

G> ≠сего доброго!

G> 'ихаил „малинский

Best regards,

Igor Kon, Professor mailto:igor_kon@mail.ru

From: mircso mircso

Subject: Re: Pushkin's Secret Journal published in Moscow

Date: December 8, 2009 6:34:34 PM CST

To: Igor Kon

„важаемый √голь Семёнович!

Спасибо за поздравления.

Я читал на интернете #ашу статью об фволлции понятия касоты мужского тела. Чень тонко и интересно. Я понял, что она Является частью готовящейся книги. Доздаваяя #ас с выходящими книгами - пекасная чеёда.

—адомиовском издании имеется вступительная статья, написанная льгой #оздвиженской. Ядефсь статья своей сьфизностьф и прочими качествами удовлетвоит #ашим тебованиям, и #ы тогда не откажете —адомиу в защите, если таковая потьбуется.

'ои родители шлфт #ам ответный пивет.

#сего #ам доб.ого!

#аш

'ихаил „малинский

доздаваяя, 'иша!

то очень хо.ошее издательство. # принципе, в их се.ии вполне могут печататься и подделки. Yo если фто "академическое" издание, они должны напечатать также все отзывы пушкинистов, чтобы читатель понял, с чем он имеет дело, или, как минимум, дать сьезную вступительную статью. Σсли, погнавшись за деньгами, они фтого не сделали, репутация —.≥/√Δ. как научно-издательского центра будет испочена надолго. то может иметь для них и практические последствия. # свое время Я защищал их от нападок поку.ату.ы, в данном случае Я фтого делать не буду.

доездка в СЕ. пошла хо.ошо. досле фтого Я был в ≥убовнике и в д.а.же, нашел много интересного. Сейчас фосиованно пишу книгу по истоии мужского тела, хотя издание ее остается проблематичным - хо.ошие иллюстрации стоят очень до.ого, а без них фта книга невозможна.

#ышло популярное издание "—унного света" - "—фбовь небесного цвета", а в сентяб.е выйдет "дод.остковая сексуальность на по.оге 🍏1 века" - там сплошная цифь, но книга очень жесткая и антиклевикальная. Я жалел, что не мог издать ее в —.≥/√ΔΣ (у 'ихайлова почему-то испочены отношения с Δ∞Ÿ%), но сейчас, после #ашего сообщения, очень ад фтому.

д.ивет родителям!

#аш

√...ОН

2010

From: GEr@mipco.com
Subject: Re: Introduction TZ from Armalinsky
Date: January 25, 2010 7:41:43 AM CST
To: Igor Kon

Спасибо, Игорь Семёнович, за разъяснения. Я согласен с Вами абсолютно. В нормальных странах издатели мечтают занять книгу, которая вызовет громкий политический скандал и прочее, потому что это гарантирует высокие продажи и рекламу издательства. Но мы знаем, какая у России статья. И чему она подстать. Я не знаю, что такое Петрикгейт, но зная Россию, зная этого и не нужно, так как могу и сам представить.
Всего Вам доброго!
Михаил Армалинский

From: Igor Kon
Subject: Re: Introduction TZ from Armalinsky
Date: January 25, 2010 12:58:39 AM CST
To: GEr@mipco.com
Reply-To: Igor Kon

Спасибо, Миша,
единственный издатель, с которым я имею дело, этим вряд ли заинтересуется.
К юбилею Пушкина это может сделать лишь тот, кому нужен громкий политический скандал, судебный процесс и т.п.
РПЦ Пушкина не любит и защищать его не будет, но есть еще "защитники культуры". Российская теоклептократия очень нуждается в безобидных для нее (в отличие от Петрикгейта) скандалах, но не каждый готов становиться жертвенным бараном.

Успехов!

ИК

суббота, 23 января 2010 г., you wrote:

Уважаемый Игорь Семёнович!

Надеюсь, Вы в добром здравии и полны творческих свершений и планов.

Ваша давняя причастность к Тайным запискам побудила меня написать Вам это письмо. Не хотите ли помочь мне в этом деле?
Я подготовил информационное письмо для переиздания Тайных Записок. Если так случится, что у Вас возникнет разговор с каким-либо издателем, Вы упомяните ТЗ и, почувствовав интерес, предложите ему переиздание ТЗ, то это письмо сможет пригодиться. Если с Вашей помощью удастся это переиздание, то я заплачу Вам пять процентов со всех денег, что я получу от этого издательства.
Вот письмо:

From: Igor Kon <igorkon@gmail.com>
Subject: **Re: from Armalinsky**
Date: July 5, 2010 7:33:32 AM CDT
To: GEr@mipco.com
Reply-To: Igor Kon <igorkon@gmail.com>

Спасибо, Миша, рад Вашим успехам!
Главное в новом издании "Клубнички" - показано, что криминальная статистика, на основе которой принимаются уголовные законы, абсолютно недостоверна. Кроме того, там очень печальный прогноз на будущее.
Больше книг о России у меня не будет - неинтересно. Меня интересуют реальные проблемы, а не их симуляция.
Успехов!
ИК

Переписка Михаила Армалинского с Юрием Дружниковым 1991-1997

Юрий Ильич Дружников, по рождению Юрий Израилевич Альперович (1933-2008)⁹ служил профессором русской литературы в университете Калифорнии, когда мы познакомились. Он был опытным писателем, который исследовал Пушкина, Павлика Морозова, а также написал роман и микророманы.

Для меня, издателя *Тайных записок* Пушкина¹⁰, интерес Дружникова к Пушкину делал нас «взаимовыгодными», а соблюдая приличия – «взаимоинтересными» коллегами.

Извлечения из некоторых ниже публикуемых писем были включены в Парапушкинистику.¹¹

⁹ см. https://ru.wikipedia.org/wiki/Дружников,_Юрий_Ильич

¹⁰ см. <http://www.mipco.com/SJAd.html>

¹¹ *Литературный памятник* 2013 г. <http://www.mipco.com/win/pushLP.html>

Дружников – Армалинскому

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, DAVIS

BERKELEY • DAVIS • IRVINE • LOS ANGELES • RIVERSIDE • SAN DIEGO • SAN FRANCISCO



SANTA BARBARA • SANTA CRUZ

DEPARTMENT OF RUSSIAN
416 SPROUL HALL
TELEPHONE: (916) 752-2114

DAVIS, CALIFORNIA 95616

Nov. 26, 1991

Дорогой г-н Армалинский,
пару лет назад Перельман предложил мне подумать, не хочу ли я ознакомиться с Вашим творчеством и что-то профессионально написать об этом. Тогда я был слишком занят собственными книгами и лекциями. Сейчас тоже занят, но поменьше.

Спасибо за присланные мне Ваши рекламные материалы, напомнившие о существовании темы. Если хотите, пришлите мне, пожалуйста,

"Дневники Пушкина"

Альманах "Соитие"

Роман Маркиза де Сада "Философия в будуаре"

Ваш роман "Добровольные признания".

И, коли пожелаете, сборники Вашей поэзии.

Кроме того, я собираю небольшую библиотеку - дар для русских славистов в Венгрии - и могу, если пожелаете, к имеющимся книгам, включая мои собственные, присовокупить "Дневники Пушкина" и "Соитие".

Желаю здоровья!

Юрий Дружников,
профессор русской литературы

Армалинский – Дружникову

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7378

December 2, 1991

Dr. Yuri Druzhnikov
Univ. of California
Dept. of Russian Lang, 416 Sproul Hall
Davis, CA 95616

Дорогой г-н Дружников!

Спасибо за Вашу реакцию на посланные материалы.
Я шлю Вам книги для нашего литературного знакомства и был бы весьма благодарен, если бы Вы прислали мне свои книги, о которых я много слышал, но которых мне так и не довелось прочитать.

«Философия в будуаре» выходит в январе следующего года.

Высылаю «Тайные записки 1836-1837 годов», «Соитие», «Добровольные признания — вынужденную переписку» и «После прошлого».

Что касается русских славистов в Венгрии, то я хочу подождать Вашего впечатления от прочитанного, а то, чего доброго, Вы не пожелаете себя компрометировать посылкой моих книг.

Было приятно познакомиться с Вами; надеюсь, очность последует.

Всего Вам доброго!



Михаил Армалинский.

Армалинский – Дружникову

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-344-6077, ph 612-346-7378

April 16, 1992

Dr. Yuri Druzhnikov
Univ. of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul Hall
Davis, CA 95616

Дорогой Юрий!

После нашего телефонного разговора стало яснее и теплее. И сразу — не одарите ли меня своим Павликом Морозовым? — я столько читал о Вашей книге, что ощущаю потребность поклониться у Вас экземпляр.

Шлю кусочек из «Независимой газеты» про «Тайные записки». Если Вы отыщете время для написания спокойной статьи про них, то Вы пока будете первым написавшим, некипящимся, что само по себе уже вызовет российские возмущённые вопли. Вас начнут клевать пушкиноводцы, пушкинодельцы и пушкиноводы, что лишь пойдёт на руку и Вашей популярности.

На Западе, кроме «Панорамы», я не вижу никакого другого издания, что осмелится напечатать подобное. Сейчас, конечно, всё это надо публиковать в России, ииихними тиражами. В «Труд», «Литературную газету», «Огонёк».

Но если Вы действительно хотите быть первым здравым рецензентом «Записок», не медлите, поскольку несколько суриёзных человечков в России грозятся выступить со вразумительными статьями и, кто знает, может и впрямь выступят. Тут мне прислали видео ТВ передачи про меня и «записки», аж 45 минут в Петрозаводске. Есть такой Юрий Линник. Весьма забавная передача.

Вы, конечно, делаете роковую ошибку, откладывая на неопределённое время прочтение моего романища, который я не предполагал присылать Вам всуе. Романище столпотворяющ, и писать о нём следует кровью и прочим, человеческим.

Знаете ли, что Ваша пресмешная «Пародия на авангандистскую прозу» опубликована в Лит. Газете от 6 апр?

Всего Вам творческого!

Ваш



Михаил Армалинский

Армалинский – Дружникову

27 апреля 92.

Дорогой Юрий!

To Yuri Druzhnikov fax 916-
Russian Dept. 752-4339

Большое спасибо за неожиданный подарок — «Узника России». вещь весьма увлекательная и по углу зрения, и по эмоциональности изложения, не говоря уже об обилии привлечённых материалов. Мне мила трактовка Пушкина как отказника, как знающего ничтожную цену Российской действительности и посему не стремящемуся изменить её, а бежать её.

Вариации на тему «Пушкин» стали чуть ли не навязчивой идеей у каждого русского писателя. Как недавно любая диссертация или статья начинались поклоном соответствующему времени временщику, так каждый писатель не может не кивнуть, не расшаркаться, не плюнуть в Пушкина. Как в джазе существует понятие «квадрата», который каждый музыкант разрабатывает в силу своего таланта, так и Пушкин стал пробным камнем для писательского воображения. К недавнему примеру, Терц, столь возмущивший советское общество, лишь расписался в собственной узколобости. Писаревичина Терца в его гололопых прогулках прощительна только из-за того, что он написал их в лагере. Он просто в силу своей слепоты не в состоянии почувствовать литературный гений Пушкина, который-то и ценен тем, что пережил малопривлекательный сосуд, в котором он был изначально помещён. Для Терца говно Пушкина проникает во все его произведения, тогда как оно и литература — находятся в пересекющихся пространствах. Терц по-коммунистически сетует, что искусство Пушкина бесцельно. Ну как можно после этого серьёзно воспринимать Синяковского?

В Вашем же подходе к Пушкину мне по душе в основном раскрепощённая поступь и живость взгляда. Из-за этого вполне понятна, забавна и литературно любопытна Ваша интерпретация непонятных обстоятельств в пользу Вашей версии, как например, услуг Раевского (стр. 74). В этом-то вся прелесть сочинительства — полюбоваться силой фантазии и увлечённостью сочинителя. И у Вас с этим, по счастью, всё в порядке.

Однако есть кое-где, с моей точки зрения, и «пережитки прошлого». В предисловии Вы спешите уверить читателя, что у Вас нет намерений посягать на «национальную святыню». Но «святыня» по сути своей является исключительно положительным феноменом, лишённым всего «грешного», «земного». «Святыню» чтут — это единственное действие, дозволенное по отношению к ней. Так что рассказывая о далеко не святом характере Пушкина, Вы тем самым низвергаете святыню, уж не знаю намеренно ли или невзначай.

С одной стороны Вы приводите много материалов, показывающих, каким, мягко говоря, несносным был Пушкин в быту, а потом Вы уstraшаетесь и отшатываетесь от единственно возможной — серьёзной, а не пародийной трактовки «Войны» (стр. 113), поскольку Вам становится не по себе от того, что Пушкин был и жил не «национальной святыней», а человеком. Ведь через несколько страниц (120) Вы сами говорите, что «мало у кого из писателей была такая близость между литературной фантазией и исповедью», а потом о «чудовищном» на стр. 129. Нет ничего омерзительнее для меня, чем процесс и результат возведения кого бы то ни было в сан святых. Есть Бог, а остальное — человечья политика.

Исследования о Пушкине прежде всего хороши тем, что они предоставляют универсальную возможность разделаться с современностью: будь то лизнуть ей зад или вдарить по нему. Вы хорошо осуществляете последнее, проводя параллели с современностью. Когда это касается Пушкина (стр. 29, 52, 82, 86) Вы делаете сие с чувством меры и с должной иронией, но когда это касается цыган с современными «автомобилями-квартирами» (стр. 106), это представляется мне ненужным уходом в сторону от темы.

Ваша очевидная для меня, но перевернутая Цветаевой и прочими интерпретация стиха «Могучей страстью очарован, У берегов остался я» напоминает мне другую общепринятую слепоту, но по отношению к Лермонтовскому стихотворению.

Никакой христианской мистики в связи с природой речей, коее «значение темно иль ничтожно», искать не приходится. Все вовремя и подсознательно останавливаются на первой строфе и недоумевают: «Что бы эти речи значили?» А ответ заключён во второй строфе и разжёван в последующих:

Как полны их звуки
Безумством желанья!

В них слёзы разлуки,
В них трепет свиданья.

+ WLT
M. 1992
rew

Поясню: какая-то дама изволит кокетничать, и её речи, естественно, либо темны (темнит: даст или не даст), либо ничтожны (потому что дура, как правило). Но без волнения внимать им - уж никак невозможно, поскольку пахнет «трепетом свиданья» заодно с «безумством желанья». Причём Вермутов (по Бахчаняну) настолько вслушивается в слова этой самочки, что коли она шепнёт, то он ни перед чем не остановится, чтобы её да и себя ублажить - он готов похерить молитву и стать дезертиром.

Я тоже считаю это стихотворение духовным, но, к счастью, не с христианской точки зрения.

Извините, отвлекся, возвращаюсь к Пушкину.

Смешно и точно Вы сказали, что «образованный человек в России знает Пушкина лучше, чем самого себя». Я думаю, что благодаря «Тайным запискам» «знание себя» станет если не лучше, то уж во всяком случае на уровне со знанием «Пушкина». Кроме того, желание Пушкина «оставить русскому языку некую библейскую похабность» полностью осуществилось благодаря «Запискам».

Заключительный аккорд с профилями на Запад просто блестящ!

Поздравляю с действительно интересной и глубокой книгой!

Для будущего переиздания Вам, быть может, пригодятся замеченные мною опечатки и неточности:

стр. 8 «воинствующим атенстом» напечатано вместе.

стр. 21 несколько раз «колледж» напечатан без «д».

стр. 48 не является ли «жечь свечу жизни с двух концов» переводом американской поговорки, которая по-русски звучит странно?

стр. 50 шутка по поводу дам полусвета, работающих в полутьме, неплоха сама по себе, но в этом контексте в такой шутке слишком выпирает личность автора исследования, далёкого от темы интерпретации проституции. Мне кажется, при всём моём либерализме, что там эта шутка неуместна в той же степени, как если бы Вы стали рассказывать в книге о каком-то своём любовном походе. Но, впрочем, я наверно, слишком строг, а если это так, то лишь от того, что книга Ваша получилась уж очень хороша, и мне хочется, чтобы в ней не было ни одной фальшивой нотки.

стр. 54 «Обсуждали они и возможности пушкинского отъезда» — здесь при Вашей текстологической доскональности хотелось бы либо ссылки на источник, либо слова «по-видимому».

стр. 55 Нужно ли литературоведу ставить осовременненный медицинский диагноз «вирусный», тем более, что он никак не проясняет обстоятельств больше, чем слово «горячка».

стр. 60 и опять диагноз «малярия» — а почему бы не осложнения от недолеченной гонорей?

стр. 67 «осуществиться» — пропущен «ь».

стр. 93 мне кажется, что «сопоставлять» не требует слова «вместе».

стр. 113 «заставив его оставить»

стр. 131 «сообщил про»

стр. 144 «Сорокалетний генерал» напечатано вместе.

стр. 158 Вы уверены здесь в слове «ластился»?

стр. 191 может быть, не «удовольствия» а «забаву»?

стр. 207 бриг идёт в Геную, а ниже «мусульманская земля, куда ему предстоит прибыть»???

стр. 209 «под псевдонимом а под старость»

Всего Вам доброго!

Ваш


Михаил Армалицкий.

Дружников – Армалинскому

4/29/92

Дорогой Михаил,
спасибо за письмо, за рекомендаци-
онные прочтенные книги, за список заглавий
и мелочей — двойные мерсы. Это можно,
вставлю в онлайн сайт, остальные
пойдут на новые издания и, если
успех, на издание в Москве. Не
останавливайся на коллегии (срокоче-
го копозке), хотя каково-то дело очень
интересно обсудить. Но сейчас так
заним, что здоровья не хватает. Курсы,
контрольные, доклад для конференции,
второй книга о Пуркине (Лихачев-
ские — Арзерум — бесство, конечно), —
связывает уи и т.д.

Мечтаю о конце июля — будет
свободнее.

Прочитал половину де Сада. Селе
интересно, ^(всего) правоуражения и атеизм отря-
вают время, но из-за нависшей
судьбы. Интересно, что Руссо, самозн,
сейчас также суперсвоим замужеством.
Но ввире книги все равно важны.

Нельзя, а что Баднов? Научное
издание собр. соч.... Теперь надо его,
первое, можно заказать в ИГАЛЧ. }

знаю только одно издание турецкое -
с хер. иллюстрациями. И только Лука.

Это издано там встоимил.

Вам - Ю. Д.

Словари буду рад. Если кому-то покажется
который Пушкина, крикнул мне, моя есть. Полно,
но сейчас роман "Ангелы", но моя в
Москву кричала 2 экз (а тираж 150 экз.)

Конечно Вам не рекламировать отговаривал
в М. б-ку русс. библиотечку. Но они
сейчас живут, как...

Армалинский – Дружникову

6 мая 92

Дорогой Юрий!

Надеюсь, до Вас уже дошли «Бесстыжие поговорки».

Советую послать «Узника России» Вадиму Крейду — он вдумчивый литературовед и милый человек. Вот его адрес, но если хотите, вышлете экземпляр мне, а я перешлю ему — мы с ним хорошие приятели.

Vadim Kreyd, 3853 Martin Lane NE, Iowa City, IA 52240-7952

Как писатель и философ де Сад не представляет для меня никакого интереса. Но он — хороший хлыст, которым можно было ударить по выкобенивающейся русской литературе. Вот и всё.

По тем же причинам (плюс смешно) издал я и прилагаемые «Бесстыжие пословицы».

Барков же меня не волнует. Как поэт он чрезвычайно плох, а по сегодняшним меркам он и шокировать перестал. Мудищева и ещё кое-что, как я узнал, перепечатали в «Литературном обозрении» №11 за 91, посвящённом эротике. Так что издавать его — занудно. Если Вы знаете современную талантливую эротическую прозу-поэзию, то шлите на меня.

С понимающей ухмылкой прочёл Вашу статью в ЛГ за 29 апреля, где Вы повествуете о некоем Гатове ли Гадове — и действительно, американцы того и стоят, раз приглашают такое дерьмо.

Шлю Вам статейку из «Тутти», что, как я недавно узнал у музыковеда, означает команду дирижёра «все вместе». В том же числе вкладываю канонаду славушки, докатившуюся аж до Сарапула.

С пожеланиями скорого отдыха



Михаил Армалинский.

P.S. По-прежнему клянчу у Вас Павлика Морозова

в письме упоминаются *Русские бесстыжие пословицы и поговорки*, собранные М. Армалинским см. <http://www.mipco.com/win/bestiz.html>

Дружников – Армалинскому

May 11, 1992

Дорогой Михаил,

За "Поговорки" спасибо. Бесстыжие - название отличное. Почти все знал, тут получилось что-то вроде научпопа. Как эпатажная литература, может, это и работает, не знаю, Вам видней. Маркиз де Сад - хотя Вы причины обоих изданий объединили - другое. Это все же классика жанра, и хорошо, что издано. Можете, конечно, считать то и другое чем угодно, хоть хлыстом. Но мне кажется, ни по какой русской литературе никакая, тем более французская, никак не ударяет. В том-то и прелесть литературы, что она во всех видах прекрасно сосуществует веками. Кстати, не понял, какую часть русской литературы Вы называете выкобенивающейся?

Поддразнивать читателя - занятие вполне достойное, не хуже других.

У меня на примете ничего эротообразного нету, а попадется в руки - буду иметь в виду. Графоманы шлют рукописи, но нечитабельные из-за своей бездарности.

Теперь насчет моей идеи с "Дневником".

Как я это вижу в печатном виде для какого-нибудь из изданий здесь, это, обозрев всю ругань по поводу Армалинского и проанализировав сам текст, перевести разговор в другую плоскость. А именно: "Дневник" - и не подделка, и не подлинник.

Это особый литературный жанр. Жанр этот существует столетия. Называется он литературная мистификация. И "Дневник" - это талантливая литературная мистификация. Далее (или до этого) для доказательства тезиса поглядеть на другие литературные мистификации, которые делались в разные времена, провести параллели.

Не хочу все углублять заранее, мысль мою Вы схватите с полуслова.

Вопрос в том, нравится Вам это или нет. "Дневник" продвигается к известности посредством скандала, а эта идея скандальность смазывает. Если она Вам не по душе, то писать не буду. Или можно отложить мой тезис и еще держаться на попутном ветре, сколько будет можно, а потом тряхнуть этим поворотом. А если принимаете, то летом напишу. Сказанное - между нами, О.К.?

В ЛГ у меня (я еще не видел) перепечатка из половцевской "Панорамы"... двухлетней давности. Теперь до них в Москве дошло.

Для Крейда книгу посылаю. Мы не знакомы, но то, что я

Армалинский – Дружникову

~~24 мая 1992~~
22 мая 1992

Дорогой Юрий!

Спасибо за Павлика! Крейду Узника-Пушкина переслал.
Прежде всего — ответ на Ваш вопрос «какая часть русской литературы — выкобенивающаяся?». Да та, которая делает вид, что у неё не было нет и не будет половых органов. А такая литература по-прежнему преобладает в «свободной» России. Появилась там свирепствующая порнография, но она лишь обнаруживает наличие гениталий, а это лишь первый этап, на котором часто останавливается литературное самосознание. Да, обществу и выгодно его держать на этом уровне и не дать развиваться в эротическую литературу, которая говорит о феноменологии пизды и хуя. Ибо здесь уже «начинает пахнуть» религией, а общество не терпит конкуренции с ортодоксальной идеологией.

У меня уже накопилось поговорок на дополненное издание, и надеюсь, уж тогда удивить Вас. Бесстыжие поговорки хороши тем, что неопровержимо отвергают мифы о «целомудрии» русского народа, о чём ещё болтал Достоевский, говоря нечто вроде, мол, русский мужик матерится, но без «грязи», то есть не задумываясь над смыслом сказанного. Под грязью, как всегда, понимается удовольствие и смакование процесса совокупления и участвующих в нём органов тела. Мат великодушно прощается, если «невинный» народ не ведаёт, что творит, используя его. Так вот народ ведаёт да ещё и наслаждается — то, что недопустимо по христианству, но что прёт из «Бесстыжих поговорок».

На одном дыхании прочёл Морозова — замечательный детектив, всковырнувший у меня множество эмоций. Одна из них — возмущение дрянной безнаказанностью убийц в России. В Германии только что засудили 80-летнего нациста. А в вонючей России табунами ходят убийцы всех мастей и продолжают стоять у власти с тем же Ельциным — партийной сволочью и прочей шушерой.

Меня Ваше замечательное исследование задевает особо, потому что Вы точно показали механизм установления «святых», «работающий» для любой ортодоксальной религии — от христианства, мусульманства до коммунизма, включая туда же иудаизм с его пророками. В этом — великое преступление подмены Бога — человеческой своекорыстью.

История Морозова повторяет историю Иисуса Христа, который предал своего «отца» — иудаизм. И убили его, чтобы утвердить нужную идеологию. И воскресили его, чтобы на этом основании христиане могли убивать иноверцев или обращать их насильно в «истинную веру». Интересно то, что любая ортодоксальная идеология-религия неминуемо скатывается в ту же схему «рукотворного» рукоделия святых-идолов. И так называемое «атеистическое» коммунистическое государство использовало помимо воли те же средства, что и христианство, чтобы утвердиться в своём святотатстве. Всё это до деталей повторение методов святой инквизиции. И как христианство вяло отмахнулось от своих преступлений, но продолжает исповедовать ту же идеологию, так и всё экс-советское мурло будет здравствовать безнаказанным.

Как прекрасна фраза: «Страшная, бесчеловечная земля, заселённая, однако, людьми». Вот оно, определение России.

Можно хихикнуть, что вся заваруха с Морозовым имеет сексуальную основу. Ненависть Павлика Морозова к отцу легко интерпретировать тем, что отец непривычно для крестьянина того времени разорвал ненавистные брачные узы и ушёл к красивой пылкой женщине заниматься любовью. Его отец был любовный бунтарь. Общество мстило с помощью обозлённой жены, поскольку интересы женщины, как правило, совпадают с интересами общества, тогда как мужские — резко расходятся (см. мой романище). Но это так, к слову, а не к делу.

Остроумная и ослепительная цитата лишь рифм на стр. 197.

Маленькая бяка на стр. 142, 8 строчка снизу: «такие считали» должно быть «таких считали» или «такие считались».

Книга исключительно potentная, сильная, глубокая и грустная. Ещё раз спасибо за большое удовольствие, из неё извлечённое.

А теперь о Вашем предложении и испрашивании моего одобрения на Вашу интерпретацию «Записок». Сказанное, конечно же — между нами. Прежде всего, это исключительно любезно и тактично с Вашей стороны. Но оправившись от приятного удивления от Вашей редкой предупредительности, я подумал, что я не властен санкционировать ту или иную интерпретацию произведения, которое я издал. Факт издания книги даёт безоговорочное право любому критику написать о книге всё, что он пожелает и сможет опубликовать. Лично мне Ваша интерпретация «Записок» представляется весьма здравомыслящей, но в то же время, я уверен, что она, будучи опубликованной, не сможет излечить большинство микроцефалов от рефлекторного брызганья слюной, при непочтительном упоминании имени Пушкина. Это лишь подстегнёт их на продолжение брызганья. Посему я призываю Вас не испрашивать моего одобрения, а со спокойной совестью делать то, что она подсказывает делать. Вне зависимости, что и как Вы напишете, я не сомневаюсь, что это будет интересным. В чём я сомневаюсь — так это в лёгкости опубликования Вашей статьи в России. Впрочем, посмотрим.

На днях мне прислало факс ещё одно крупное московское издательство с предложением издавать «Тайные записки». Оплата — в рублях. Ну, я их и послал туда же, пока не дорастут до долларов, причём больших.

В августе «Тайные записки» выходят в Германии.

Шлю Вам копию из «Русских жёлтых страниц», пребывающих в непрекращающемся приступе целомудрия. Слова «сонтие» и «оргазм», суть которых, по-видимому, перестала ощущаться Вайнбергом, стали ему ненавистны, но ради денег приемлемы при условии искажения до неузнаваемости.

Получаете ли Вы «Книжное обозрение»? Мне сообщили из Москвы, что в одном из апрельских номеров напечатана статья обо мне. Если Вам попадётся, был бы весьма благодарен за копию.

Всего Вам наилучшего!

Ваш



Дружников – Армалинскому

9/12/92

Юрий Ильич,

давно хотела написать, но все
и так поспешно из Москвы с этим
вырван изданием.

Все о Дивинне, хотя и болело, но
но размышляю, собираю материал еще,
как всегда до у меня дивинне. А как-
то только после того, как записку во-
роне книгу о Пушкине (Мих.-Арзрун).
Приехала дома с вырван из Москвы,
сбыли все мои планы.

С искренними пожеланиями

W. J.

Yuri Druzhnikov
Юрий Ильич Дружников
2644 Blackstone Drive Davis, CA 95616-1543 USA
(916) 756-4024
Russian Department University of California Davis, CA 95616
(916) 752-1040, Secretary (916) 752-4171, Fax (916) 752-4329

Армалинский – Дружникову

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-344-6077, ph 612-346-7578,
e.m. mci 332-2877

October 12, 1992

Dr. Yuri Druzhnikov
Univ. of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul Hall
Davis, CA 95616

fax 916-752-4339

Дорогой Юрий!

Большое спасибо за «Ангелов». Прочитал с огромным удовольствием. Кроме того, что увлекательно и кажет советскую мразь с другого, не известного многим угла, всё литературно хорошо сработано. Остроумно найденный способ введения героев через анкеты и через главки «влётов и падений». Хорошо натянутый сюжет, всё живо и азартно дышит.

Читал интервью Свирского с Вами, где он старается переговорить Вас, и по объёму, им сказанного, можно подумать, что это у него брали интервью. Попытка назвать Ваш роман сатирическим — это типичная попытка экс-советских сволочей «снять» его социальную остроту: мол, раз роман сатирический, то значит в нём приувеличения, а раз преувеличения, то на самом деле всё было вовсе не так омерзительно. Роман, очевидно, не сатирический, а честный да и с юмором, что лишь увеличивает его ценность.

Не можете ли Вы мне раскрыть тайну: кто были прототипами Раппопорта, Сизифа и Закаморного с его дерьмовой казнью?

В Германии только что вышел немецкий перевод «Тайных записок» в твёрдом переплете с цветной глянцевой суперобложкой — что называется, подарочное издание. В №39 «Книжного обозрения» статья про мой романище. Разные издательства предлагают издавать мои вещи, пытаются соблазнить дешёвкой рублей. Но я им без долларов не дамся. Пусть созревают — платят аванс в долларах, а потом процент с каждой проданной книги — как это принято у приличных издательств в приличных странах.

Пишу сверхэротические рассказы, то есть в них, кроме эротики, ещё есть кое-что.

Второе «Соитие» всё никак не состоится из-за слабой потенции авторов, присылающих рукописи. Если Вам попадутся достойные рукописи, пожалуйста, шлите мне.

Надеюсь, что Ваша дочка с внучкой в партийно-деловую Москву не возвращаются, а остаются в человеческой Америке.

Ваш

Михаил Армалинский



Дружников – Армалинскому

27 apr 92

Дорогой Михаил,
Спасибо за поздравление.
Ваш file у меня раскоп. Все
аккуратно собираю, — ирмо как
в КГБ. Интересно.

Коллега Викторю книгу о Пушкине
(Михаил Леонович - Арзрум = иван).

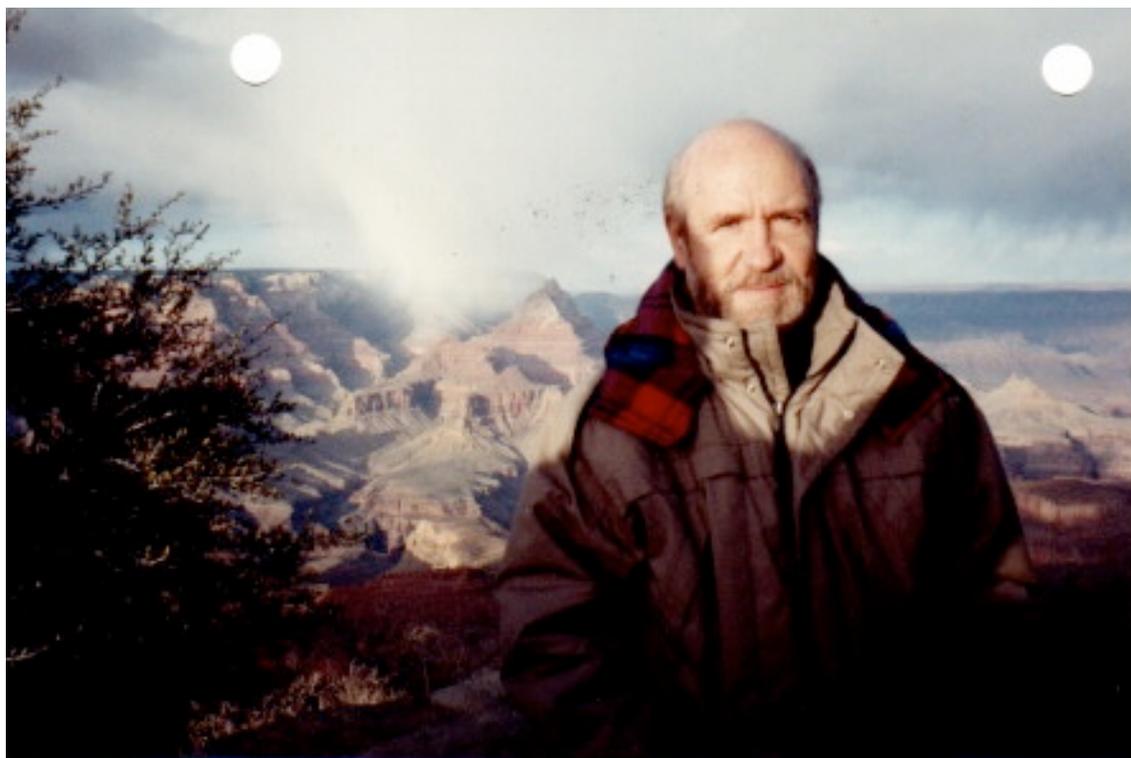
С. Искренне ваш Юра!

Ю. Д.

Юрий Ильич Дружников
Yuri Druzhnikov
2644 Blackburn Drive
Davis, CA 95616-1543 USA
Tel: (916) 756-4024

man and Russian Department
University of California at Davis,
Davis, CA 95616-5224
Tel: (916) 752-1040,
Secretary (916) 752-4171,
Fax (916) 752-4339

1993



Юрий Дружников

Дружников – Армалинскому

2/4/92 ^{должно быть}
(993)

Дорогой Миша,
спасибо за рецензию, - никогда не
знаешь, где там и где происходит в
этом хаосе. Благодарю и мою секретаршу
Jackie, которая по-русски не понимает, но
аккуратно берет мое гонимое "Secondary Literature".

интересны
ситуации.

Предвзвешенно договорился с Перельманом,
что в конце этого или начале след. года
← опубликуюм рассуждения о литературных тенденци-
циях или жанре (валовой движимости Пушкин), - это
мне важно. Когда вырвется время, чтобы написать?
Конечно 2^й кв. о Пушкине-Берлине (29-29), я все
вещала новый дом, который строю (вылету в
нас). Правда, с ними по субботам 7 лет сabbatical-
ных месяцев. Помощь, воспоминания, и размещение
своих материалов на сервере.

Еще раз - merci!

Ю. Д.

Юрий Ильич Дружников
Yuri Druzbnikov
3644 Blackburn Drive
Davis, CA 95616-1543 USA
Tel: (916) 756-4024
Russian and Russian Department
University of California at Davis,
Davis, CA 95616-5224
Tel: (916) 752-1040,
Secretary (916) 752-4171,
Fax (916) 752-4339

Получил
"Правду"
3/24/93

2/18/93
Получил
написание
рецензии

Дружников – Армалинскому

Дод. Лик. 5/12/93
Спасибо за посылку Вашей пачки.
У нас, как в КГБЦРУ, все поднимается в
дело. 2^й Пушкин выходит летом, обязательно
кричал, а 1^й вышел в Москве тенев.
Вам. Ю. Г. Стихи поправились. Жена пишет
"Выступ. иркутск"; говорит иркутско.

Насилин. Великий клуб
и. Миссу? X.

Армалинский – Дружникову

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578

10 августа 1993

Yuri Druzhnikov
Univ. of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul Hall
Davis CA 95616

w916-752-1040, fax 916-752-4339
3001 Genaro Place
Davis, CA 95616
h916-756-4024

Дорогой Юрий!

Не успел я Вам отослать свою свежую выпечку излюбленных рассказов «Двойственные отношения», как получил Ваше «Досье Беглеца». Читал вслух со своей милой подругой Таней, смакуя там и сям. Так что, помимо меня, заимели ещё одну почитательницу.

Жаль, что Пушкин перестал думать о победе после женитьбы, а то можно было бы с предвкушением поджидать Вашей следующей книжки.

Ваша дарственная надпись мне, означенному инициалами М. А., напомнила мне подобные инициальные дарственные надписи на книгах некоторых других писателей, которые явно стеснялись писать мою фамилию полностью. Надеюсь, что Вас, пушкиниста, не одолела подобная стыдливость от контакта со мной, бого-пушкино-хульником и объяснить это можно лишь Вашей занятостью, которая заставила Вас прибегать к аббревиатурам в целях сохранения времени. Это, конечно, не заглядывание в зубы дарёной лошади, а попытка копнуть искренность.

Мне показалось, что эта книга вышла ещё основательней, чем «Узник России», но с прежним хорошим сарказмом по отношению к ничтожеству России, которая представляется не случайной, а генетической падлой, коия воспроизводится во всех последующих временах. Бальзам на сердце — цитаты из Вяземского и прочих, которые надо заставлять школьников заучивать наизусть на уроках по истории России, или как там теперь называются уроки по истории СССР и КПСС, вместе взятые. Быть может, Вы и не намеревались вызывать такое отношение СССРоссии, но отозвалось Ваше слово во мне, значит, не предугаданно.

Нужной сторонкой развернули Вы солнышко русской поэзии — пусть светит на плетень, чтобы неповадно было на него тень наводить.

Книга Ваша читается как детектив, а Вы — настоящий следователь. На случай полного развала России и заполнения её китайцами с последующим уничтожением русского языка и полной потере интереса к нему на Западе, Вы с Вашим даром можете переквалифицироваться в частного детектива и раскрывать всяческие там убийства.

Замеченные опечатки:

стр. 8 ма~~ча~~ясь, вместо мучаясь.

стр. 157 обвинил Пушкин вместо Пушкина.

стр. 211 внизу две строчки повторяются на следующей странице.

Перечень пожеланий:

Хотелось бы подтверждающих ссылок в следующих местах:

стр. 21 Арина — большая любительница выпить и сводня

стр. 32 Ольга, забеременевшая от Пушкина

стр. 175 «и не перечисленные нами детали» — странное утаивание в таком важном месте.

«Поэт по природе своей беглец» — я раздумывал над Вашим заключением и особенно над его продолжением, что «если бежать ему не от кого и некуда, то он бежит от самого себя». С этим мне трудно согласиться — поэт всегда бежит в себя, даже когда он этого не осознаёт, так что мне кажется, фраза была бы вернее в такой форме: «Поэт по природе своей беглец в себя».

Собираются ли эти книжки переиздавать в России? Или у них на такое бумаги не хватает?

Рассчитывать, что у Вас вдруг найдётся время на прочтение моей книжки, я не смею, но зато хочу надеяться, что у Вас отыщется время заказать её для университетской библиотеки и подсунуть влагаемую рекламу деньгообильным коллегам.

Спасибо ещё раз за существенный дар.

Ваш



Михаил Армалинский

Дружников – Армалинскому

August 15, 1993

Дорогой Михаил,

В противовес традиционному мнению, Пушкин не перестал думать о побеге после женитьбы, и если хватит силенки, допишу еще один кусок и будет трилогия.

Дарственные надписи у меня отбил охоту писать мой приятель Трифонов, и я всячески этого избегаю. Всю жизнь он писал только одну надпись, не мучаясь от умственного перегрева: "Такому-то дружески". Так что ни Ваше, как Вы выразились, пушкинохульство, ни моя занятость тут не при чем. Написал, чтобы послать, и все тут. На кой фиг нам с Вами дарственные? Их тщательно расписывают люди, издавшие в жизни одну книгу. Но если это действительно важно Вам как библиофилу или что-нибудь в этом роде, то сообщите.

Спасибо за чтение и за поправки в "Досье". Больше всего меня огорчило, что пара из этих ошибок в компьютере и в предпоследнем оригинале отсутствует, и факт их неожиданного появления не ясен.

Первая книжка в Москве вышла весной. А обе-две вместе вроде издают тоже. Но Вы ведь знаете, какая там петрушка.

С Вашим "Дневником" происходит действительно интересный процесс: 1) издание самого дневника, 2) рецензии на него, 3) то, что Вы сейчас прислали - цитирование со ссылкой на дневник для биографических описаний. Пока одноисточниковое: то есть только из самого этого дневника. А дальше можно и перемешивать с подлинными источниками. Так сказать, уравнивать их в правах. Ведь по поводу измен Пушкина жене достоверных материалов навалом. Вершиной, надо полагать, может быть объявление подлинных старых материалов липовыми, в отличие от предлагаемого в качестве такового. А развязка? Вам какая более по душе? Ну, например, в духе Оруэла: государство (допустим, Вы его глава) запрещает все, написанное самим Пушкиным и остаются только его произведения, написанные после смерти.

Сердечно Вас приветствую.

Ю. Д.

Армалинский – Дружникову

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578

21 августа 1993
Юрий Дружников
Univ. of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul Hall
Davis CA 95616

916-752-1848, fax 916-752-4339
3001 Genaro Place
Davis, CA 95616
916-756-4024

Дорогой Юрий!

Моё отношение к дарственным надписям на книге весьма отличается от Вашего и Трифоновского и зависит не от числа изданных книг, а от отношения к тому, кому дарю. Человеку, мне безразличному, я дарю книгу без всяких надписей, а тем, кому нужно дарить по деловым соображениям — с издательскими, чтобы компенсировать компромисничанье. А если же я дарю книгу человеку, которому симпатизирую, то у меня всегда хватает воображения на надпись — уж на то я и писатель, чтобы не знать словесного запора.

Потому-то, что меряю все на себя и задал я Вам вопрос про подписи — да, видеть, все люди — «с разницей».

Шлю Вам новое издание «Записок» для коллекции — набраны они шрифтом получше, да даётся краткая библиография воплей.

Замечаемый Вами процесс с «Тайными записками» — действителен. Развязки я не вижу — всё перемешается в кучу и будут их считать частью наследия, а другие — грязь, что нет.

А что же с Вашими планами писать статью про них? Получается не пять в три, а пять — в восемь.

С облегчением узнал, что женитьба не оскотила Пушкиновское стремление за границу. Жду третьего тома с вождением!

Доплелись ли до Вас мои излюбленные рассказы?

Всего Вам избранного!

Ваш

Рознично

Ю. П.
Пушкиновскому
от Пушкиновского
Ильича Дружника
М. И. П.

Дружников – Армалинскому

August 29, 1993

Дорогой Михаил,

полемику о дарственных надписях прекращаю как не представляющую для меня интереса. Замечу лишь, как президент Кеннеди сказал, не вступая однако в спор, что Ваш тезис "уж на то я и писатель, чтобы не знать словесного запора", сомнителен. То есть я думаю, что вы талантливый писатель, и именно поэтому считаю это заявление непродуманным, ибо не знают словесного запора только графоманы.

Спасибо за новое издание дневника. Все же насчет процесса с "Тайными записками" не будем пока преувеличивать, я ведь пошутил. Ничего в этом жанре пока не смешалось, все, как Вы знаете, отдельно. Идею писать о литературных мистификациях я не оставил, даже углубляю, собираю материалы широким охватом, но когда возьмусь, будет зависеть от других, первоочередных дел.

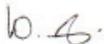
Кстати, поскольку Вы повязаны с пушкинской темой. Писал ли я Вам, что имелся черновик пушкинского стихотворения "Я вас любил"? Он несколько отличен от окончательного оригинала:

Я вас ебал. И спермы жизнь, быть может,
У вас в пизде угасла не совсем.
Но пусть мой хуй вас больше не тревожит,
Я не хочу печалить вас ничем.

Что Вы по этому поводу думаете?

Читаю Ваши изблюбленные рассказы с интересом, но понемногу, быстро и много вместе не получается. Дочитывать буду, вероятно, уже после Парижа.

Сердечно.

а б 

Чтоб не забыть: сократите употребление буквы ё в наборе до жесткого необходимого минимума. Согласно нормам правописания она ставится крайне редко, почти никогда.

Дружников – Армалинскому

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, DAVIS

BERKELEY • DAVIS • IRVINE • LOS ANGELES • RIVERSIDE • SAN DIEGO • SAN FRANCISCO



SANTA BARBARA • SANTA CRUZ

DEPARTMENT OF GERMAN
422 SPROUILL HALL
(916) 752-2114
FAX: (916) 752-4339

DAVIS, CALIFORNIA 95616-8606

12/9/93

Дарюши Михаил,
Извинит, но не ответил, задумавшись в 20-е
1993.

1. Сава получила, спасибо. Не помню пока перевод-
ные отклонения, но это и не важно. Это Валя хоро-
на. Извинит хорошо.
2. Мне интересно, как Вы все-таки доказываете,
что „и все еван“ – не Пушкин. Что значит „сере-
венно не верю“? Верю не о вере, а о доказательстве. Про
знаете „или гребка, или шпора“ и „или шпунтотот“? Это
Кетлерин у П. в своих старых отсылках.
3. С Превой в восточных книгах и не для
иностранцев сюжетов – вопрос спорный, но если
принять мнение, которое, традиция. Удобнее читать
без е (если не пользоваться). Слова. много мир. Кого
ли это, если имеется для чтения. (Если для себя,
хотя в духе могли бы быть став. О все-все – еще
можно спорить, но ее и кел – сомнительно. Рус-
ские прозаические отмирают от написания (как
и во мн. др. языках). Был идеал
разрешить писать ЗАЕЦ, или ЗАИЦ. Звук – то мн. др.,
значит, по-вашему – коллагесет свои буквы. Не мн.

взгляд, но не в шире. Я заметил это только
позже, но фраза выглядит для интеллигентного
человека чрезвычайно удачной или самодовольной —
в том смысле по количеству букв и не к месту.
Но хозяин — барин.

4. Настоящих редакторов не знаю в лице волон-
теров. За деньги — трудно найти даже хорошего челове-
чка.

5. У меня есть личная эссе "Джек Берман". Не
хотел ли Кривт стать потенциальным рецензентом? Как
вам нравится мой совет? В нем много на граничные
труды.

Билл, успехов!

W. B.

Армалинский – Дружникову

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578

October 19, 1993

Yuri Druzhnikov
Univ. of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul
Hall
Davis CA 95616

w916-752-1040, fax 916-752-4339
3001 Genaro Place
Davis, CA 95616
h916-756-4024

Дорогой Юрий!

Спасибо за копию из «Синтаксиса» — свидетельство Вашего вскользь упомянутого Парижства, которое, верю, пошло Вам во благо.

Надеюсь, что и новое издание де Сада в моём, собственноручном, переводе до Вас дошло.

В «Я вас ебальный» черновик Пушкина, я, естественно, не верю: ни чувства, ни юмора — совсем не по-пушкински. Я про это в тысячу раз интереснее понаписал.

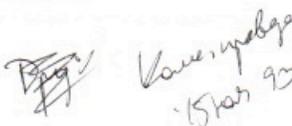
Уж никак не могу согласиться с отказом от буквы «ё» — раз существует такой звук, совсем особый, то и буква ему полагается отдельная. Не для меня орфографические правила, которые идут вразрез с жизнью слова. Да к тому же неизбежная путаница с «всё» и «все» и пр. Да и из азбуки она ещё никаким законом Ельцина не изымалась. (А может быть, правильно — «Ельцин» и тогда его этимология с «еле-еле» мигом переокантовывается на «ёлки-палки»).

Я тут напереводил на английский рассказов из «Двойственных отношений» — хочу обогатить англоязычную литературу. Но нужен мне настоящий редактор — не найдётся ли среди Ваших коллег или студентов подвижника, который бы возжелал поработать на ниве..., причём бесплатно? В счёт будущих гонораров.

Проф. Ли Крофт из Аризонского ун-та прислал мне русский перевод его полемической книжки, «Жабы» про наркоманию, изданный в Москве. У меня есть лишний экземпляр, который он просил меня переслать потенциальному рецензенту. Если хотите, могу переправить.

Дружески,


Михаил Армалинский


Ваше, Юрий
15 Oct 93

Армалинский – Дружникову

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578

December 9, 1993

Yuri Druzhnikov
Univ. of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul Hall
Davis CA 95616

w916-752-1040, fax 916-752-4339
3001 Genaro Place
Davis, CA 95616
h916-756-4024

Дорогой Юрий!

Спасибо за письмо, но почему Вы пользуетесь социалистической почтой, а не капиталистическим факсом: он мгновенно достигает адресата, экономя долгие дни, и стоит столько же или дешевле!!!

Получили ли факсованные мною заметку в «Комсомольской правде» о «Тайных записках» и рецензию на «Узника России» из «Русской мысли»?

Увы, текстологических доказательств или каких-либо иных, что «Я Вас ебал» не Пушкин, привести не могу. Я, признаться, думаю, что Вы меня просто подначиваете. Стихотворение не интересно ни поэтически, ни хулигански, а потому хочется думать, что это не Пушкин, которого я считаю прекрасным поэтом и хулиганом. Кроме того, «сперма» режет слух. Мне кажется, что не того времени слово. У Даля его нет. Есть у него только «спермацетовый». Да и вообще мне это видится переделанным «Я вас любил» каким-то современным эпиграмистом, формально заменившим двусмысленность на мат. Так можно легко переделать письмо Татьяны: «Я вас ебу, чего же боле...» и т. д.

Ваши примеры, с помощью которых Вы выступаете против «ё», не имеют отношения к моей позиции. Вы говорите о смещении звуков при произношении, в отличие от орфографии («заец и заиц»). А я стараюсь сохранить в алфавите букву, которая отражает особый звук, постоянно используемый в речи. Вы предлагаете, чтобы одна буква «е» читалась двумя разными звуками в зависимости от того, в каком слове она находится. Я считаю такую «экономию» несправедливой по отношению к звуку «ё», экономией, которая ничем не оправдана и просто ненужна. Солженицин пишет мир, борясь с омонимией, стараясь сохранить особое значение слова в отличие от «мир», но эти два слова действительно произносятся одинаково, и в речи (основе языка) — неразличимы. Это никак не связано с верностью звучания речи. Мне также никак не осознать устанавливаемую Вами связь «интеллектности» читателя и «профессиональности» издания с количеством буквы «ё» в печатном тексте. Я спокойно отрекаюсь, отряхаюсь, отбрыкиваюсь от всякой «интеллектности» и

«профессиональности», если их критерием будет мой отказ от употребления моей любимой «ё».
И последнее, «Орфографический словарь» 1991 года содержит букву «ё» в алфавите и проставляет в словах.

Я с удовольствием пошлю «Досье беглеца» Крофту с сопроводительным письмом, а также с удовольствием вышлю Вам его «Жаб». Если я правильно понял Ваш намёк, то дайте, мне, пожалуйста, знать.

Только что мне сообщили, что московский «Мистер X» (тираж около полумиллиона) напечатал «Дерьмовочку», естественно, без моего разрешения и ведома. Знаете ли Вы, ксатати, американских адвокатов, специалистов по авторским правам в делах с Россией? Хочу собрать вместе российские пиратские акции против меня и попытаться ударить по карману им, а не себе.

С наилучшими пожеланиями,



Михаил Армалинский

Дружников – Армалинскому

12/10/93

Юрий Ильич,

Я Вас выше и уважаю. Мне важно, какие доказательства Вы приводите, чтобы подчеркнуть мысль, что это не Пушкин. Сурма-клетка, не дои-во. Это архаичное и уже было во всех европейских языках, вкл. русский. Не итальянский? А когда пушкин "русский" в письмах - это интересно?

Адресата? Сомневаюсь, но найдется энтузиаст, кот. станет сотрудничать с моим изданием в России. Это он с них (или с Вас) будет иметь? По крайней мере, сейчас...

Книжку на обмен неслало. А почему сами не пишете риз?

Всем добро - Ю. Д.

P.S. Искать франса Вы угадали, просто я все еще лучше привык к архаичное письмо. Как Вы - букву ё.

Армалинский – Дружникову

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578

December 21, 1993

Yuri Druzhnikov
Univ. of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul
Hall
Davis CA 95616

w 916-752-1040, fax 916-752-4339
3001 Genaro Place
Davis, CA 95616
h916-756-4024

Дорогой Юрий!

Вашу книгу послал Крофту (копию моего сопроводительного письма ему прилагаю). Шлю его «Жаб».

Я не пушкинист, и аргументов, кроме уже приведённых, против «Я Вас ебал» добыть не могу. Но, признаться, мне на это наплевать. Если он и впрямь это написал — ему хуже. Скучно свою жизнь посвящать изучению чьей-то иной жизни.

Вот Вы спрашиваете, почему я сам не напишу рецензию о Вашей книге. Да всё потому же — тут надо быть специалистом, чтобы помусолить. А всё, что я мог бы сказать, это: как хорошо, что Дружников доказал, что сам Пушкин не хотел жить в этом дерьме, именуемом Россией. Я думаю, что Ваша книжка заслуживает большего.

Кроме того, Вы наверно можете легко представить, что и я полон себялюбивых забот, поскольку если у Вас не находится времени написать обещанную рецензию на «Тайные записки» в течение полутора лет, то я уж совсем погряз в своих мелких делах, ибо мою совесть не гнетут никакие невыполненные обещания.

Не обижайтесь, не могу без заглядывания в отводимые глаза.

С Новым Годочком! И масса пожеланий!

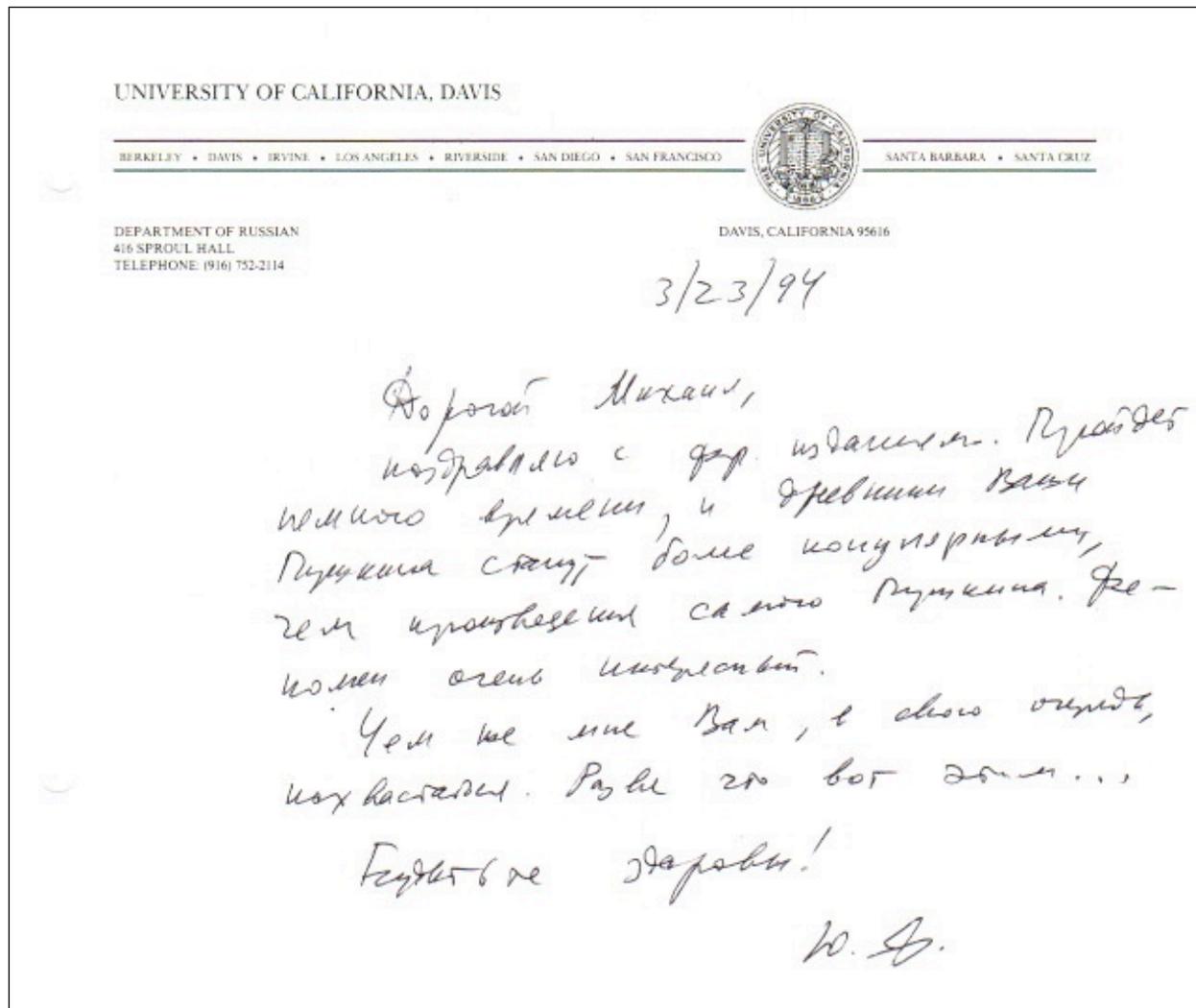
Ваш,



Михаил Армалинский

1994

Дружников – Армалинскому



Дружников – Армалинскому

5/3/94

Юрий Михаил, спасибо за иллюстрации, но большая проблема — не попасть на университетский факс неформальные материалы, которые полу-заст моя консервативная секретарша. Она была в шоке. Конечно, Вы не ставите своей задачей критику Армалинского за счет авторитета Дружникова? У меня есть домашний адрес Ташкента и на факс — пожалуйста, но не...

По-прежнему с уважением

W.A.

Армалинский – Дружникову

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578

May 10, 1994

Dr. Yuri Druzhnikov
Univ. of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul
Hall Davis CA 95616

w916-752-1040, fax 916-752-4339
home: 3001 Genaro Place
Davis, CA 95616
h916-756-4024

Дорогой Юрий!

Прошу прощения, что невольно подставил Вас под удар Вашей секретарши. Больше не буду. А почему бы Вам не отправить её на стажировку в Россию, чтобы её обучили должным образом взирать на элементарную анатомию.

А ещё лучше — подсуньте ей «Тайные записки» на английском, тогда она либо помрёт, либо излечится. Как первое, так и второе приемлемо, потому что нынешнее её состояние — позор для кафедры русского языка и литературы аж Калифорнийского университета.

Кстати, «Конец века» опубликовал-таки «Тайные записки» в сокращённом варианте. Духа не хватило полностью украсть, нет — решили по мелочи.

Тут они, чтобы задобрить меня, предложили срочно издать моё избранное, но я эту сволоту послал в изображение своего сердца, пока не расплатятся в долларах за уже украденное.

Будьте здоровы!

Ваш


Михаил Армалинский

Дружников – Армалинскому

9/27/94

Дорогой Михаил,
спасибо за книгу. Как известно,
открытый в начале представляет собой
ценную реакцию Вы открыли дневник,
а Penthouse имеет подлинную фотогра-
фию Пуркина в койке.

Все задаваю Вас спросить: а как
Вы пришли к идее дневника? Зна-
ли, что мистификация мило, а днев-
ника - не было? Или наоборот? Спрашиваю
вамому, что у Вас есть один проект, ко-
торого можно было бы избежать.

Будьте здоровы!

Ю. Д.

Армалинский – Дружникову

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578

13 октября 1994

Уважаемый Юрий!

Вы обратились ко мне с вопросами по поводу «Тайных записок», на которые я могу ответить двояко: либо – спросите у Пушкина, либо – перечитайте мой «Необходимое предисловие».

Однако больше всего в Вашем вопроснике мне понравился «крючок», на который вы меня усердно ловите: Вы сообщаете мне, что в «Тайных записках» Вы обнаружили какое-то несоответствие, которого якобы можно было избежать. Причём, пет, чтобы прямо и рассказать, в чём это несоответствие, так Вы меня безжалостно интригуете. А я, бедный, как и всякий пушкиноведец, конечно же, сразу потерял сон и аппетит.

Или, быть может, Вы хотите продать Ваше открытие?! Так Вы не стесняйтесь, скажите, сколько Вы хотите. А я передам Пушкину. У меня с ним, знаете ли, потусторонняя связь имеется.

Тут я под руку вспомнил, что Вы в одном из своих писем весьма деликатно сообщили мне, что, если Вы всё-таки удосужитесь написать о «Тайных записках», то непременно пошлёте перед публикацией текст мне на нечто вроде одобрения, ибо Вы всегда так делаете с рецензиями.

Раз уж Вы предоставляете мне право голоса, пусть лишь совещательного, то я воспользуюсь этим правом и скажу, что, упоминая вскользь о «Тайных записках» в статье, где Вы намереваетесь повествовать о различных литературных мистификациях, Вы тем самым поставите себя в ряд тривиальных экс-советских журналистов, единственная цель которых при упоминании об этой книге – затвердить всем вокруг, что это подделка, пасквиль, фальшивка и к боженьке Пушкину никакого отношения не имеет. Очевидно, что такая позиция – вполне безопасная и для Вас, уважаемого профессора уважаемого университета, весьма удобная.

А суть-то в следующем: умный и отважный литератор непременно увидит в «Тайных записках» такую глубину и психологическую универсальность, что его неотвратимо повлечёт написать о них монографию или уж, по крайней мере, статью, специально им посвящённую. К сожалению, те, кто до сих пор писал о «Тайных записках», либо умные, но трусливые, либо отважные, но глупые.

... А я всё ещё надеюсь, что Вы окажетесь одним из тех редких критиков, кто сочетает в себе ум и отвагу.

С пожеланиями дальнейших успехов в регионе литературы,

Ваш



Михаил Армалинский

1995

Армалинский – Дружникову

**M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578**

March 15, 1995

Dr. Yuri Druzhnikov
Univ. of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul Hall Davis CA 95616
w916-752-1040, fax 916-752-4339
home: 3001 Genaro Place
Davis, CA 95616
h 916-756-4024

Дорогой Юрий!

Ну, неужели Вы обиделись на меня??? Уж не этим, надеюсь, объясняется Ваше молчание. Пожалуйста, не обижайтесь, коль да, ибо нет причин, я ведь отношусь к Вам с теплом и уважением.

Хочу вынудить Вас на контакт. Есть у меня к вам и Вашим русскоязычным знакомым просьба. Я готовлю к изданию книгу «Детский эротический фольклор». Туда войдут стихи, считалки, поговорки. Например, хрестоматийное: «Пошла я раз купаться, за мной следил бандит, я стала раздеваться, а он мне говорит...» или «Одныжды один – шёл господин, дважды два – шла его жена...» Не могли бы Вы прислать мне, что вспомнится. При желании поставщиков, я могу упомянуть в примечаниях того, кто сообщит мне ту или иную шутку. Я надеюсь, что помощь мне в этом деле доставит Вам удовольствие вызволением сокровенных детских воспоминаний, а также радостью от публикации нового пласта русского фольклора.

Читал про Вас в «Вестнике» и в «Знамени», с чем и поздравляю.

Шлю Вам для коллекции ещё одно вяканье про *Тайные записки из Ком. Правды*.

Ваш


Михаил Армалинский

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578

SEPTEMBER 29, 1995

Dr. Yuri Druzhnikov
University of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul Hall
Davis CA 95616
w916-752-1040, fax 916-752-4339
HOME: 3001 GENARO PLACE
DAVIS, CA 95616
H 916-756-4024

Здравствуйте, Юрий!

Посылаю Вам в дар «Детский эротический фольклор». Шлю лишь для того, чтобы Вы всё-таки вспомнили своё детство, от чего категорически отказались в период возникновения сей книжки. Ведь вспоминать и помнить детство полезно, и особенно его эротическую часть.

Шлю Вам также и новое, значительно дополненное издание «Русских бесстыжих пословиц и поговорок». Там в библиографической части Вы найдёте ссылку на Вашего Павлика Морозова, из которого я выкроил одну поговорочку. Какую? - Предоставлю Вам возможность произвести поиск и благодаря этому, внимательно изучить это уникальное издание.

Было бы весьма любезно с Вашей стороны, если бы Вы acknowledge (в русском языке нет такого ёмкого слова) получение греческого Пушкина, которого я Вам выслал в июле на адрес университета. Я опасаясь, что Ваша целомудренная цензор Цербер в образе юной секретарши, впадающей в истерику при слове «хуй», изъяла эту поистине уникальную книгу, заподозрив неладное вовсе не из-за способности чтения греческого текста, а увидев на пакете обратный адрес M.I.P. Было бы изрядно досадно, если этот редкий экземпляр канул в Лету помойки.

С радостью сообщаю Вам, что в октябре выходит шестое русское издание «Тайных записок».

С пожеланием академических успехов,

Ваш

Михаил Армалинский

1997

M.I.P. Company
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077 • phone 612-546-7578
e-mail: mp@mipco.com • on-line: <http://www.mipco.com>

March 2, 1997

Dr. Yuri Druzhnikov
University of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul Hall
Davis CA 95616
w 916-752-1040, fax 916-752-4339
home: 3001 Genaro Place
Davis, CA 95616
h 916-756-4024

Здравствуйте, Юрий!

Сообщаю Вам на всякий случай то, о чём Вы уже, наверно, сами знаете:
обнаружил в «Дружбе народов» №1 за 1997 на стр. 219-223 статью Льва
Аннинского про Вас.

Поздравляю. Действительно хорошо, что «всею душою бы жил в России, а
телом – ни-ни».

Ваш



Михаил Армалинский

Армалинский – Дружникову

M.I.P. Company
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077 • phone 612-546-7578
e-mail: mp@mipco.com • on-line: <http://www.mipco.com>

March 14, 1997

Dr. Yuri Druzhnikov
home: 3001 Genaro Place
Davis, CA 95616
h 916-756-4024

Здравствуйте, Юрий!

Большое спасибо за 001 и Мифы. Павлик у меня есть в лондонском издании, так что я лишь порадовался, что тиснули-таки в России, да что Солженицын заметил, и что издали без изъятий.

А вот Мифы – ублажили поистине. Забавно и сладко развенчивать мифы. Знаем-с. Но всё, что мы можем сделать это заменить один миф на другой, ибо мифологическое мышление – это пока единственный способ мышления об объектах и субъектах, о которых информация по той или иной причине ограничена. Ограниченной же она будет всегда, ибо невозможно знать всё обо всём. Так что мы заменяем удобным мифом неизбежное отсутствие исчерпывающей информации. Уничтожив миф, мы уничтожим веру, ибо, только им кормясь, она может существовать. Остаётся выбирать и насаждать «полезные» мифы. «Полезность» мифа определяется нравственностью того или иного общества. Какова мораль, таковы и мифы, в которых мораль эта отражается. Общество должно дать народу упрощённое и доходчивое понимание истории и событий современности, поскольку никто не будет заниматься самостоятельными изысканиями по тому или иному предмету. Посему подаётся удобоворимый миф, который народ, легко и не жуя, проглатывает. Тоталитарные режимы подбавляют в миф наркотик выгодной правителям лжи, на котором народ быстро заикливается. В демократической стране в эту пищу вкладывают больше витаминов, полезных для организма души. Вот и получается «великое единение» мифа и народа.

Но это так, к слову.

Книжка Ваша познавательна и увлекательна и, конечно же, – полезна. Глядишь, и её Солженицын заметит. И не только он.

Я был на выступлении Трифонова в Миннесотском университете в период описанного Вами его турне по Америке. Я тоже был поражён его никчёмностью как «чтеца-декламатора» и внешней серостью. Мне это объясняется его перманентным ужасом: как бы не сделать и не сказать что-либо не то. Типичное поведение человека, поражённого страхом. Вот он и прятался в молчание или безопасное самоцитирование.

Несколько штучек, которые, быть может, Вам пригодятся при подготовке следующего издания.

стр. 72 «...ни в постель с Дантесом не пошла...» – а это что, подкрепление пристойного мифа? Об этом только сама постель может знать. Словам Н. Н верить нельзя, как словам нижеследующего Гоголя про дружбу с Пушкиным. И Дантес мог врать, её выгораживая.

стр. 73 «...думается, НН неадекватно воспринимала...» ит.д. Сомнительные красоты с «чужеродной веткой к дереву своей жизни». Ведь если дура была, то уж тут ни веткой, ни венником не поможешь.

стр. 75 «вряд ли Наталья уступила бы...» Уж не хотите ли Вы утверждать, что женщина способна иметь только одного любовника в данный промежуток времени? А быть может она и хотела с помощью нового любовника Дантеса избавиться от докучающего любовника Николая? Или ей просто было не устоять перед Дантесом, оказавшись с ним наедине? Плюс ещё пятьдесят вариантов. Вы просто выбираете миф, который больше подходит с Ваших личных моральных позиций. То есть Вы этим демонстрируете процесс образования мифа (или подкрепление существующего), который происходит в обществе, терпимом к данной интерпретации сомнительных событий.

Совершенно замечательный Зверевский портрет Гоголя – поразил меня виртуозностью.

стр. 108 Я не знаком с деталями Пушкино-гоголевского союза-связи, но чисто по-человечески личная симпатия и доверие должны были быть у Пушкина к Гоголю. Можно ли себе представить, чтобы Пушкин доверил своё детище «Современник» Гоголю только потому, что «найти работников было непросто». Нет, издатель для должности редактора выбирает человека, которому доверяет, который вызывает у него уважение, который ему близок по духу. Как-то легковесен для меня и неубедителен этот абзац: «Для выпуска журнала...»

стр. 198 Куприн уехал с дочерью или без? Где-то в другом месте Вы пишете, что он ждал от неё писем.

стр. 200 абзац: «Конструктор... наследник опыта, ученик Чехова...» это из прохватаго учебника литературы.

на стр. 236 и 237 дважды повторяется цитата Маяковского.

стр. 295 «а кто у нас только не бывал» здесь должно быть «ни» усиленная частица и не отрицательная.

Жаль, что Вы используете «менталитет» (вместо «ментальность») и «коллапс» (вместо «разрушения», «падения»). Хорошо, что хоть избежали «эсклюзивности».

Ещё раз спасибо за хорошие книжки.

Ваш



Михаил Армалинский

M.I.P. Company
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077 • phone 612-546-7578
e-mail: mp@mipco.com • on-line: <http://www.mipco.com>

September 30, 1997

Dr. Yuri Druzhnikov
University of California
Dept. of Russian Lang. 416 Sproul Hall
Davis CA 95616
w 916-752-1040, fax 916-752-4339
home: 3001 Genaro Place
Davis, CA 95616
h 916-756-4024

Здравствуйте, Юрий!

На Ваш вопрос: почему Бродский с большой буквы, а бог – с маленькой отвечаю подробно, так как это хороший для меня предлог изложить на бумаге то, о чём давно размышлял.

Прежде всего – это правило грамматики: «Бродский» – имя собственное, бог – нарицательное. Как «стул», например. Под богом, как известно, могут подразумеваться и Христос, и Будда, и фаллос или хвост козла (в «то темных тотемных» обществах).

Так как любая писанина всегда рассчитана на читателя (как бы человек ни лгал себе и другим, что, мол, пишет только для себя), то бог пишут с большой буквы в расчёте, что это увидят другие и убедятся, как писака бога почитает, а прежде всего – увидит сам бог и погладит за это его по головке. Это отражает популярное, то есть подлое, отношение к богу, как к «большому начальнику», которому надо услужить, подольстить, всячески показывать, что ты его любишь и тогда, он тебя тоже обязательно полюбит или, по меньшей мере, не будет тебе делать зла.

Показной патриотизм, пишуший слово «родина» с большой буквы – всё это звенья одной цепи. Так слова «учитель» и «отец» рядом со Сталиным тоже писали с большой буквы.

В извечно фальшивой России до революции заставляли писать Бог с большой буквы, чтобы сделать подданных богопослушными, при сов. власти заставляли писать с маленькой или вообще не писать, чтобы доказать, что бога нет. А сейчас это новорусское правило хорошего тона – опять писать с большой – в той же мере, как и присутствие генерального попа со свиной харей на всех

государственных собраниях и мероприятиях.

Буквенная гигантомания происходит из-за того, что человеку удобно и просто представить бога подобным себе и потому человек вложил богу в уста это своё желание в подтасованных текстах Библии: жрецы-хитрецы накарякали, что «бог создал человека по образу и подобию своему». А теперь, писанное людишками, воспринимается как сказанное богом. Ну а раз мы – на одно лицо с богом, значит он поддастся, как мы, на лесть и подхалимаж, взятки – и поехали жертвовать ему денежки, зверюшек, людишек, их крайнюю плоть, а заодно и расписывать боженьку с заглавной буквы.

Как Вы понимаете, я пишу Вам «Вы» с большой буквы, чтобы Вы прочли и поняли, что я отношусь к Вам с уважением. Из тех же соображений, но чтобы показать всем, что ты уважаешь себя, в английском языке «я» пишется с большой буквы. Вставлять на ту же позицию по отношению к богу и демонстрировать ему своё почтение писаниной больших букв – это значит быть убеждённым, что бог – это существо, одержимое тем же тщеславием и суетными желаниями, что и мы сами.

Древние греки и римляне всерьёз так и считали и получили по башке христианством, которое в итоге делает то же самое, только для эффективности избавилось от перенаселённого пантеона и скомпоновало ораву богов в компактную, хотя и смыслово размытую трицу: тут и бог-отец, к которому, увы, не подступиться, тут и Христос – «сынку» человеческий, свой в доску, к нему-то подлизываться в самый раз, да святой дух – эта гнилая ниточка, соединяющая совершенно непонятого папашу с очевидным Христом.

(Подробнее на эту тему читайте статью Евгения Спаса «Религия как богохульство» в изданном мной первом альманахе русской эротической литературы «Соитие»).

Итого, я надюсь, что донёс до Вас моё понимание сути, что вера в бога вовсе не сопряжена с большими или маленькими буквами, да и с буквами вообще.

Ваш



Михаил Армалинский

P. S. Я вынужден с прискорбием заключить, что мексиканские и корейские «Тайные записки», посланные Вам, безвозвратно пропали, ибо мне, знающего Вас как человека благодарного и вежливого, трудно представить, чтобы Вы не отписали своего привычного megsi, хотя бы в ответ на мои многократные запросы по электронной почте, которые, судя по всему, тоже до Вас не дошли.

Обнаружив избирательное отношение почты в Ваших краях как обыкновенной, так и электронной, к «Тайным запискам», я уже не послал Вам латышское издание и выходящие на следующих языках посылать тоже воздержусь.

| | |
|---|--------------------------|
| Yuri Druzhnikov, 19/11/97 10:33 PM, Re: s nashego stola vashemu stolu | 1 |
| To: ydruzhnikov@ucdavis.edu (Yuri Druzhnikov) | Printed for mp@mipco.com |
| From: mp@mipco.com | |
| Subject: Re: s nashego stola vashemu stolu | |

Dear Yuri,

I appreciate your concern and interest. However I can't share your excitement about your title. I would rather prefer you were joking this very time.

If you indeed care so much about the fate of Secret Journal you could publish at least an article about it. You have promised it to me about 5 years ago and never did. You may use "Pornopushkinistika" as the title for your article if you have guts to write it and publish it. "Are YOU afraid of it?"

Best regards,
Mikhail Armalinsky

>Misha,
>
>I really wish you to be #1 in the area. If I were you I wouldn't use pure
>scientific and therefore colorless title Parapushkinistika. It is too
>boring and serious. What really shocking fancy is Pornopushkinistika --
>sensational. Are you afraid of it?
>
>This time I am not joking. I am just professional.
>
>Regards
>
>yd

Переписка Михаила Армалинского с Игорем Ефимовым 1981-2001

Игорь Маркович Ефимов (1937-2020) издал мою одну книжку, а точнее – почти две. Поначалу, ещё работая на *Ардис*, он решился включить в каталог продаваемых книг издательства мой сборник стихов *Состояние*.¹² А когда он ушёл от Карла Проффера¹³ и создал собственное издательство *Эрмитаж*, я предложил ему издать мою книжку американских стихов *После прошлого*¹⁴, что он и совершил со своей женой-сотрудницей Мариной Рачко (1937-2021). Потому я и поместил её письмо в этот раздел.

Затем Ефимов решил издать сборник моих рассказов *Мускулистая смерть*¹⁵, но я в последний момент изъял один рассказ, который Ефимов считал самым главным в книге, и он отказался печатать книгу. Тогда я открыл своё собственное издательство *М.И.Р. Страна*¹⁶, где напечатал её сам.

Перипетии моих отношений с Игорем Ефимовым описаны в книге *Вызволнение сути*¹⁷.

¹² М. Армалинский *Состояние* Стихотворения, Ленинград, 1975 <http://www.mipco.com/win/sost.html>

¹³ в письме от 19 июня 1982 Ефимов пишет:
...Одна из причин моего ухода из *Ардиса* состояла в том, что мистер Проффер был возмущён моим нежеланием учиться у него искусству – как водить авторов за нос.

¹⁴ М. Армалинский *После прошлого* Стихотворения, *Эрмитаж*, 1982 <http://www.mipco.com/win/past.html>

¹⁵ М. Армалинский *Мускулистая смерть* Рассказы, М.И.Р. 1984 <http://www.mipco.com/win/musk.html>

¹⁶ mipco.com

¹⁷ М. Армалинский *Вызволнение сути*, М.И.Р., 2021 <http://www.mipco.com/win/VizSut.html>

Армалинский – Ефимову

2/4/81
Приветствую Вас, Игорь Ефимов!
Тот ли Вы Ефимов, кто написал "Метамор-
фозы"; "Без буржуев" и "Практическую
неадаптируемость"
Рад что Вам и в особенности Вашим
жене, понравилась книга. Спасибо, что
захотели переписать И Бродскому.
Пренебрежила трудом – это я считала гениаль-
ным поэтом. С палеографическим применением
этого слова. Другого живущего русского
поэта такой величины – не знаю.
Что касается моего предыдущего письма,
то я выразил недоумение снобо-гно-
хо-келью аннотации, помещенной в
ARDISовской каталожке на книгу
"Состояние"; Кстати, как она продается
Mr Proffer писал мне окуривая,
что в очередном номере RLT будут
опубликованы аннотации на книги
Армалинского; надеюсь, что они будут
нести хоть какой-то смысл.
Предлагаю и Вы работая в Ардусе
или занимаетесь только изготовлением
(кстати, что это такое? – тиснением?) и
изданием книг?

RLT – Russian Literature Triquarterly Литературный журнал,
издававшийся Ардусом

Если бы я знал об "Эришмане"
нашего негод, то Вы бы выиграла
в конкурентной борьбе с Алмазаном.

Благодарю מאוד за скорый ответ
и за участие

Ваш Игорь Клеверман.

Ефимов – Армалинскому

2/1/81 (313) 971-2968
Igor M. Yefimov
2269 Shadowood, Ann Arbor MI 48104

Здравствуйте, Миша Пельцман!

Спасибо за присланную книгу. Нам с женой она очень понравилась /жена у меня лучше понимает в стихах/ и я рекомендовал мистеру Профферу заказать её у Вас. Если Вы можете прислать ещё один экземпляр /и если Вы заинтересованы в этом/, мы могли бы переправить его Иосифу Бродскому.

Не помню, на какое письмо я не ответил Вам. ~~Скверноженику~~ Если там шла речь о заказах на книги Армалинского, то все эти письма я передаю мистеру Профферу, и уже не могу проследить, ответил он на них или нет.

Так как мы с женой основали здесь фирму по изготовлению /и изданию/ русских книг ЭРМИТАЖ, мне было бы любопытно узнать, во сколько обошлось Вам издание в АЛЬМАНАХЕ. У нас бы 1000 экз. такой книжки стоила 1300 дол.

Всего Вам доброго, дружески  /Игорь Ефимов/

Речь идёт о книге Михаил Армалинский *По направлению к себе*.
Стихотворения 1972-1976 *Альманах* Лос Анжелес, 1980.
<http://www.mipco.com/win/sebe.html>

Армалинский – Ефимову

4/20/82

Уважаемый господин Ефимов!

Я подумываю издать книжку своих стихов
и решил написать Вам, пожелав Вам мне
какого-то писани о своём неравнодушии к ним,
а это, как Вы обещали, один из пунктов
Вашего издательства при отборе книг для
публикации.

Увы, решил повесть этот своему издательству
предоставить в Англию и отчитываться за сделан-
ное. Это будет книга на 110-120 страниц,
7.5" x 5.5" (это кажется стандартный размер).
Чёрно-белый переплет, без иллюстраций.
Написав я знаю, обложку книгу не издавать
сбивать книгу скрепками (я молчу, можно?)
и нужен переплет (как на учебнике. Понарав-
нему на набор, печатать и переплет на 250 и
500 экз. Минимально издательство
Тут у нас. В Миннеаполисе проходит конфе-
ренция по русской культуре, где будет доклад
Прасфер. Я и сожалеть, был очень
затягивать и не шло его слов, что вылезать
где обещанная (в соседней комнате RLT, ко-
мната 17, выходящая на северную сторону) раскраски

на мои книги. Ну, да Бог с ним.

Пожалуйста, укажите также и срок, в течение которого Вы можете опубликовать книгу.

Да, что произошло с Эдвинширом моего имени, которую Вы недавно предложили продемонстрировать Бродскому? Собственно тогда, я могу очевидно предполагать — он остался непонятым. Не помню, писал ли я Вам, но я послал ему прежние книги, а одну книгу, когда он выступил у нас года два назад. Позже он безжалостно акцентировал, что не имеет ему оснований тем, что он есть. Впрочем, судить о его мотивах я не смогу поскольку знаю её лишь по равнодушию к моей поэзии, и это само по себе очевидно, что "наваленого мудреца довольно простого". Ну, да Бог с ним тоже.

Одно дело, когда я пишу пять (?) лет после опубликования его книги до сих пор вижу их реализацию или книжками магазинными, то есть какой-то тониз Эдвинширов не может распространяться — это гениальное поэма. Одна надежда только — Решительный читатель. Так же, напишите мне, пожалуйста, цензу на мою Эдвиншира дадено.

Ваш Мир. Армавицкий.

P.S. Прилагаю копию рецензии из восточного тиражирования

Ефимов – Армалинскому



ЭРМИТАЖ

ЭРМИТАЖ – Publishers of New Russian Books
2269 Shadowood, Ann Arbor MI 48104, USA. Tel (313) 971-2968

26 апреля, 1982

Здравствуйте, Михаил Армалинский!

Получив Ваше письмо, взял с полки "По направлению к себе", перечитал кое-что – снова понравилось, поэтому могу заявить: Вашу книгу издадим с удовольствием.

Тираж 500 экз. сможем изготовить примерно за 1400 дол. /плюс-минус 50/, если там будет не больше 120 стр. Тираж 250 будет дешевле всего на 200 дол. Весь процесс изготовления займёт 4-5 месяцев с момента получения рукописи. Аванс – 200 дол., остальное – перед тем, как мы понесём готовую книгу в типографию.

Вы не уточнили, хотите ли Вы просто изготовить у нас или и з д а т ь под нашей маркой. Разница состоит в том, что, издавая под своей маркой, мы включаем книгу во все виды нашей рекламы, но за это берём себе 40-50% тиража для продажи на комисионных началах и выплачиваем автору-заказчику по 40% с проданного экземпляра. Если это Вас устраивает, хорошо бы достичь договорённости до конца мая, потому что в июне мы выпускаем очередную рекламную листовку, куда включаем наши книги 1982-83.

Бродскому я книгу переслал, но Вы правы: он сейчас окружён такой толпой людей, жаждущих получить от него хотя бы кивок, что почта и телефон стали его худшими врагами. У него, действительно, нет сил даже на старых друзей. Что же касается его книг, то дело не так плохо: сейчас продаётся второй оттиск, то есть вторая тысяча того двухтомника, что Ардис выпустил 5 лет назад. Вообще же число читателей поэзии сравнялось, по-моему, с числом людей, ~~жних~~ ~~жних~~ умеющих читать египетские иероглифы, так что на доходы от книги надеяться не следует.

Всего доброго, с уважением,

Игорь Ефимов

Рачко – Армалинскому

3 июня 1982г.

Дорогой Михаил (простите, не знаю отчества)!

Я была наборщицей и (в незначительной степени) редактором Вашей книги. Мне кажется, что если в эмиграции есть еще люди, читающие стихи, то Ваша книжка должна их разволновать и тронуть необычайно. Искренность горечи и чувства одиночества в Ваших стихах несомненна и пронзительна, и чтение вызывает боль и ностальгические рецидивы.

Михаил, я понимаю, что Вы — профессионал, и всякие замечания по поводу стиля не очень уместны, но я все же решусь сделать несколько, исходя из того, что некоторые обороты и образы (немногие) “торчат” из общего строя из-за своей явной языковой неправильности или неожиданной грубоватости. Я перечислю их Вам все подряд, и мелочи и важное, в той последовательности, в которой они встретились мне при чтении. (Номера страниц соответствуют номерам в рукописи, а не в наборе).

Излишне говорить, что все изменения (кроме явных грамматических и синтаксических ошибок) могут быть сделаны только Вами.

1. стр. 4 “...непрерывно близкой...” — согласитесь, не очень удачное выражение, режет ухо.

2. стр. 5. Написано: “Помнишь, радость преодоления наших тел границы раздела.

Заятая после “помнишь” тут не нужна, т. к. это не обращение. Вместо точки нужен бы вопросит. знак. (но это на Ваше усмотрение). ~~главное, правильно сказать “наши тела”~~

3. Стих. про Арамиса, сказать по совести, хотелось бы исключить по причине некоторой стилистической и образной грубоватости. Иронизировать над шедеврами трудно. Вот посмотрите, какие там ошибки:

В первой строфе: Подготавливая компромисс
(Не по мудрости, а по бессилию),
вспоминался лижон Арамис...

(Это все то же: “Подъезжая к станции, у меня слетела шляпа” из чеховской “Жалобной книги”. Разъехались глагол с деепричастием по разным местоимениям: подготавливая компромисс, я вспоминал... или: Когда подготавливал компромисс, вспоминался... (Это, конечно, “рыба”, но грамматически правильная).

В третьей строфе: Минимальную цифру врагов
Заколов, чтоб считаться героем,...

Получается “заколов цифру”. И, поверьте, это не придирка педанта. Ошибка заметная и смешная.

В четвертой: Он не лыжился, словно Портос...

Вообще говоря, надо сказать: “как Портос”. “Словно” можно сказать про кого-то, чье “лыже” общеизвестно. Например, “словно индюк”, и в некоторых других случаях, но не в этом.

В этой же строфе: “...шась — в кардинала”. Вообще говорят: “в кардиналы”. (“переквалифицировался в управдомы”).

4. стр. 18 “надвое” пишется вместе.

5. стр. 19 Написано: “...из запальчивой вмиг топкой топки”. Нет ли тут ошибки? Как-то нескладно. (Ммм, а мне нравится — И. Е.)

6. стр. 20. “чудом возмечтывшая пожать”. Неудачное выражение “чудом возмечтавшая”. Можно сказать: “чудом пожавшая”, “чудом получившая”, “чудом возымевшая”. А “возмечтать” можно все, что угодно. Никакого чуда в этом нет ведь.

7. стр. 55 (последняя строфа, 2-ая строка). В этом случае “оттого” пишется вместе (в смысле “потому”).

8. стр. 63 (5 строфа) Написано: “затеченье”. Это верно? ✓

9. стр. 67 (посл. строфа) Все же нет слова “наубыль”. Всегда пишется “на убыль”. То же с выражением “на рожон” (стр. 74).

10. стр. 85 “песчаной” (с одним “н”), стр. 87 “баланс” (с одним “л”), стр. 92 “доконает” (через “о”), стр. 105 “слаженно” (в этом контексте с двумя “н”: “дело слажено”, но “они работали слаженно”).

11. стр. 99 (посл. строфа, 2 последн. строчки). Там что-то со знаками препинания. Надо бы так:

"Ты положи уstraшенному другу —
мне — на лоб прохладную руку".

Посмотрите. Пока я оставила так, как было у Вас.

12. И еще о стихотв., начинающимся: "Я нашу встречу представляю,

Как я себя в тебя вставляю..." ~~Мне кажется, что~~

Мне кажется, что это начало (только начало) похоже на неприличную частушку (и в таком качестве было бы очень славной частушкой). По-моему, если убрать первые две строфы, то стихотворение останется цельным и только выиграет. Но, повторяю, все это, конечно up to you.

Михаил, я рада, что мы издаем Вашу книгу, и желаю Вам с ней успеха.

Остальное напишет Игорь.

Всего доброго.

Мария Раго

Ефимов – Армалинскому



ЭРМИТАЖ

ЭРМИТАЖ – Publishers of New Russian Books
2269 Shadowood, Ann Arbor MI 48104, USA. Tel (313) 971-2968

19 июня, 82

Здравствуйтесь, Михаил Армалинский!

Посылаю нашу рекламную листовку, в которую включена Ваша книга. Как видите, для аннотации я использовал английскую рецензию. В двух пунктах позволил себе отступить от Ваших пожеланий.

а/ Цена 4.50 слишком низка. Человек равнодушный к поэзии не купит её и за четвертак, а человек интересующийся заплатит и ~~еще~~ шесть. Всё равно главным покупателем будут библиотеки, а для них лишний доллар ничего не значит. Впрочем, на книге цена не ставится, так что свою часть тиража Вы можете продавать по любой цене.

б/ Пожалуйста, не ~~н~~ настаивайте на авральном издании книги. Она и так попала в наши планы необычайно удачно. Я не могу ради неё отложить другие книги, которые приняты к изданию и находятся в работе год и больше. Нужно дать время рекламе принести какие-то плоды. Кроме листовки мы разослали сейчас рекламные списки в четыре русских журнала. Ноябрь – реальный срок. И он не означает, что на самом деле мы будем тянуть до марта. Одна из причин моего ухода из Ардиса состояла в том, что мистер Проффер был возмущён моим нежеланием учиться у него искусству – как водить авторов за нос.

Всего доброго, Ваш

И. Ефимов

Армалинский – Ефимову

24 июня 1982

Уважаемый Игорь Ефимов!

Вполне согласен с Вашей аргументацией в пользу более высокой /Розановской/ цены за книгу.

Как я и обещался – претензий к аннотации никаких. Однако странно, что в аннотации на новую книгу ни слова о ней не говорится, а лишь приводится отзыв на прежнюю книгу.

Как сказал кто-то не-английски – человек – существо не рациональное, а рационализирующее. Посему пытаюсь подыскать объяснение такому необычному методу аннотирования и не нахожу лучшего, чем то, что "Эрмитаж" не пожелал взять на себя ответственность за собственное мнение.

Говоря о сентябре, я вовсе не желал "нажимать" на Вас со сроком и, тем более, лезть без очереди к линотипу, я лишь повторил то, что Вы накануне сказали мне сами. Так что ноябрь годится тоже, а литературному миру придётся томиться ожиданием сенсации лишних два месяца.

В своём предыдущем письме я задал Вам несколько вопросов, которые Вы обошли молчанием. Даже принимая это молчание за выразительное, я бы всё же предпочёл чёткое и короткое "да" или "нет", тем более, что человек Вы, как я слышал, прямой. Прежде всего, я хотел бы знать, заинтересованы ли Вы в продаже моих прежних книг.

И ещё один вопрос – когда Вы планируете сдать книгу в печать, мне нужно знать предельный срок, к которому я должен буду Вам предоставить обложку.

Всего Вам доброго

Ваш

М.Армалинский.

Ефимов – Армалинскому


ЭРМИТАЖ – Publishers of New Russian Books
2269 Shadowood, Ann Arbor MI 48104, USA. Tel (313) 971-2968

3 июля, 1982

Здравствуйтесь, Михаил Армалинский!

Что-то Вам подозрительно везёт. Только я написал письмо с просьбой не торопить нас, и тут же в графике наборных работ возникло окно, в которое мы и втиснули Вашу книгу. Вычитывайте гранки, пометайте ошибки, посылайте нам обратно.

По-моему, книга очень хороша – горькая, одинокая, насыщенная "дрожащими словами", вызывающими ответную дрожь в читателе. Все поэтические книги у нас редактирует моя жена, Марина Рачко. /Может быть, Вы даже встречались с ней где-то на ленинградских поэтических мостках и дорожках – столь узких./ Она написала Вам кое-какие замечания. Само собой разумеется, все они – на Ваше усмотрение. Слово "пизда", конечно, резануло наши мешанские души, но что же делать, если в русском языке нет иного слова для этой волшебной вещи. /На то же жалуется и Бродский: "Любовь как акт лишена глагола"/.

Отвечаю на Ваши вопросы:

1. Я мог бы включить в свой следующий каталог /выходит в декабре-январе/ "По направлению к себе" в раздел "Книги других издательств". К сожалению, в этот раздел я принимаю книги только на комиссию, то есть на невыгодных для сдающего условиях: выдачиваю по 40% с проданного экземпляра по мере распродажи.
2. Ваши рассказы. Простите, что никак не откликнулся на них. Глаза так устают за день работы, что я запретил себе читать такой мелкий шрифт. /Американские "пэйпербеки" тоже почти не могу читать./ Хорошие переводчики ужасно загружены и страшно затягивают работу. У меня есть одна местная дама, которая переводит мне за деньги /10 дол. маш. стр/. Говорят, она неплохо справляется. На днях выходит мой первый рассказ в её переводе – посмотрим, что люди скажут. ~~Дайте~~ Дайте знать, если это Вас заинтересует.
3. Насчёт аннотации. Если Вы прочли остальные, там всюду ЭРМИТАЖ сам свой товар расхваливает, а здесь мы с благодарностью ухватились за чужие похвалы. Но в большом каталоге, конечно, добавим и от себя.
4. Хорошо бы, чтобы обложка была у нас к сентябрю. Когда книга лежит в боевой готовности, у неё всегда больше шансов проскочить в производство быстрее.
5. Мы ориентировали макет на заданный Вами размер 210 x 135. Но вообще имейте в виду, что ещё не поздно сделать более мелким форматом /скажем 4,5 x 7"/, который таким маленьким книжкам больше подходит /для этого пересъёмка текста будет сделана с уменьшением ~~на~~ до 90%/.
6. Я, кажется, нигде не оговорил, что смета дана для одноцветной обложки. Два цвета будут уже примерно на 100 дол. дороже /В одном цвете возможны различные оттенки и белое/.

Так как работа идёт весьма активно, я бы хотел уже сейчас получить с Вас ещё 200 долларов в счёт оговоренной суммы.

Всего доброго, Ваш  Игорь Ефимов

Армалинский – Ефимову

17 июля 82.

Здравствуйте, Марина Рачко и Игорь Ефимов!

Большое спасибо за внимательное прочтение моей книги. Это помогло мне не только избавиться от опечаток и постыдных орфографических ошибок /верьте или не верьте, но их происхождение идёт не от незнания, а чёрт знает от чего/, но и предоставило редкую возможность услышать умные и доброжелательные голоса.

Прежде всего я должен принести Вам свои извинения за матерщину, так как, по Вашему совету, я решил убрать из книги стихотворение о мушкетёра. Мне и самому оно казалось выпирающим из книги, а теперь я убеждён, что так и есть. Согласившись его убрать, я признаю, что стихотворение это неживое, то есть оно вне искусства, а значит оно распадается на отдельные безжизненные слова, среди которых есть матерное. А так как я бы никогда не стал использовать такие словечки с Вами, людьми уважаемыми и малознакомыми /здесь же получилось, что я взял да и ругнулся/, посему я и прошу у Вас прощения.

Однако по поводу стихотворения "Не попользоваться миром одному...", в котором использовано другое одиозное слово, я хочу сказать, что вижу его одухотворённым, а следовательно, его нельзя разламывать на слова.

Если встать на позицию, что определённые слова нельзя употреблять в литературном тексте в принципе, то тогда шаткость этой позиции не позволит нам на ней устоять какой-либо значительный период времени. Так, например, слово "вспотел" или "взморкался" в стихотворении столетней давности вызвало бы бурю возмущения. Я понимаю, что перечень запрещённых слов очень удобен и прост при оценке приемлимости литературного текста. Однако это критерий формальный, а значит и безжизненный.

Но есть иной критерий, не подверженный времени – критерий красоты. Он чрезвычайно неудобен в использовании, так как нет в нём однозначности. И верность его проверяется временем – а нам не дано знать, окажемся ли мы правы, создав что-то и посчитав это красивым, ибо жизни наши коротки. И! Но есть чувство, в которое веришь, и наверно, его имел в виду Мандельштам, сказав, что поэзия – это чувство своей правоты. Возмев это чувство, поэт имеет дело с красотой, и перестает подчиняться времени, и следовательно, –меняющимся мнениям в нём. Поэт пытается постигнуть красоту не отдельными словами, а поэтическими образами, которые на протяжении всей человеческой истории ^{при} касаются к одним и тем же идеям с помощью иносказаний.

Ущербность матерных слов возникает из-за того, что они, сами по себе, лишены иносказания и предельно однозначны, а тем самым дерзают настичь чудо. За это кощунство они обречены жить изгоями среди верующих в красоту.

Но поэзия в состоянии переродить, переосмыслить их и придать им не материальное, а феноменальное значение. Контекст, в который поэт помещает предосудительное слово, поглощает его, ~~указывая~~ и текст становится неделимым живым целым, спасающим от однозначности и безнужности. Поистине, смертью смерть поправ!

Попробуйте, перечтите не слово, а всю строку, и Вы увидите что это поэтический образ, который всеобъемлет суть, не тыча в неё, что всегда мимо/, а удивляясь её вездесущности.

Дело в том, любил ли то, о чём пишешь. Ведь и к такой, как принято считать, сугубо материалистической вещи, как гениталии, можно относиться с любовью, возвышенной любовью, а не только с похотью. А стоит возникнуть любви, как открываются новые сферы ощущений и появляется возможность иносказания даже там, где, казалось бы, оно принципиально существовать не может.

Я понимаю, что все мои попытки обоснования сделанного уподобляются маханию кулаками после драки. Однако я не могу апеллировать ко времени при разговоре со своими современниками, ибо время наше истекает быстро. А потому мне не остаётся ничего кроме молчания и работы. И только соблазн взаимопонимания способен нарушить это молчание.

А теперь, Игорь, ответы на Ваши предложения-вопросы.

1. Принимаю Ваши невыгодные условия для продажи "По направлению к себе." Сколько выслать?
 2. Спасибо за предложение переводчицы. Пошлите, пожалуйста, копию Вашего опубликованного рассказа. Что касается своих - я пока повременю.
 3. Я всё-таки хочу оставить размер книги прежним.
 4. Вы меня не поняли: говоря о двух цветах я имел в виду чёрный и белый. А так как белой является бумага, то остаётся один цвет - чёрный.
 5. Вкладываю чек на 200 долларов. Список исправлений на отдельной странице. Пожалуйста, не забудьте ~~указать~~ напечатать перечень моих четырёх предыдущих книг, а также оглавление.
- Всего Вам доброго! =

Михаил Армалинский.

Армалинский – Ефимову

9/20/82

Уважаемый Игорь!

Очень рад, что после разговора со мной Вы согласились ничего не менять в обложке, так как именно на этом я собирался настаивать. С самого начала книга была задумана как чисто эстетическое начинание, и если, как Вы утверждаете, книга на свете не осталась людей, которые способны ценить абстрактную красоту графики, то я уверен, что такие люди найдутся в следующих поколениях. И корешок должен остаться таким, как есть, ибо книга моя должна быть настоящей, и тогда, какой бы стороной она ни лежала, название и автор будут видны. Мне удивительно, что Вы решили приводить аргументом возможные высказывания антисемитствующих книготорговцев, - я хочу верить, что не на их мнение основывается авторитет Вашего издательства. Как бы то ни было, но своими деньгами я оплачиваю право не подлакиваться ни под чьи мнения.

Первый вариант макета - наиболее удачный: эмблема, другие книги, титульный лист, выходные данные.

Принимаю Ваш совет убрать года репринтов - слишком много цифр, смотрится нагромождением.

Шрифт для титульного листа и образец цвета для обложки /тёмносиний/ вкладываю в письмо. Вкладываю также страницу оглавления с опечаткой "использоваться"

Вы вызываете во мне большее доверие, чем то, которое мне удалось вызвать у Вас. Надеюсь прикладываемый чек на 980 долларов развеет все тревоги по поводу издания моей книги.

Всего Вам доброго

Михаил Армалинский

Ефимов – Армалинскому



HEERMITAGE

ЭРМИТАЖ –Publishers of New Russian Books
2269 Shadowood, Ann Arbor MI 48104, USA. Tel (313) 971-2968

4 декабря, 1982

Здравствуйте, Михаил Армалинский!

Благодарю за теплый отзыв о моём детективе. ~~И~~ Он пришёлся особенно кстати в ситуации, когда читательская пассивность друзей начала давить автора и задвигать во всякие комплексы. Замечание о том, что разработанный психологизм в сексуальных сценах оборачивается добродетельностью, – справедливо и тонко.

Рекламируйте и продавайте свою книгу любыми способами и ~~ни~~ на меня не оглядывайтесь: я сразу дам авторам это право.

А вот на нашу рекламную листовку ворчите напрасно. Предназначается она для главного покупателя /и именно Вашей книги/ – американского библиотекаря. А в маленьких библиотеках он может даже не знать русского алфавита, но книгу всё равно закажет, если сможет найти её в своих справочниках и компьютерах, где всё – и имена, и названия книг даются в транслитерации. Согласны? Смирились теперь?

Всех благ, Ваш,

Игорь Ефимов

1983

Армалинский – Ефимову

11 февраля
83

Здравствуйте Игорь!

Я решил, что пора прийти переводчик
своего перевода на "американские"
В течение от 31 мая 82 в 00 тысяч, то
Кемал дана переводит за "10 с.р.
Я разговаривал Ваш рисунок в "Stories" и
не нашёл. Какой номер? За какой
год? Что касается американцы-славян
амать, то проект перевод?

Признаюсь, я бы хотел переводиться, не
только хорошим, но и интересным.
Кроме, я буду писать переводы.
Сам Вы дайте мне адрес свои
дому, или кого позвонит.
Вопросы о новом каталоге?
Все ли мои книги уже распроданы?
Или одна осталась?
Могущие решить печатать мой рисунок
Публикации рисунка в NT-18 лет Игорю,
акцентировать эстетическое оформление
Ваш Ваш рисунок Биоматрикс
Магистр.

Ваш Магистр.

Ефимов – Армалинскому

17 февраля, 1988

Здравствуйте, Миша Армалинский!

Посылаю наш новый каталог. Книга Ваша расходится обычным для поэзии темпом - очень ~~низким~~ "спокойным".

Что касается переводов прозы, здесь дело сложнее. Наша переводчица, о которой я писал Вам, уехала на три месяца на Ямайку и связи с ней у меня не будет. Переводчик с именем /например, Джон Глед в Вашингтоне/ берёт по 20 дол. за страницу. Проза Ваша, насколько я мог судить, весьма изощрённа и изобретательна, так что и грех брать меньше за её перевод. Боясь, в моём "штате" пока нет переводчиков, способных удовлетворить Вашу требовательность.

Не обратиться ли Вам в переводческую фирму, созданную в Русской школе в Монтерее неким Андреем Фалалеевым? У них работают и американцы, и русские. Адрес: *Mr A. Falalcev P.O. Box 1829, Monterey*

Всего доброго, дружески,

CA 93942

 Игорь Ефимов

Ефимов – Армалинскому



HERMITAGE

ЭРМИТАЖ – Publishers of New Russian Books
2269 Shadowood Dr., Ann Arbor, MI 48104, USA. Tel. (313) 971-2968

13 августа, 1983

Здравствуйте, Миша Армалинский!

Увы, не могу выполнить Вашу просьбу: дать Вам скидку 60% на наши книги. "Я плачу 40% стоимости книги, то есть ту же часть, что получаю от Вас" – эта фраза лишь на слух выглядит справедливой. На самом же деле смысл её: "пришлите мне семь книг, на которых Вы при этом ни гроша не заработаете". А из чего же мы тогда будем оплачивать рекламу? склад? налоги? жить на что будем? Нет, Миша, простите – не можем. Сообщите, пожалуйста, нужны ли Вам эти книги со скидкой 20%, но имейте в виду, что из заказанного сейчас готовы только три. Остальные выйдут позже.

А где это Вы видели моё фото в Италии? Я не видел, не слышал. Прозу, когда закончите, присылайте – будем читать.

Всего доброго, Ваш

И. Ефимов

Армалинский – Ефимову

22 авг 89

Приветствую Вас, Игорь!

Почувствовал себя виновным в желании лишить Вас
придающей стоимости, и, следовательно, в попытке нацеленно
повлиять на выживание уважаемого мною издательства,
я, конечно же, соглашусь на 20% скидки, а вместо требуемого
загребанного 60 т.

Где-то на фото конденсатора в Милане, мне почему-то
показалось, что и Вас я там увидел и даже с подмигиваньем.
Может быть, это были другие конденсаторы, и не в Италии
вообще. Простите, сам перепутал.

Только что вошли три новые тома Англо-русского
Курдюминского. Издание уникальное и бесценное.
Однако "информативность" его бесценна, но сделать
его лаконичным изданием для многих любителей поэзии и
стихотворения не так.

Марина! Когда вошли первые тома, я не был с Вами
знаком, а там (стр 26) где были замечательнейшие стихи.
В этих трёх томах Курдюминский упоминает Вас 4 раза
цитирует несколько строк из тех же стихов — и тогда я
хотел вернуться к первому тому. ^{Кто же из нас — вы?} ^{Собственно, это вы?} ^{Собственно, это вы?} ^{Собственно, это вы?}
Поговорите ли где? Примишите, пожалуйста!

Всего доброго

Ваш. Армалинский

Ефимов – Армалинскому



HEPMTAЖE

ЭРМИТАЖ – Publishers of New Russian Books
2269 Shadowood Dr., Ann Arbor, MI 48104, USA. Tel. (313) 971-2968

12 ноября, 1984

Дорогой Михаил!

Поздравляю с предстоящей женитьбой. Отпраздновав в этом году серебряную свадьбу, могу засвидетельствовать, что дело это не смертельное, есть жизнь и в брачных оковах. А какая же это смелая американка решилась выйти за такого сексуального разбойника? Ведь по-английски-то она, наверно, читает, с Вашим откровенным творчеством в переводах хотя бы знакома.

С Вашими нападками на Лосева согласиться не могу. Я искренне люблю его и как очеркиста, и как поэта. А от Цветкова – во всех его ипостасях – только скучаю.

Жаль, что посылаемый чек не выглядит как свадебный подарок. Но что делать – русский читатель становится всё меньше числом, всё равнодушнее, всё прижимистее.

Всех благ, счастья и детишек, совет да любовь,

Ваш

 Игорь Ефимов

1985

Армалинский – Ефимову

13 июня 85

Здравствуйте, Игорь!

Прознал о Вашем новом адресе и делаю вывод о новоселье, с чем и поздравляю. Надеюсь, это знак неизбежного движения к лучшему. Не спрашиваю, как продаются мои книги, ибо если бы они продавались, то получил бы я от Вас кучу чеков.

Вопрос-просьба: Нет ли у Вас возможности переправлять книги в Ленинград. Хочу послать свои книжки друзьям. Был бы очень Вам благодарен, если бы Вы в этом мне могли помочь.

Как Ваша издательская деятельность – по-прежнему кормит? Собираетесь ли опубликовать что-либо новое из своего? Я – нет. Семейная моя жизнь идёт славно, полностью совпадая с моей мечтой. Я обучаю жену русскому и она может произносить простые фразы. Пишу медленно, но, надеюсь, верно. Очень был обрадован Козловским "Мы встретились в раю" – исключительно крепкая вещь.

Всё, пожалуй.

Будьте здоровы. Ваш



Ефимов – Армалинскому



HEPMTAЖE

ЭРМИТАЖ – Publishers of New Russian Books
P. O. Box 410, Tenafly, N. J. 07670, U.S.A. Tel. (201) 894-8247

24 июня, 1985

Здравствуйте, Миша Армалинский!

Переезд, действительно, способствовал активизации нашей издательской деятельности, но это привело к такой перегрузке, что лица у нас стали с оттенком "оставь надежду навсегда".

Насчёт своих книг Вы угадали верно – идут плохо. Я ещё оставил "После прошлого" в каталоге 1985, но на будущий год, видимо, верну Вам нераспроданное, ибо склады в Нью-Джерси в два раза дороже, чем они были в Эни Арборе.

Возможностей для пересылки книг в Союз у нас нет – этим занимаются другие организации.

Поздравляю с радостями семейной жизни. Козловского, извините, читать не могу. Сам же пишу большую ~~жизнен~~ документальную эпопею-расследование: "Кто убил президента Кеннеди?"

Всего доброго, Ваш

Игорь Ефимов

1991

Армалинский – Ефимову

POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578

20 августа 1991

Уважаемый Игорь!

Вы, конечно, меня ошарашили своим ледяно-надменным голосом — я-то и не подозревал, что Вы обижены на меня. Нелепо, когда причиной обид является недопонимание, устранить которое было бы так легко, если бы люди были в состоянии изъяснить обиду, а не таить.

Я хочу восстановить череду фактов, чтобы выяснить — где закралось досадное недопонимание.

Итак, в июне прошлого года я послал Вам письмо с предложением обмена на книги, издаваемые мной. Я указал книги из Вашего каталога, меня заинтересовавшие. Вы прислали мне книги со счётом без всякого сопроводительного письма. «Что ж, молчание — знак согласия», — подумал я и выслал Вам «Соитие», указав его стоимость (заметьте, что разница в 2.20 доллара была в Вашу пользу). Я высылаю копию Вашего счёта с моими цифрами. Никакого «оскорбительного письма» я Вам не посылал, о чём, к моему чрезвычайному изумлению, Вы мне сказали по телефону.

Если получение книги, вместо денег, не оправдало Ваших ожиданий, то нужно было сообщить мне об этом либо по телефону, либо письменно, и я бы тотчас выслал Ваши книги обратно, а Вы бы выслали мне мою книгу. (К сожалению, Ваши книги я недавно отправил в Россию, и теперь восстановить статус кво невозможно.)

Ну, что могло быть проще? Однако вместо этого, Вы придумали молчаливо оскорбиться.

Я же, вдохновлённый обменом и будучи уверен в Вашем глубоком им удовлетворении, послал Вам в апреле этого года свой роман с предложением, включить его в число продаваемых Вами книг, а коли нет, то, пожалуйста, выслать обратно. По телефону Вы бросили мне, что его не получали. Сие — весьма примечательное для меня событие, поскольку это первый случай за 14 лет моего пребывания в Америке, когда моё почтовое отправление пропало, не вернувшись.

Однако моя незыблемая вера в американскую почту заставляет меня усомниться в Вашей памяти, ибо забвение Вами вышеизложенных фактов даёт основания такому сомнению.

Так что я буду Вам весьма благодарен, если Вы проверите Ваши закрома, в которых могло затеряться золотое зерно моего урожая, и вернуть его, коль оно не покажется Вам съедобным.

Надеюсь, что у Вас нет больше причин гневаться на меня.

С дружеской улыбкой

Михаил Армалинский



На одр стороне
неправ. запись

Ефимов – Армалинскому



ЗЕРМИТАЖ

ZRMITAZH – Publishers of New Russian Books

P. O. Box 410, Tenafly, N. J. 07670, U.S.A. Tel. (201) 894-8247

Mr. M. Armalinsky
P.O. Box 27484
Minneapolis, MN 55427

September 4, 1991

Досточтимый Михаил!

Еще со времен газетной отповеди на мою статью, опубликованной под псевдонимом, но с хвалебными упоминаниями замечательной фирмы M.I.P., у меня в памяти осталось: «Ох, держись-ка ты от этой фирмы и от ее владельца подальше». Но потом пришел заказ на наши книги от владельца, и я подумал: «Ну, как же я могу не ответить? Ведь просит-то не что-нибудь, а книги собрата поэта». Послал книги, полагая, что наличие вложенного счета исключает всякие переговоры о книгообмене. Ошибся. Вместо денег получил абсолютно ненужную мне и никогда мною не просимую книгу с мужскими гениталиями на обложке. И приветливую записку из двух слов: SCREW YOU. Видимо, автор, вслед за Обезьянкой из романа Филиппа Рота, полагает, что это самое лучшее из всего, что один человек может сделать другому. Но я, по отсталости и убожеству своему, впал в примитивное озлобление. Не исключаю, что в таком раздрыганном состоянии мог отправить в мусорный бак всё, что имело обратный адрес указанной фирмы. Потому что низкие мстительные инстинкты имеют над мной неодолимую власть. И я не поручусь, что в будущем у меня хватит сил совладать с ними.

Поэтому лучше всего было бы нам на этом прекратить наши контакты. Уж слишком по-разному смотрим мы на то, что можно и что нельзя делать ближнему своему в нашей короткой жизни.

С пожеланиями сексуальных и мистификаторских свершений,

И. Е.

Армалинский – Ефимову

POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-344-6077, ph 612-346-7378

10 сентября 1991

Уважаемый Игорь!

Прежде всего, спасибо, что ответили.

А пишу Вам теперь не потому, чтобы во что бы то ни стало продолжить контакты с Вами, которые Вы во что бы то ни стало хотите порвать, а лишь для того, чтобы успокоить Вас — Ваши «мстительные инстинкты» сработали по ложной тревоге.

Не могу смириться с вопиющими неточностью фактами, Вами излагаемыми, из-за чего я предстал в Вашем воображении эдаким сексуальным монстром, которого нужно сторониться, бежать, а ещё лучше — уничтожать.

Да, я написал статейку против Вашей издательской позиции того времени — без оскорблений, но с иронией и с деловыми предложениями. Хотел было написать также против Вашей экономической святой утопии о спасении России, что пару лет назад явилась народу в НРС, но предпочёл не ввязываться в экономику, а писать роман, который Вы опрометчиво выбросили, а напиши я статью, то прочитали бы с начала до конца.

Но неужели Вы обзаводитесь местью против всякого, кто не согласен с Вашей издательской, экономической или сексуальной позицией? Неужто кто не с нами, тот против нас?

Далее. Записки SCREW YOU я Вам не посылал, а посылал (вкладываю для напоминания) копию обложки журнала SCREW, который использовал мою (уж, извините) сексуальную интерпретацию американского флага. Ваша оскорблённая реакция уподобляется реакции русской феменистки на журнал ВПЕРЕД, которая возмущённо приняла это на свой счёт посчитав, что это В ПЕРЕД.

И последняя неточность: «абсолютно не нужная Вам книга с мужскими гениталиями на обложке» была бы действительно абсолютно ненужна, если бы там были только мужские гениталии. Дело в том, что на обложке число мужских гениталий точно совпадает с числом женских, ибо они находятся в состоянии соития, которое и дало название книге. Так что просмотрев (я имею в виду, не увидев) женские гениталии, Вы также проморгали весьма «нужное» содержание книги.

Я понимаю, что рассердиться гораздо легче, чем улыбнуться. Но если Вам по плечу такое усилие, то оно, уверен, Вам очень пригодится, если не в похеренных отношениях со мной, то с другими весьма достойными людьми.

С умильными дожеланиями,

Михаил Армалинский

на отр от Свенс
В Аберн и Минне

Армалинский – Ефимову

yefimovim@aol.com, 17/2/01 9:13 -0600, Dovlatov etc.

1

To: yefimovim@aol.com

From: mp@mipco.com

Subject: Dovlatov etc.

Cc:

Bcc:

X-Attachments:

Уважаемый Игорь!

Прочёл я с интересом преобладающим Ваш эпистолярный роман с Довлатовым, и произвёл он на меня впечатление "не простое, а золотое". Несмотря на то, что Вы на меня "дуетесь" (я никак не могу подобрать слова глаже при всём моём уважении к Вам и почтении к десятилетней разнице в годах) я подумал, что Вам всё равно будет любопытно иметь ещё один отклик на Ваши "опасные связи" - ибо маслом каши не...

Читал я и узнавал себя с разными: я был на Вашем месте, а разные - на Довлатовском - просто поразительные внелитературные, житейские сходства. Так и должно быть, конечно: узнаваемость - это одно из самых притягательных для читателя свойство литературы, а в жизни - все мы сделаны из одного теста, сдобного или песочного.

Вы по переписке получились человеком безупречным, каким Вы и мне представляетесь, за неизбежными маленькими исключениями. Судя по тому, что имеется в книге, Вы порвали с Довлатовым только за то, что он от Вас отстранился. Причём необходимость временного отстранения в близких отношениях Вы сами ранее допускаете. Довлатов в своём объяснительном письме привёл столько душещипательных причин и в такой доброжелательной форме, что самое лучшее (но и самое сложное при такой страсти) было молча дать человеку уйти и опять-таки молча ждать, когда он объявится, а не устраивать сцену ревности. Это - логика, а в болоте эмоциональности получается хлипко наоборот. Сам я через это многократно прошёл, но ещё не знаю, извлёк ли урок. Зато замечать научился.

Весь-то сыр-бор из-за обыкновенной ревности: вот он с другими общается, а со мной перестал и не хочет снова. На тот период ведь никаких претензий у Вас в содеянных подлостях не было. То есть, отпусти Вы вожжи и дай лошадке попасть вволю, быть может, и воздружились бы вновь. Это не укор, не обвинение, а так фантазии на тему: "что было бы, если бы..."

Другой фактик, вызволяющий Вас из монументального воплощения Истины и в то же время её воплотителя, это Ваша внезапная потеря чувства юмора на странице 83,

Printed for mp@mipco.com

1

yefimovim@aol.com, 17/2/01 9:13 -0600, Dovlatov etc.

2

где Вы спешно оправдываетесь, что Ленина ни в коем случае не любите, не поняв очевидной шутки, невзирая на то, что слово "любимец" Довлатов не взял в кавычки. Рисунок, кстати - восхитительный.

Обширное недоумение вызывают купюры, цель которых: "не дать прорваться обидной неправде про живых людей..." стр. 446. Из этого можно стремительно заключить, что всё, что Вы оставили в книге есть чистая правда, а если и наличествует ложь, то уж только про мертвецов.

Я, как Ревизорчики, читавшие по кругу письмо Хлестакова, говорю - нет уж, Вы про всех читайте и до конца. А то получается, что кого-то Вы решили пожалеть или испугались обидеть, а о прочих можно вовсе не заботиться и публиковать всё. Уж коль Вы решились пойти против желаний довлатовской семьи, так надо было идти до конца. Это не того сорта книга, где допускается "и съест и сесть".

А если что просится на сокращение, так это бесконечные из письма в письмо обсуждения мелочей издания каждой книги. Для колорита можно было оставить в двух-трёх письмах, а так чуть ли не половина книги - редакторско-корректорский журнал. Именно это могло как раз стать достоянием полного собрания сочинений, до появления которого Вы предпочли утаить "всего Довлатова" и поработать цензором с благими намерениями, у которых место назначения общеизвестно.

Что касается главного героя переписки, то Довлатовская фигура в своей противоречивости весьма динамична, многоцветна и вызывает огромную симпатию, несмотря на что бы там ни было. Как и всякий успешный, но трагический отрицательный герой - шпион или бандит. Это не говоря о его сверкающем остроумии.

В то же время у меня возникает сомнение в принадлежности немалых кусков этого остроумия - Довлатов часто пересказывает чужие анекдоты, исполняет их артистически, но ведь они-то не его. Сколько там, например, животонадрывательных шуток Бахчаняна, которые незаметно становятся в общем тексте шутками якобы самого Довлатова. Я пытаюсь вычислить, в его "Соло на ундервуде" и прочем, сколько в них Довлатовского, а сколько чужого, услышанного и взятого на промокашку, а потом невзначай воспризведённого и потом воспринимаемого читателем как "довлатовское"? Эффект этот напоминает компанейский успех умелого рассказчика, который пользуется заслуженным смехом над не им придуманными анекдотами. Этим я вовсе не пытаюсь принизить остроумие самого Довлатова, которое безоговорочно и обжалованию не подлежит. Просто это иллюстрирует его тягу заимствования и присваивания.

Покаянное письмо Довлатова в конце, с моей точки зрения, полностью реабилитирует его, поскольку способность себя такого признать и выказать нараспашку - большая и грустная сила. Реабилитирует, конечно, как литературного

yefimovim@aol.com, 17/2/01 9:13 -0600, Dovlatov etc.

3

героя, а не как смертного, который под боком и оттого не становится более приемлем для соседа.

Проблема конфликта героев данной переписки аналогична ситуации любовной, когда мужчина увлекается красавицей, с которой прекрасно совокупляться, но которая после удовлетворения похоти - отчётливо чужой человек, а часто даже и отталкивающий. И вот вместо того, чтобы эту красавицу продолжать пользоваться время от времени прекрасным способом, влюблённый решает на ней жениться. Что после этого происходит - предмет разбора судов по бракоразводным делам. У Вас с Довлатовым произошло то же самое: красавец по литературному отделу, обаяшка, с которым так хорошо поболтать. Но чуть дело доходит до дружбы - быть её не может с алкоголиком. Структура характера алкоголика клинически описана и изучена достаточно хорошо, чтобы заранее предсказать: неалкоголик и алкоголик несовместимы для тесного общения. Это отразилось в Вашем замечании о его зависти к Вашей стабильности. Так и есть, и это лишь одно звено из длинной, тяжёлой и ржавой цепи. Я не пытаюсь строить из себя мудреца, а лишь подтверждаю комментарием узнаваемость для меня сей ситуации.

А теперь вопрос на засыпку: кто всё-таки выиграл пари на 10 долларов? Только во имя установления исторической справедливости хочу узнать, о каком стихотворении шла речь? Довлатов, видно, по пьяни перепутал страницу, поскольку на двадцать третьей сидит стихотворение, которое можно без всяких роковых последствий читать вслух жене и при ста свидетелях.

С наилучшими пожеланиями,

Михаил Армалинский

Переписка Михаила Армалинского с Галиной Гампер 1996-1999

Уж не помню, как я познакомился с Галиной Сергеевной Гампер (1940-2015). Но хорошо помню, как я ездил к ней читать свои стихи и разговаривать. Галя была инвалидом после полиомиелита, перенесённого в детстве. Она сидела в специальном кресле, руки её и голова еле двигались. Остальное было неподвижно. За ней ухаживала её мама и подруга семьи. Самостоятельно она жить не могла. Тем не менее, эта жуткая инвалидность не помешала Гале стать членом Союза Писателей с помощью талантливых стихотворений и переводов, без всяких заискиваний перед советской властью. Так как в моём распоряжении был папин *Жигуль*, то я возил Галю за город подышать свежим воздухом и в особняк Союза Писателей на разные мероприятия.

Именно Галя Гампер вместе с Виктором Соснорой¹⁸ были теми людьми, у которых искал мнения мой папа, когда он стал уговаривать меня на эмиграцию в 1975 году. Папа, уважая мои занятия поэзией и не уважая мою боязнь потерять русский язык вне России, поехал без моего ведома к Сосноре и Гампер, узнать, стоит ли мне уезжать. К счастью, оба сказали, что не только надо уезжать, но и как можно скорее. Заручившись их мнением, папа всерьёз взялся за убеждения меня, в результате чего я счастливо улетел в США 17 ноября 1976 года.

Так что к Гале я испытываю особую благодарность.

После моего отъезда мы поддерживали связь через моего друга, который, по моей просьбе, несколько раз навещался к ней.

В 1996 году я получил от Гали письмо – зов о помощи от полной безысходности. Она написала мне не для добывания благ, а для выживания.

Я обратился во множество благотворительных организаций для писателей в США с просьбой помочь страдающему писателю в России, но, увы, безрезультатно.

¹⁸ *Смерть. Ну и что?* Переписка Виктора Сосноры и Михаила Армалинского. 1978 – 2019, М.И.Р., 2021. <https://www.litres.ru/mihail-armalinskiy/smert-nu-i-chto-perepiska-viktora-sosnory-i-mi-67637010/>

Перед самой смертью Галя попыталась уехать в Израиль, но не успела.

* * *

Писем мало, так как мы, в основном, перезванивались по телефону.

Гампер – Армалинскому

Дорогой Миша!
Надеюсь, что Все (или ты) поменяете
Талю Гампер, хоть с тех ^{порой} прощам
целая жизнь.
Я пишу, перевожу, пытаюсь
зарабатывать... Живу с мамой
и Тришей в трехкомнатной
квартире, через дом от нашего
прежнего жилья. Очень много
близко, сейчас полечче.
За последние два года потеряла
несколько близких друзей, они
были молодцы (до 50 и чуть больше),
а теперь полны сил и планов!
Случайно узнала Ваш адрес.
Как-то давно читала в "Лите-
ратуре" о том, что Все издайте
то ли альманахи, то ли какой-то
серию, связанную с сексом
(вроде сексом или сексом в
литературе). Знаю, что Вы
хорошо устроены, успешно рабо-
таете. Напишите о себе и своих.
Продолжаете ли Ваш роман
поздней?
В 1988 году маме писателем
Сергей подарил мне книгу "Мир
мой в связи с этим зрели-
тельно расширился".

1996

Но Возьми меня (и себя) разное
люди, и маминка пришла
в негодность (погиби). А писа-
тельская организация мерка
так бедней, что и думать нельзя
о новой даре. Может быть
какая-нибудь благотворительная
организация в штатах согласи-
лась бы "ослабить" меня
в этом плане. Знаю что Вы
человек энергичней — поэтому
обращаюсь к Вам с просьбой
поискать для меня спонсора.
Надеюсь на ответ независимо
от того, реальна ли моя просьба.

Всего доброго. Тамара Гампер
Санкт-Петербург 196135
ул. Ленсовета д. 10 кв. 213
тел. 293-57-16 (перенесли
уже старый номер).

Меня публикует один из
американских журналов "ELF"
(Eclectic Literary Forum)
P.O. Box 392, Tonawanda, NY 14150

Армалинский – Гампер

M.I.P. Company
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077 • phone 612-546-7578
e-mail: mp@mipco.com • on-line: <http://www.mipco.com>

22 августа 1996

Галине Гампер
ул. Левсовета 10, кв. 213
St. Petersburg 196135
Russia
7812-293-5716

Дорогая Галя!

Вот поговорили, как бывало, а теперь шлю краткий отчёт о случившемся за двадцатник. Было столько всего, что и писать много становится неинтересно.

Что касается литературы, то шлю в подарок книжку американских стихов, остальное – в прилагаемых материалах.

Я с папой имеем компанию по производству машин для литья керамики, которые папа изобрёл ещё в России. Занимаемся этим уже 18 лет. Богатыми не стали, но держимся, и даёт это свободное время для писания и издания. Как раз эти два последние мои занятия папа и винит за то, что мы не стали богатыми. Папа шлёт Вам большой привет и мама тоже. У меня здесь и сестра, ей 40 (а мне будет 50 в следующем годике). Она архитектор, двое детей, которые едва говорят по-русски. Муж архитектор тоже, в общем, всё в порядке.

Я год женат в третий раз. Всё без детей. Жена, Тая – то что надо, наконец.

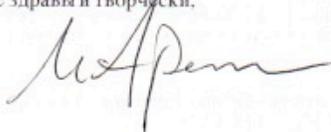
Я держу связь с двумя институтскими ещё друзьями: Саша Вязьменский, художник, ювелир, книжку его прозы «Свет в лабиринтах» я издал, из которой «Литератор» лет восемь назад передрал целую заднюю страницу без моего разрешения. Саша приезжал ко мне восемь раз; и Володя Брейдо, который теперь директор рекламной компании, он тоже приезжал ко мне в прошлом году. Кстати у Володи есть факс и электронная почта и через него можно со мной связаться со скоростью света. Вот их номера телефонов:

Саша 107-3202
Володя 513-6367

Привет Сосноре.

Будьте здоровы и творчески.

Ваш



Михаил Армалинский

1997

Гампер – Армалинскому

Мишенюка, прости, что
стихи в таком кустарном воспроиз-
ведении - кем-то так и не
дашь.

Сегодня 2^{ое} мая, а листья еще не
пришли, странный какой-то державец
Холода. Выходит много хороших
книг, только это появилось в библиотеке
мой Кушнера - избранное. За сч
пер люблю и эту его. Он почти не
стареет (внешне), такой же жестокоравный.
Последнее время очень плохо себя чувствую -
нервы на грани с психом.

Сейчас в цивилизованном
мире такие сложные операции
как у меня, легут своеобразной
операцией - пучком протонов -
так наз, гамма-нож. Но, увы, не у нас.

Буду рада, если мои стихи
доставят тебе приятные минуты,
не забывая, пиши или звони.
Обнимаю. Галина Гампер

Галина
21 мая 97

1998

Гампер – Армалинскому

Милый Мишенька,
спасибо за очень добрый
хороший отзыв на мои
стихи. Скоро, 9^{ое} октября
у меня будет вечер-презентация
этой книжки в Доме ученых
на Дворцовой набережной.
Это совершенно замечательное
еще лето, кто знает, что под-
гадаем прямо к нашему берегу
любимую «обвалу». Кроме всего прочего
даже думают устроить бассейн
сложновато. Немедленно
смотрим по т.в. многосериальный
трагедия и готовы завершить
«... эта штука посильнее
«Раста» Теме ...»
Иногда пишется, но все время
хочется подхватывать собой
сделать еще рывок, а никак.
«Паранушкинстика» забавна
как игра, время от времени
проглядывают. Кстати, в какой-то
нашей газете лето промелькнула
маленькая заметка – вот моя
как на Западе развлекатель
и приведен один из Ваших

сложилось. Я вырезала, спрятав
а спустя время не смогла
найти. У меня в кофеечке —
вкусный шраф изнутри.
С особенным интересом
я читала твою последнюю
прозу — письма, как говоришь
моя друг — Вики Евгень
Шварца — там не мало
"Зернистых мест."

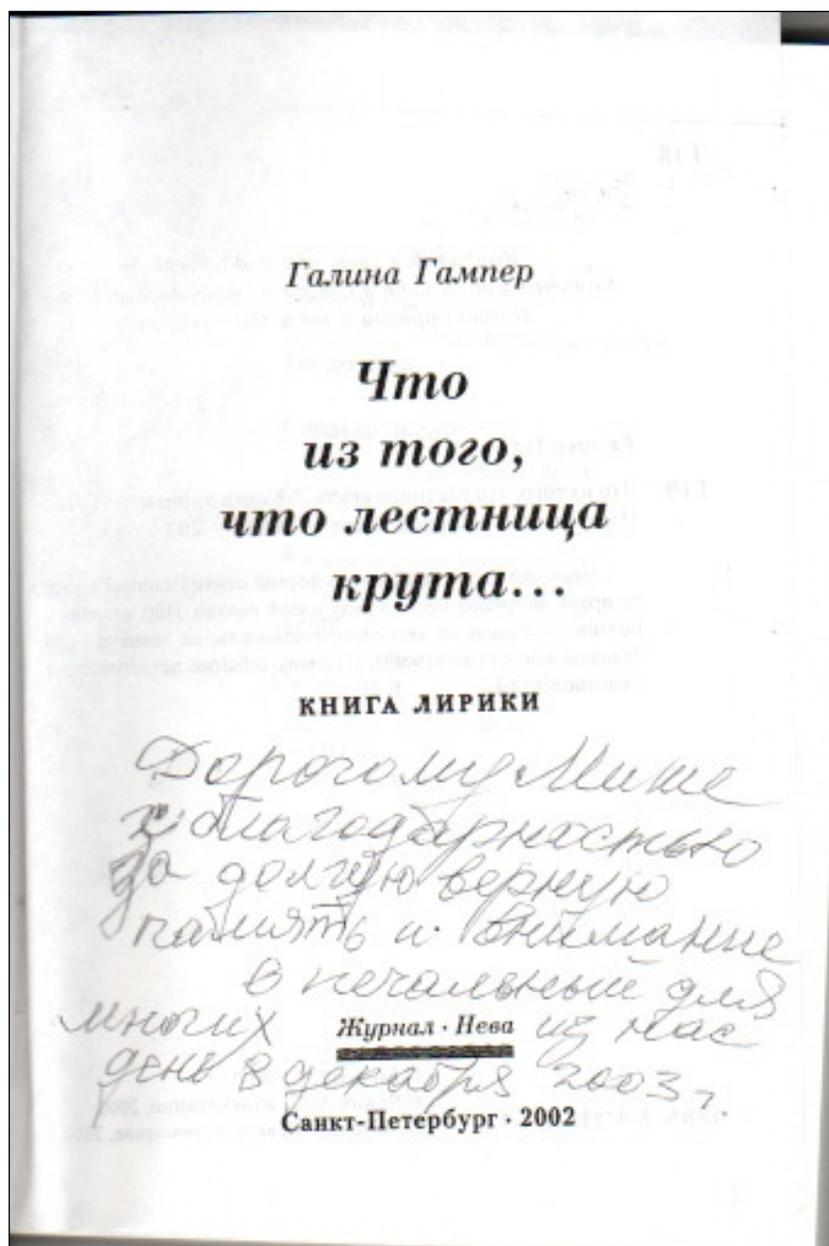
Обнимаю Галия Гампер
Сентябрь 98 г.

Коммерческая телефонка (не
адрес) 443-57-16

1999

Гампер – Армалинскому

Дорогой Мишенька!
"Музы идет и не дает поправки"
так сказала я обоим из своих /
стихотворений - и это вполне ста-
нцует суть и смысл прелехозящего
формы и Вокруг.
Меня очень тронула ваша забота,
денги в тот момент (по возвращении из
Комарово) были особенно нужны,
даже больше, чем всегда. Собираюсь
тут же написать - что и как со мной
и сама не покинуто. Мишенька,
простите пожалуйста - и спасибо спасибо.
Живу очень напряженно, но не плодот-
ворно. Серьезные дела кончатся,
а всякая надежда и общесветская
суета съедат все время. Кстати
последние годы, как никогда раньше,
бесконечной презентаций, вечера и
проме больше с фуршетом,
вынавали... На этих мероприя-
тиях я тоже часто бываю, где еще
необязывая с коллегами (какое стве-
нительное слово!). Стихи почитают
не щедро - от слуга к слугаю. То
гасит заработка тоже, как теперь
привычно говорит, - по нулям (и это
словеско неприятно ударяет слух).
За последние годы перемерло



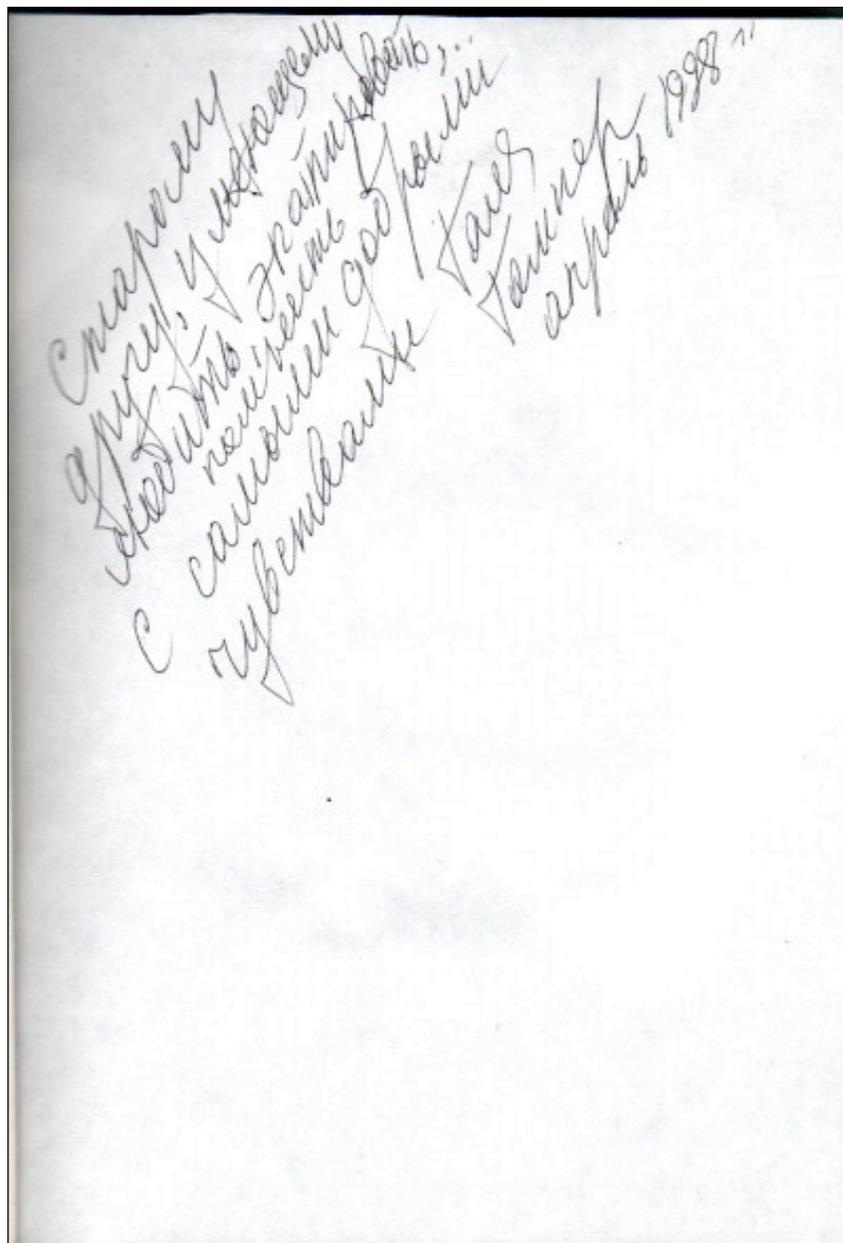
**ГАЛИНА
ГАМПЕР**

**И В НОВОМ СВЕТЕ
ДОЖДЬ
И В СТАРОМ СВЕТЕ**

Избранные стихотворения



Санкт-Петербург
«Пушкинский фонд»
1998



Дарственная надпись в книге
И в Новом свете дождь и в Старом свете.

Переписка Михаила Армалинского с Михаилом Крепсом 1988, 1993

Михаил Борисович Крепс (1940 - 1994) пришёлся мне по душе своими обильными палиндромами и любовью к поэзии И. Бродского.¹⁹ Кроме того, он тоже был ленинградец, хотя мы не были там знакомы.

Когда я подготавливал к печати свой сборник стихотворений *По обе стороны оргазма*²⁰, я почувствовал необходимость стороннего профессионального взгляда на тексты, и Михаил согласился взглянуть. Так состоялось наше знакомство, краткое, но для меня важное.

¹⁹ Михаил Крепс. *О поэзии Иосифа Бродского*. 1984

²⁰ *По обе стороны оргазма*. Стихотворения. М.И.Р. 1988 <http://www.mipco.com/win/obe.html>

1988

Армалинский – Крепсу

MIKHAIL ARMALINSKY
1646 CHAMPSHIRE AVE. SOUTH
MINNEAPOLIS, MINNESOTA 55426
612-544-6077

28 Июня 1988.

Здравствуйте, Михаил Крепс!

Наше соседство в Антологии Голубой Лагуны делает нас заочно знакомыми, что даёт мне формальное право обратиться к Вам с просьбой о помощи. А духовное право для себя я нахожу в том, что Ваша поэзия и литературная критика мне близка и вызывает радость при чтении.

Дело в том, что я написал сборник стихов, который намереваюсь издать, да, находясь в протivoестественной изоляции, опасаюсь, что я перестал слышать самого себя. Посему просьба - не нашлось бы у Вас времени и желания пройтись по текстам и почеркать там да сям с комментариями. Благодарность моя была бы огромной.

Второе, попутное предложение - не хотели бы Вы обменяться книгами?

Дайте, пожалуйста, знать о Вашем решении, каким бы оно ни было, как можно скорее.

Всего Вам доброго!



P. S. Пишу на обратной стороне версток старых книг - жаль выбрасывать.

Крепс – Армалинскому

Михаил!

Но, уж Вы мне писали,
не вызвало во мне большо-
го энтузиазма, ибо Ваша
тема находится по ту сторону
моего поэтического интереса.

Тем не менее ясно, что
в союзнении с юмором, сфо-
тосаем, абсурдом, иронией, на-
рекаками, ерничкой игрой
и т.ч., по типу пастушков
и шифриков, тема эта мо-
жет повернуться вполне
не банальной стороной.

На стихи в кодексах выше-
упомянутое в той или иной
степени намисовуется, в частности
в конце сборника, вернее
во вторую часть. Если эта
группа станет центром сборни-
ка, а из первой часть и выйдет
наиболее ироничные тексты (демон
(данахи, смел и т.ч.), будет
на много интереснее.

С уважением,
А. К.

Армалинский – Крепсу

MICHAEL ARMALINSKY
1646 HAMPSHIRE AVE. SOUTH
MINNEAPOLIS, MINNESOTA 55426
612-544-6077

30 августа, 1988

Здравствуйтесь, Михаил!

Крепс

Ещё раз спасибо за время, которое Вы потратили, чтобы отсортировать мои стихи. Словенные орфографические ошибки - тоже большое дело. Что же касается «родилась», то равнозаконно и «родилась». Мой аргумент, не только живая речь, но и орфографический словарь.

Забавно популярное отношение к эротической поэзии, котрого Вы придерживаетесь, то бишь ей отводится гетто юморка, частушечного типа.

Моя же задача - внедрить в поэзию «противные», как Вы пишете, тексты, и сделать слова типа ненавистных многим «слизи» и «запахов» полноправными жителями поэзии.

Будьте здоровы, и дайте знать, если я могу быть чем-либо Вам полезен.



1993

Крепс – Армалинскому

2 дек 1993.

Дорогой Михаил!

Радуясь Вашим
успехам — и искрен-
но и изгладельно.

Примите, пожалуйста,
всё, что опубликовано в рубрике
"громкая расфокуска" на
мой университетский адрес:

Prof. Michael B. Kreps
Dept. of Slavic
Boston College
Chestnut Hill, MA 02167

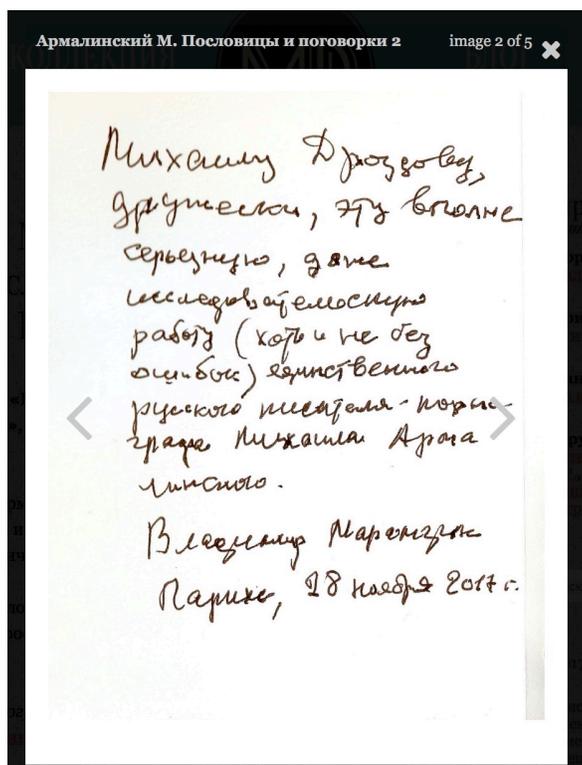
Примите сэт и я вполне
так неужельно.

С новыми пожеланиями
Михаил

Переписка Михаила Армалинского с Владимиром Марамзиным 1978-1995

Я познакомился с Владимиром Рафаиловичем Марамзиным (Кацнельсоном) (1934-2021) через Михаила Кулакова²¹, который предложил ему мои стихи для публикации в журнале *Эхо*. Марамзин издавал этот журнал в Париже вместе с Алексеем Хвостенко.

О Марамзине я писал немало²². А он обо мне написал мало, но веско: обозначил моё место в русской литературе, возвеличив меня как единственного русского писателя-порнографа.



из Литературного журнальца *General Erotic*
N321 <http://www.mipco.com/win/GEr321.html>

²¹ *Двойное искажение*. Переписка Михаила Кулакова и Михаила Армалинского 1977-1996. M.I.P. Company, Миннеаполис США, 2025 – 325 с. илл.

²² Михаил Армалинский. *Вызволнение сути*. Minneapolis, M.I.P. Company, 2021 см. *Литературный памятник* <http://www.mipco.com/win/pushLP.html>

В 1990 году, когда я, возвращаясь из командировки в Индию, остановился в Париже, мы встретились, и Владимир возил меня по Парижу и пригласил домой, где он познакомил меня со своей очаровательной женой и малюткой сыном. Самым сильным впечатлением от встречи было образовательное: Владимир подал тарелку с сыром, так я впервые узнал, что во Франции на десерт подают сыр. А так как я люблю любые сыры, то открывшаяся дополнительная возможность потреблять их не только на бутербродах, но и в качестве десерта, чрезвычайно обрадовала меня, недавнего советского гастрономического невежу.

Следует сказать, что мои сырные восхищения происходили на фоне моих восторгов от ранних книг Марамзина: *Блондин обеего цвета* и *Тянитолкай*.

1978

Армалинский – Марамзину

Vladimir Marazine
302 Rue des Pyrenees
75020 Paris

2 октября 1978

Уважаемый Владимир Марамзин !

Михаил Кулаков написал мне, что Вы решили напечатать мои четыре стихотворения в №4 "Континента". Я хочу поблагодарить Вас и сказать, что это большая честь для меня. Во-первых, не будучи, к сожаленью, знаком с Вами лично, а зная Вас лишь по Вашей яркой резкой прозе, я проникся глубоким уважением и к Вашему поэтическому вкусу, увидев, что Вы являетесь одним из составителей двух ардисовских книг Иосифа Бродского, который представляется мне одним из крупнейших поэтов века. Во-вторых, "Континент" - это редкое западное издание, читаешь которое не просто из-за тоски по русскому языку, а потому что, читая его, чувствуешь себя в обществе талантливых и умных людей.

Не знаю, что Миша писал Вам обо мне, поэтому расскажу кратко, как жил и что делал. Имя моё Михаил Израилевич Пельцман, родился в 47 в Ленинграде, кончил ЛЭТИ и постоянно писал. Работал инженером, а потом преподавателем математики в ПТУ. Ближайшим человеком из поэзии был Виктор Соснора. Знаком был со многими другими, официальными и неофициальными, но общения, как с теми, так и с другими, не получалось. Написал три книги стихов: "Бразумлённые страсти", 1974, "Состояние" 1975 /эти книжки, как я понимаю, послал Вам Миша Кулаков/ и "Маятник" 1976, которую я посылаю Вам с этим письмом /кстати, она продаётся у Нейманиса в Мюнхене/. С 1974 года я пользуюсь псевдонимом "Армалинский." В советском союзе в 76 журнал "Подъём" опубликовал моё одно стихотворение, да ещё несколько мелких газеток кое-что. В ноябре 76 эмигрировал и теперь живу в Миннеаполисе, США. Работаю инженером в отделе международной торговли в крупной машиностроительной фирме. Вот как будто и всё.

Миннеаполис и Сэнт-Пол /два города, разделённые Миссисипи/ по счастью весьма культурные центры. Так, например, здесь проходит фестиваль русского искусства. Высылаю Вам программу этого фестиваля, может быть, Вам будет интересно.

Мне не безразлично, на какие стихи пал Ваш выбор, поэтому буду Вам очень благодарен, если Вы сообщите мне о нём.

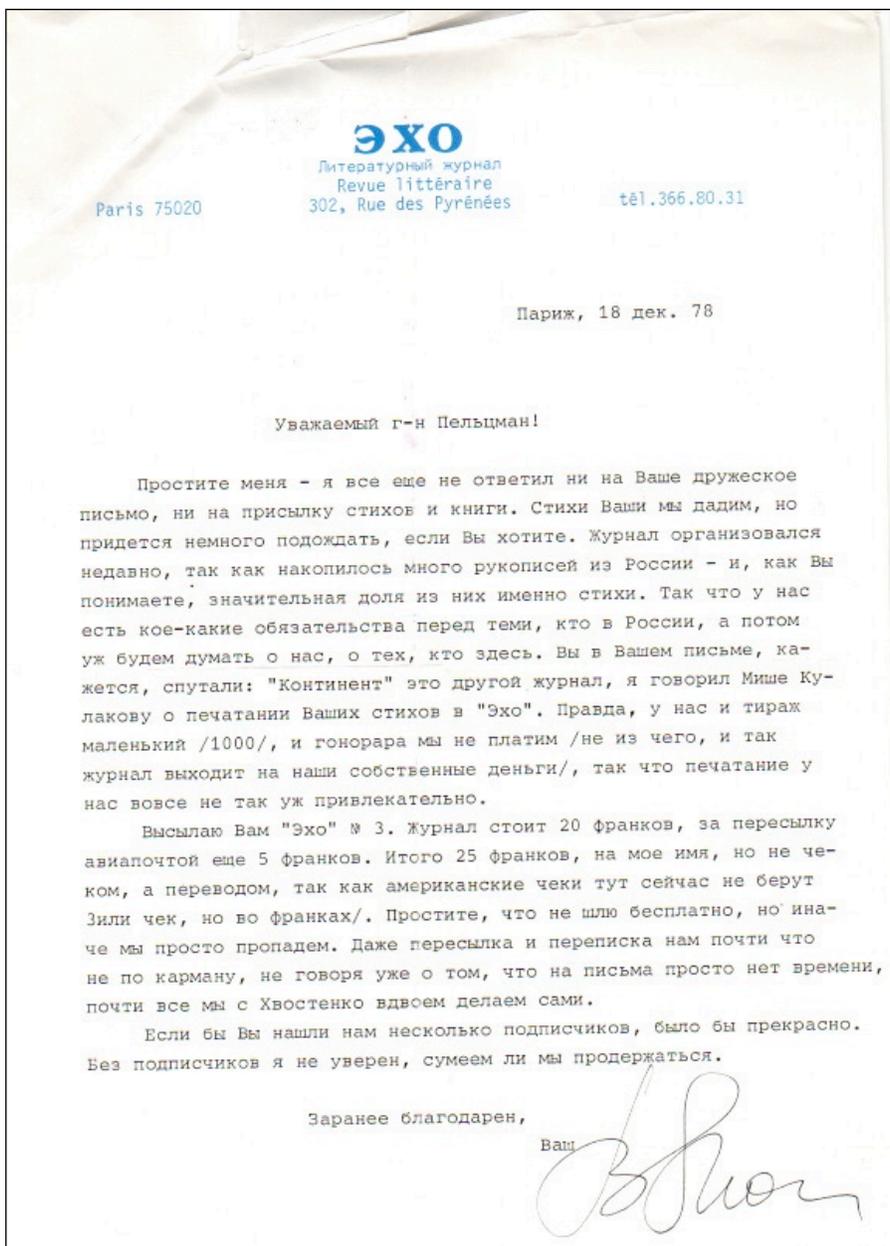
В надежде познакомиться с Вами лично, с уважением

Michael I. Peltzman
1846 Hampshire Ave. So.
St. Louis Park, MN 55425
U. S. A.

дом. телефон 612-546-7578
рабочий тел. 612-944-5446

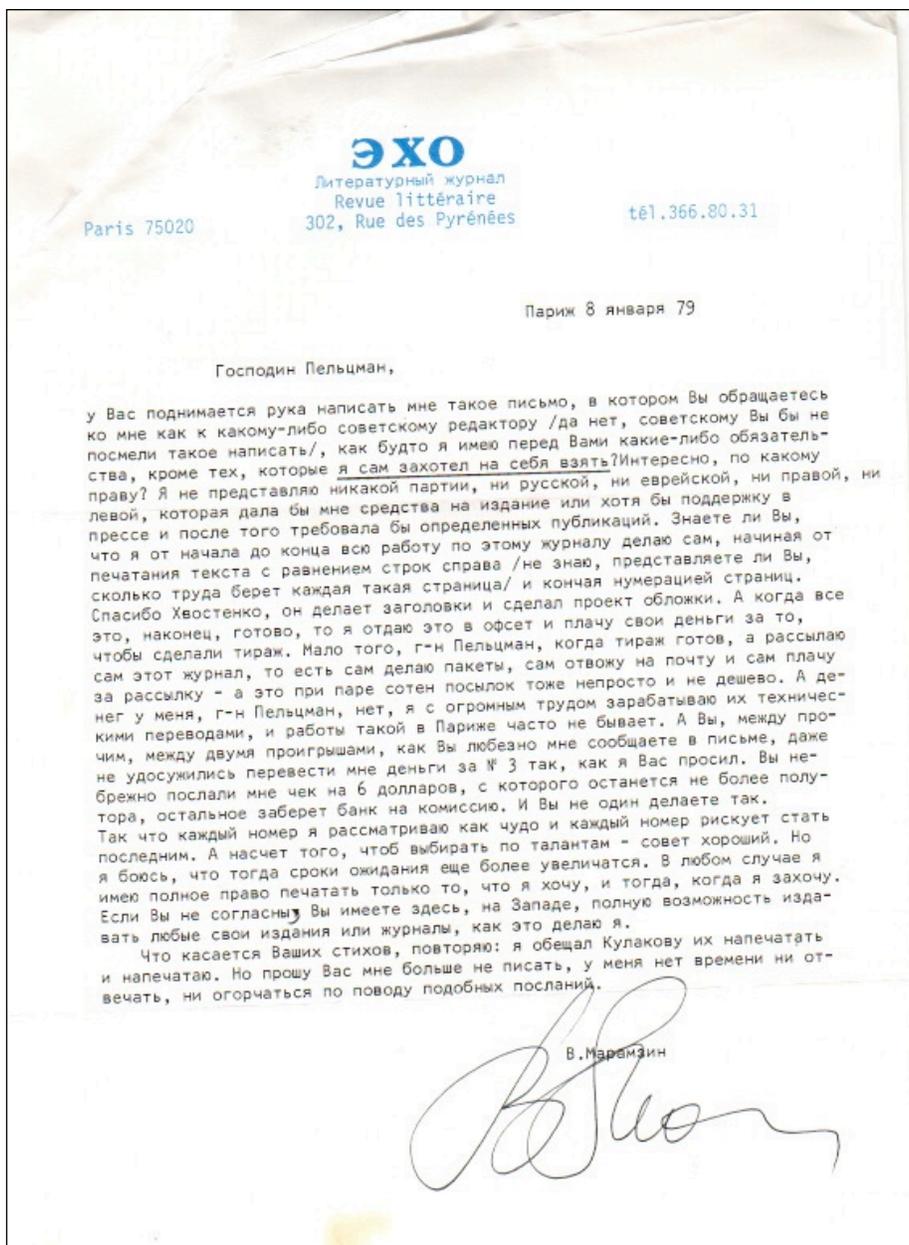
Мих Пельцман

Марамзин – Армалинскому



1979

Марамзин – Армалинскому



Армалинский – Марамзину

2 февраля 1979. Миннеаполис.

Уважаемый Господин Марамзин!

Прошу Вашего прощения за недоразумение с чеком и высылаю Вам в этом письме мой долг. Произошло это, уверяю Вас, не из-за небрежности, а из-за моей ошибки в понимании Вашей фразы "американские чеки" - я думал, что Вы имели в виду "personal checks".

Я ознакомил с "Эхом" библиографа, ответственного за комплектацию славянского фонда в Университетской библиотеке Миннеаполиса, и он вышлет запрос на пробный экземпляр. Затем комиссия будет решать, подписаться или нет - увы, такова процедура.

Я же написал письмо Профферу две недели назад с просьбой подписать меня на "Эхо" и выслать мне счёт за годовую подписку. Ответа пока не получил.

В заключение добавлю, что именно потому, что только Вы имеете полное право печатать только то, что Вы хотите и тогда, когда Вы захотите, только потому я и просил Вас сказать определённое "да" или "нет", вовсе не помышляя настаивать на "да".

Очень сожалею, что невольно спровоцировал резкую реакцию, потому как действительно ценю и уважаю Вашу деятельность.

Всего Вам доброго

Мих. Пельцман.

Армалинский – Марамзину

Уважаемый г-н Марамзин!

Давно ждала и недавно научилась "Эхо" с
вами общаться. Спасибо! Для меня это
большая радость и честь.

Рудиманские мои сыновья собираются с другими
ребятами для меня собирать - я сама вице-прези-
дентом Victory Engineering Corp. (VECO).

Это новое положение позволяет мне выразить
свой уважение и содействие Вашему журналу
не только словесно. К этой мысли я
пришла. Так во Франции у меня \$200 US.

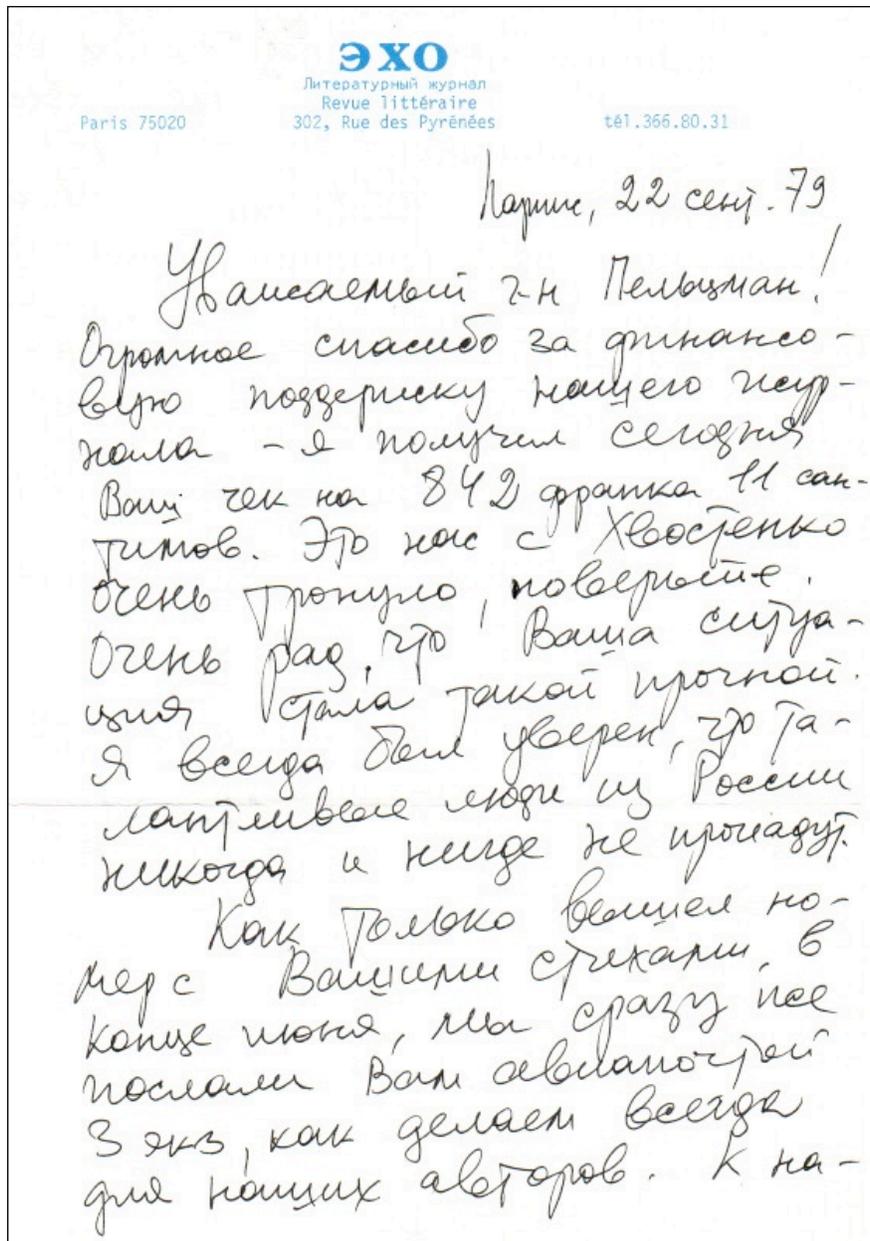
Я надеюсь, что и в будущем году будет предос-
тавлена мне возможность посылать содействие
сохранению русской литературы.

Всего вам доброго

Мих. Рудиман.

Michael R. Rudiman
1646 Hampshire Ave So
St. Louis Park
MN 55426
1111

Марамзин – Армалинскому



целому удовлетворению, поэтому
вернулись через Москву обра-
тно с пометкой "не известен
по данному адресу". Посетили
на имя Peltzman и по аду-
рсу на Вашем почтении.
Почему от полученных не
получили. Если хотите, я
буду все время Вам
еще несколько экземпляров.

Всего Вам доброго,

Ваш

Владимир

Марамзин

Мрамзин – Армалинскому

ЭХО
Литературный журнал
Revue littéraire
Paris 75020 302, Rue des Pyrénées tél. 366.80.31

8 дек. 79

Уважаемый г-н Пельзема!

С Вашей попой что-то проше-
хали. Один пакет мне вернули,
другой пропал. Посылку
решил заказать. Никаких
счетов и никакой оплаты - Вы
и так нас очень поддерживаете.
Кстати, а дошло ли мне от-
ветное письмо после полу-
чения чека? Если нет - еще раз
спрашиваю ^{спрашиваю}.

Одновременно посылаю Вам
попой попой, но тоже заказ-
ываю, 3 экз. номера с Вашими
стихами. Это тоже правильно,
мы всегда посылаем авторам
3 экз. митинга.

Надеюсь представителям Вы
правы. Но где взять карден-
кель? Скорее за информацию,
я им тут же напишу и

угодно.

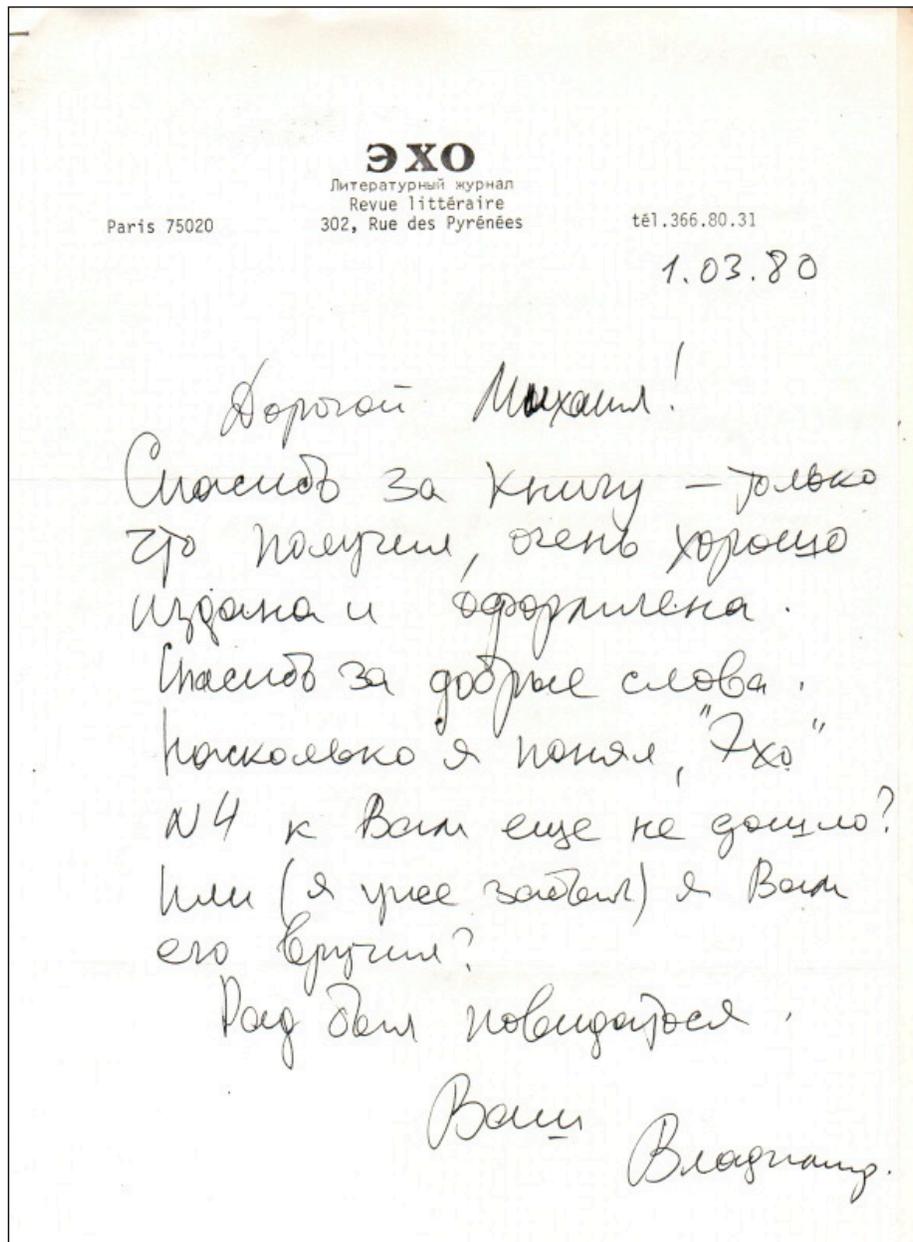
Следующие два номера обещают быть очень интересными и, без сомнения, выйдут в январь-феврале разом, сразу за группой. Трудно сказать — как все же Карабабава надо, а возвращать триградский расклад, чтоб вынести их в следующий номер, и все. Но с №/3 мы тем не менее, повысили тиражи: 1200 вместо 1000. М.д., следующие средним по 1500. №1 1979 выйдем с увеличенной полнотой, и еще выше доход: 128 страниц.

Спасибо за интерес и поддержку.

Искренне Вам

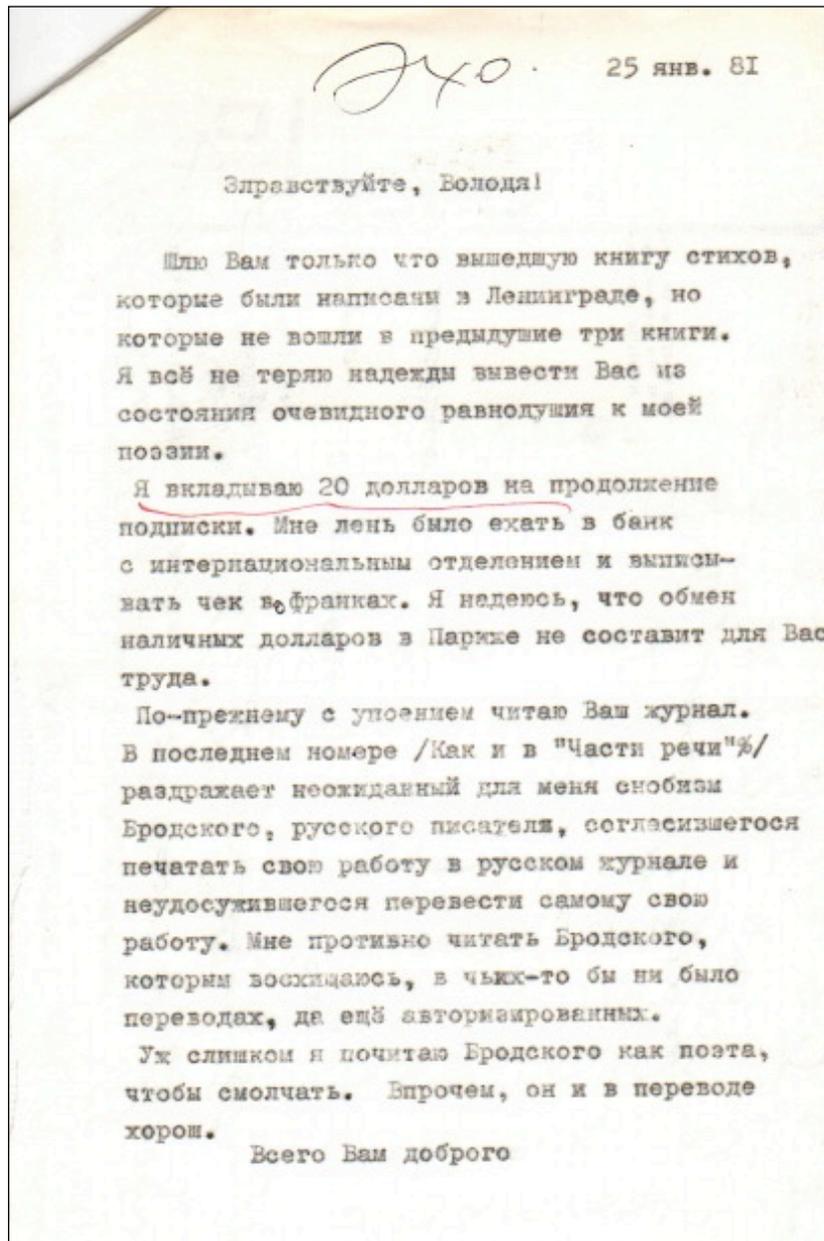
Владимир
Марамзин

Мараминов – Армалинскому



1981

Армалинский – Марамзину



Марамины – Армалинскому

ЭХО
ЕЖЕКВАРТАЛЬНЫЙ
ЛИТЕРАТУРНЫЙ
ЖУРНАЛ
REVUE
LITTÉRAIRE
TRIMESTRIELLE
ECHO
РЕДАКТОРЫ:
Владимир МАРАМИН
Алексей ХВОСТЕНКО
302, rue des Pyrénées 75020 Paris FRANCE
tél. 06 60 30 30 30

22 сент 81 г

Дорогой Миша!

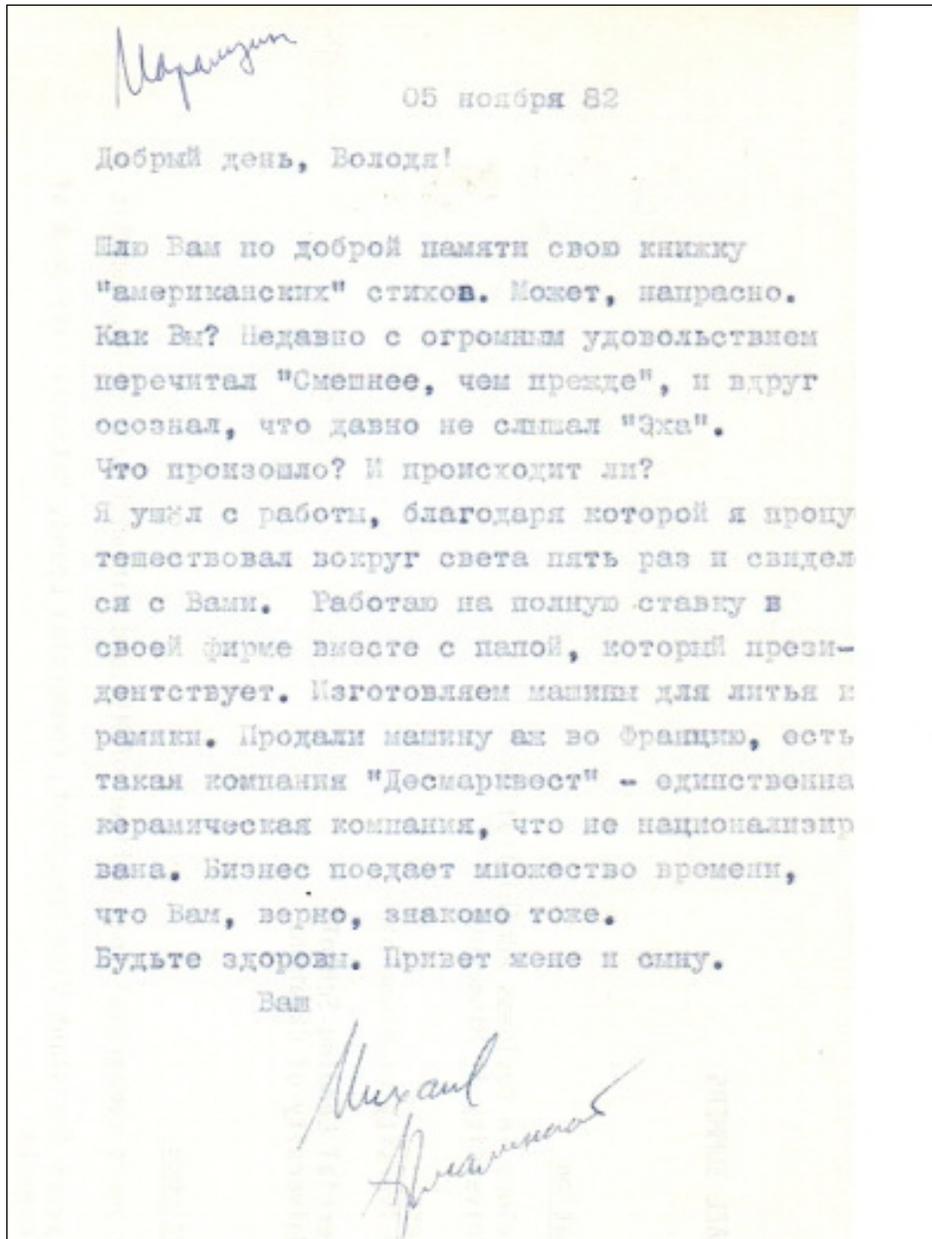
Конечно, никакого равно-
душия к вашим стихам
у меня нет, и к вам —
самые дружеские чувства.
За книги спасибо. Стихи
обязательно читаем.
Не пишу из-за неужкой за-
качки — из-за нее и журнал
задерживается каталогически.
Рассказ еще не прочел — уложу
в рукописях, работаю же не-
редогах все лето, без отпуска.
Еще пишу. Хвостенко уехал,
теперь он в Лондоне. Его
денар? Помощников нет.
Прочту рассказ — рп не
ответу.

Ваш Володя.

Коротко о том, что не важно.
М.б. в конце их не клеит в банк —
7-11. Вы о так или иначе как
поддерживает А. Марамины
не писали

1982

Армалинский – Марамзину



Речь идёт о книге стихотворений М. Армалинского *После прошлого*

1992

Армалинский – Марамзину

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7378,
e.m. mci 332-2877

22 июля 1992

V. Maramzine
14, rue Lalo
75116 Paris
France

Уважаемый Владимир!

Я прочёл Ваше письмо «Нецеремонным издателям» в «Панораме», и меня окатила волна чувств, столь типичная для редкого резонанса с чувствами другого человека.

Быть может, мне следовало молча пережить это состояние, но мне неудержимо захотелось дать Вам о нём знать, поскольку, верю, что Вам нужна хоть какая-то обратная связь.

Сказав это, я оказываюсь в тупике, ибо дальше говорить в общем-то и нечего — не хвалить же Вас за смелость, за омерзение к российской лжи и подлости — ведь хвала Вас я, исходя из вышесказанного, сразу бы начал похваливать и себя.

Но скажу, что я с теплом и благодарностью вспоминаю, как Вы повозили меня по Парижу, а также, что я регулярно перечитываю Ваши книги и читаю куски из них вслух своим знакомым, не равнодушным к литературе.

Шлю Вам информацию о моих изданиях. Если что-нибудь Вас заинтересует, то с удовольствием подарю.

Дайте мне знать, если я могу быть Вам чем-либо полезен.

Будьте здоровы!

Ваш

Михаил Армалинский

*P.S. Только что получил письмо из издательства "Андрей и Сестры"
в СПб, которое предлагает отличный мне условия для публикации
моих книг — оплату в долларах, и считает на Ваше имя, чтобы
это было бы в соответствии с теми же условиями, в остальных случаях
еще не успею хвататься за рубль. Очень рад нашей здесь встрече.
Ваш. Мих*

Мрамзин – Армалинскому

6 сент. 1992г

Дорогой Миша!
Спасибо за доброе письмо
и за поддержку.

Я печатаюсь у них не
хоту совершенно, и даже
не из-за денег. Хотя, если
печатают, так надо иметь
спонсора. Я еще своему пап
концы с концами работаю,
как вол — нуль да хорь
за мою литературу зр-р
Котнуло.

Спасибо за предложение
неле книжки. Мне они
интересуют все. К сожале-
нию, действительно с

демоном похитило, и
огнево (не буду мажаться).
Что не жарится на пере-
сашку (шито!), может
дуге оковы в Парше?
Приню разучило.
Со слабой стороны, на-
мичаю, что у меня
до поры все старее
Их", мою раздари-
Забь, если кому ине-
решно. Теперь, везд, уже
редкость.
не собираюсь ли в
Парше. Буду рад
свертася.
Володе
(Мой адрес теперь (12) me lalo)

VLADIMIR MARAZZINI
"ADULTIONS RUSSES"
14 rue Lalo
450461 Fax. 45.00.70.62

Армалинский – Марамзину

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-344-6077, ph 612-346-7378,
e.m. mci 332-2877

18 сентября 1992

V. Maramzine
12, rue Lalo
75116 Paris
France

Дорогой Володя!

Спасибо за письмо. Жаль, нет у меня планов оказаться в Париже. А у Вас есть ли Миннеаполиские намерения? Я бы принял Вас с радостью.

Пишете ли Вы или переводы завладели Вами полностью? Если есть что, желающее объявиться, то я буду заядлым читателем.

Шлю Вам книжки: мой романище, Пушкина, бесстыжие поговорки, «Соитие», Вязьменского «Свет в лабиринтах». Я, кстати, хочу издать «Соитие» №2, а потому ищу талантливых авторов в эротике. Мне шлют разное, но пока не набирается достаточно хорошее.

Мне будет чрезвычайно интересно узнать о Вашем впечатлении от прочитанного, и чем менее оно будет лестным, тем более о нём я бы хотел услышать.

Я бы с большим энтузиазмом заимел по экземпляру разных «Эхов». Шлите морем, если не найдётся нарочных.

Всего Вам доброго!

Ваш



Михаил Армалинский

Армалинский – Марамзину

M.I.P. Company
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
phone 763-544-5915 • fax 612-871-5733
mp@mipco.com • http://www.mipco.com

6 августа 2002

Vladimir Marazhin
12, rue Lale
Paris 75116 France
phone 33-1-45019481
fax 33-1-45007062

Здравствуйте, Володя!

Надеюсь, Вы здоровы и веселы.
Рад Вам сообщить, что
В московском научно-издательском центре "Ладомир" вышел том избранных произведений Михаила Армалинского "Чтоб знали!", 861 стр. ISBN 5-86218-379-5.

Впервые в академической серии "Русская потайная литература", предназначенной для публикации почитаемых классиков, помещаются тексты живого и активно работающего автора.
Это также первое издание Михаила Армалинского в России, который эмигрировал из Ленинграда в США в 1976 году.
В книгу "Чтоб знали!" включены рассказы, эссе, стихотворения и роман.
Российская словесность не породила ни своего маркиза де Сала, ни своего Леопольда фон Захер-Мазоха, ни изысканных дам-сочинительниц вроде Анаис Нин или Эмманюэль Арсан. И единственный, кто эту культурную прореху заполняет - это Михаил Армалинский. Он принял на себя неблагодарную роль русского эротопииса, а поскольку русская литература всегда литература социальная, идейная, то Армалинский превратился в раздавателя пощечин и плевателя в глаза общественному вкусу.
Мировоззрение Армалинского вытекает на божественности оргазма, святости сонга, жреческой миссии проституции - эти принципы возведены им в заповеди.
Армалинского можно вполне считать религиозным мыслителем, неустанным проповедником символов своей веры.

Звоните в Москве на склад издательства "Ладомир" (095) 533-84-77 или обращайтесь по электронной почте: ladomir@mail.comnet.ru
"Чтоб знали!" продается в книжных магазинах Москвы, включая "Ломоносов" (кн. маг. издательства "Ладомир") ул. Трофимова, 18-а. Тел. (095) 279-38-86.

В рекламе использованы извлечения из предисловия Ольги Воздвиженской, полный текст которого можно прочесть на <http://www.mipco.com/win/Vozdvizhenskaya.html>

Появилась ли у Вас электронная почта?
С уважением,


Михаил Армалинский

Вот видите,
Михаил, всё устро-
ивается, а Вла-
димиру
С любовью
С приветом. Володя
8.08.02

100 2 2902002T01 61 45 08 08 20 23:45

1995

Армалинский – Марамзину

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-344-6077, ph 612-346-7378

11 сентября 1995

Mr. Vladimir Maramzine
12, rue Lalo
75116 Paris
France
tel 33-14501-9461; fax 33-14500-7062

Здравствуйте, Владимир!

Моя жена пересказала мне содержание телефонного разговора с Вами, произошедшего недели две назад. Приятность Ваших слов вполне соизмерима по степени с их неожиданностью. Я привык к резкой критике издаваемых мною книг и отношусь настороженно к интенсивно хвалебным оценкам, тем более исходящим от людей, которые многие годы не подавали никаких признаков заинтересованности.

Настороженность эта выразилась прежде всего в том, что я попытался представить, что же послужило для Вас стимулом излить столь сильные, но и столь же успешно до сих пор сдерживавшиеся эмоции.

Я додумался лишь до двух возможных вариантов:

№01 - Вы получили *Меморандум* о греческом издании *Тайных Записок*. Однако я и раньше посылал Вам сообщения о триумфальном шествии по миру этой книги, но не вызывал этим никакой ощутимой реакции, поэтому я решил, что сам факт получения меморандума не мог быть достаточным для того, чтобы побудить Вас на звонок, а должен был совпасть с особым состоянием души и тела, которое, как известно, вызывает у многих людей кратковременный, но мощный порыв к межличностным контактам.

№02 - Вы упоминали о неких предложениях, которые Вы хотели со мной обсудить.

Однако с течением дней вариант № 2 всё более изживал себя, ибо от Вас никаких предложений не последовало, а они имеют свойство терять свою деловую привлекательность, если не куются пока горячи.

Таким образом, я, основываясь на оставшемся варианте, пишу Вам, чтобы выразить благодарность за высказанное тепло, имеющее для меня неоспоримую ценность, вне зависимости от его истоков.

С пожеланием радостей и со всегдашним интересом к Вашему творчеству



Михаил Армалинский

Армалинский – Марамзину

M. I. P. COMPANY
POB 27484
Minneapolis, Minnesota 55427
U. S. A.
fax 612-544-6077, ph 612-546-7578

31 октября 1995

Mr. Vladimir Maramzine
12, rue Lalo
75116 Paris, France
tel 33-14501-9461; fax 33-14500-7062

Здравствуйтесь, Владимир!

Надеюсь, до Вас дошли *Тайные записки Влотиною, Детский эротический фольклор* и новое издание *Поговорок*.

Вышло также шестое издание *Записок* (шлю Вам экземпляр, так как там дана расширенная библиография), что, совместно с вашим недавним разговором, подвигает меня на это письмо.

Я веду переговоры об издании *Записок* в других странах (помимо США, Италии, Германии, Франции и Греции, где они уже изданы), близится 200 летие со дня рождения Пушкина, эта книга будет неминуемо когда-то издава в России. Иными словами, о *Тайных Записках* будут говорить, пока говорят о Пушкине.

Ваше справедливое убеждение, что современное пушкиноведение невозможно без серьёзного рассмотрения *Тайных записок*, может послужить одним из тезисов для громовой статьи, увлекательной по сравнению с тем, что до сих пор разглагольствовало по поводу этой книги.

Я предлагаю Вам сесть за написание этой статьи, которая тотчас привлечёт пристальное внимание и лично к Вам. Очевидно, что Ваш авторитет блестящего прозаика, редактора незабываемого «Эха», исследователя творчества Платонова и, прежде всего, порядочного и принципиального человека придаст Вашему слову особый вес и силу.

Насколько я знаю, следя за российской периодикой и книгоизданием, после Вашего выступления с открытым письмом, где Вы запретили публиковать Ваши произведения в России, никаких «посягновений» на Вас не было. Мне кажется, что это играет на руку многим литераторам Вашего поколения - для них меньше конкуренции. Довлатов, например, стал чуть ли не единственным символом того времени. При всём моём расположении к Довлатову-писателю, я считаю, что языковая и эмоциональная сила Ваших вещей могла бы вызвать не меньший интерес. Многие Ваши рассказы будут хорошо укладываться ещё и в сценическое исполнение. (Например, весь цикл рассказов *Секреты*)

Так вот, изложение столь святоотцовского мнения в глубокой статье, написанной талантливым и уважаемым писателем, голос которого давно не был слышен в России, вызовет резкое и острое внимание к Вашему литературному имени. Быть может, это будет подходящее для Вас время, разрешить какому-либо российскому издательству переиздать Ваши произведения, чтобы они вызвали, наконец, достойную любовь русскоязычного читателя.

Всё это я говорю для демонстрации Вам того, что написание статьи о *Тайных записках* будет полезно не только для них самих, но и для Вас, а только тогда, как известно из азов психологии, у Вас может возникнуть стимул для написания этой статьи.

Да и вообще, я до сих пор не могу понять, как это Вы, писатель, предпочли для изложения своих мыслей о *Тайных записках* устное творчество (низкий фольклор) возвышенному письменному слову (*Belles Lettres*).

В любом случае, последуете ли Вы моему призыву или нет, мне бы хотелось, чтобы Вы подтвердили получение высланных мною книг.

С пожеланием благ, блаженств и исполнения блажей

Ваш 

Михаил Армалинский

Переписка Михаила Армалинского с Яковом Виньковецким 1977-1983

Михаил Кулаков познакомил меня с Яковом Ароновичем Виньковецким²³ (1938-1984), учёным геологом, писателем и художником. Виньковецкий пытался устроить выставку картин Кулакова в США, и работал над его приездом, но всё сорвалось – Кулакову, жившему в Италии в то время ещё без итальянского гражданства, Америка не дала визу.²⁴ В 1977 году Яков Виньковецкий приехал с выступлением в Университет Миннесоты, и так мы свиделись. Я пригласил его к себе домой, и мы провели несколько часов в рассказах о жизнях друг друга.

Потом мы много раз перезванивались, но наши разговоры я, увы, не записывал.

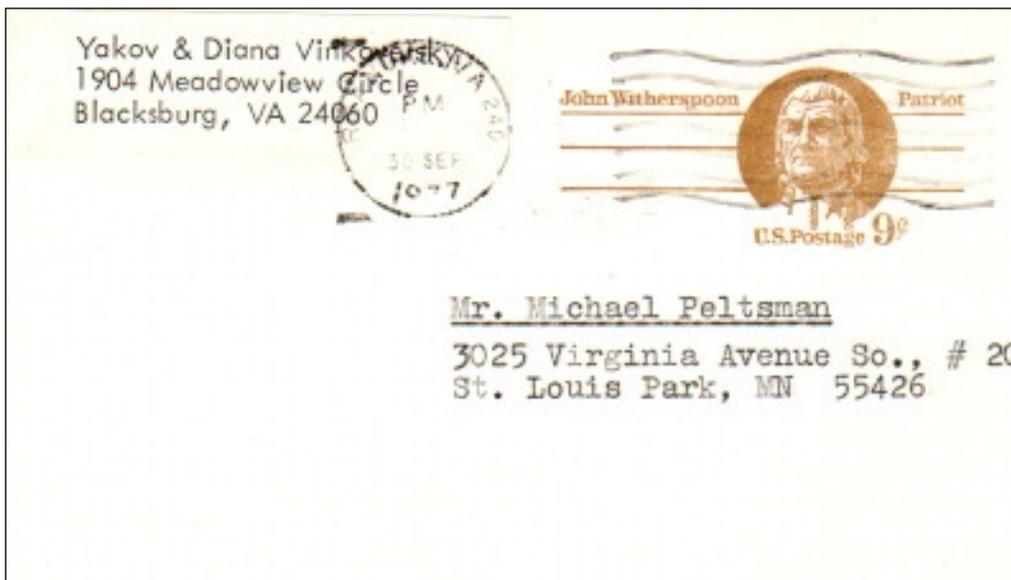
Несмотря на то, что мы повидались с Яковом всего лишь один раз, он произвёл на меня впечатление из ряда вон выходящего человека, что он окончательно подтвердил таким прискорбным способом – совершив самоубийство.

²³ см. https://samizdat.wiki/Виньковецкий_Яков_Аронович

²⁴ *Двойное искажение* Переписка Михаила Кулакова и Михаила Армалинского 1977-1996 см. <http://www.mipco.com/KulakovBook.pdf>

1977

Виньковецкий – Армалинскому



28 сентября 1977, Вирджиния
Дорогой Михаил! спасибо за письмо; Миша мне про Вас писал, и я как-раз собирался сам вступить в контакт. Вам желаю всяческого успеха, и с удовольствием примкну, когда что-либо начнет активно получаться. Опыта в организации выставок пока у меня нет, мне повезло участвовать в выставке в Вашингтоне в октябре. Я пытался активизировать и Мишу, но не вполне удачно; а сейчас уже поздно. После этой выставки опытом с удовольствием поделюсь. А на-днях поеду в Вашингтон.
Здорово, что Вы уже нашли работу. А дело Вы начали нужное и перспективное (если хватит духу и многих прочих качеств; Бог в помощь!). Много ли работ Миши будет выставлено? держите в курсе событий. Спасибо Вам за добрые слова про мою статью в "Континенте". Если будете в этой части страны - обязательно приезжайте!
Буду рад вас видеть. Ваш Яков

Армалинский – Виньковецкому

Дорогой Яков!

Спасибо за "Початки". Прочел несколько глав - глады, но не начал, что понравился, а потому что хотел убедиться, не пропустил ли чего, что должно быть понравившаяся. Впечатление то же, что и от его статей, выданных в периодике - человек, прочитавший много книг, неглупый и обаяющий своей манерой писания. А писание состоит из переработанной прочитанной, но в ~~таком~~ вялом порядке. Приказано, мне кажется, далеко не все камни на конкретные лица из "Intellectual underground of contemporary Petersburg", но не думаю, что эти "печенки" удивили бы нас отношением в отношении - раз уж так читать стало от твоего интереса. Там, как и всегда, есть "Амальский вечер" интеллектуальной или по крайней мере, по крайней мере, он имитирует историю с разными людьми, а более не из "неизвестных людей" или просто людей, которых он знает из жизни. Но сама структура для меня в романе - это то, что я не вижу там же правдивую или самую лучшую идею - то есть то, что в мой понимании, делает писание - литературу. Структура романа формально подражает роману из истории литературного сюжета - некое продолжение действия (похороны), которое само по себе не важно, а вокруг него должны вращаться души великой души, причем описание этого действия и историю романа лишь подтверждает, что оно можно быть продолжением и более, так как не должно быть являться ответом на вопросы, а то, что вращается вокруг него. У Мелвилла, например звякание то - преследование Моби-Дика. У Эзра Паунда - это бесконечная твоя "Милва-Поздняя", у Толстого - охота за "первыми днями".

Но никак не могу разглядеть в романе "великой души" - все, что вижу в воздухе нехорошо - это набор мертвых литературных речитативов и намеков, случайная игра словами в значении. Я не вижу ни одного из выделенных в литературе чувств - ни любви, ни ненависти, ни отчаяния, ни восхищения, ни тоски, ни злости, ни даже сожаления. Есть только печальная попытка на иронии и юмором (типа "добровольный союз охотников "Камелья", за литературное искусство семьи Эмилсона). Но этого мало, чтобы оживить "Початки". Больше всего в романе мне понравился эпиграф "Гений присутствует всякий раз, когда"

Армалинский – Виньковецкому

но всё дело в том, что любая пауза в работе ещё не делает
и обладателя гениаль.
Я бы не стал писать тебе редко самому Волхонскому, сам бы он
прислал мне книгу. Я бы написал то же самое, но в более конкретном
и конкретном выражении, потому что, во-первых, я с тобой не знаком, и сам
ты представляешь себе человека не только, который бы заслуживал
реального ответа, а, во-вторых, я уважаю труд и труд, вложенные в
писание и не отношусь к тебе вразре разрывительно и или откровенно.
Тебе же я, безусловно, бы бы обиделся не только потому, что ты не
автор этой книги, но ещё и по следующей причине.
Представь, что твой приятель пришел на выставку твоих картин и
после, неоднократно разговаривая с тобой на разные темы, ни
слова не упоминает о твоих картинах. Знаешь, всегда приятно
или видеть все равно неравнодушного и живого, ты бы, наверное,
замечал, что и моя твои картины не прощали выразитель
и, вместе с тем, твой приезд от тех людей и особенно людей,
он предвещает, не желая знать, не говорит ничего, то ли дело сказать,
то ли тебе попросту не хватает времени. Я не буду фантазировать,
что бы ты стал думать по поводу такого способа выразить своё
мнение, и как бы ты вышло на твоё отношение к предмету,
сказать только, что я поубавила себя в недостатках поведения,
когда ты не общался ни словом о моих картинах, особенно
ты попроси и особенно я с удовольствием подарил тебе, когда
ты был в Минском.
Я бы, конечно, мог предумать и другие объяснения твоему
молчанию. Например, что ты не успел прочитать моего письма,
или что ты считаешь бредом «близкое автор». Однако я решил,
что если принять первое объяснение, то ты знаешь обидеть мои
в несправедливости, ибо зачем тебе тогда писать подарить мои
картинки. А если принять второе объяснение, то ты знаешь
обидеть себя в садизме, ибо ты можешь быть довольно для
автора, или лишит его похвалы. Поэтому я буду всю жизнь
на себя — мой, мой вещи ставили лишь равнодушными,
а его молчание — лишь знак изобретённой величавости.
Признаюсь, мне было грустно, что тебе сам не пришлось по
думать.
Но теперь ты уже бессмысленно прошу, и всё благодаря при
сланной тебе книге Волхонского. Если ты сможешь подарить
своей душе финансировать по изданию то Наверное, ты
когда-нибудь встретишь эти рассказы. Ну, а если тебе покажется

Слов восхищённо тебя, тогда твоё равнодушие и мои вещи
становятся для меня самой высокой похвалой. По видимому, то
что приводит к восхищению от того рамама тебя, совершенно случайно
для меня и это лишь ещё раз подтверждает, что существует множество
людей, которые где-то находятся, но вместе с тем незаметны
для нас.

Ещё раз спасибо за книгу.

Твой Миша

P.S. Знаешь ли, что в Русском Музее от 23 мая 82 опубликована
книга по поводу Бастинета, где есть большое количество Виньковецких
— реплика твоих писем. Ещё раз за тебя, и тебе

P.P.S. Когда будет известна программа Минимал наследия,
пожалуйста, прими копию.

М

Армалинский – Виньковецкому

Якову привет от Михаила!

Спасибо за книгу. Частко прогёя от керки до керки, с-переводившим. Это, пожалуй, моя первая книга, которую я прочёл, посвящённая геологии, вконец, геологическим приложениям физики восточной культуры. Основным результатом в себе после прочтения вижу резко изменившийся отклик «геологии» — раньше она мне представлялась грузом камней, а теперь вот те знает это — тут же не живой организм.

Теперь в физике то архимид — это глётный случай геологии, отсюда и к геологическому вопросу. А по большому счёту, геология может дать не меньше, чем астрономия.

Забывая античность, полагаю мне в голову, когда ты рассматривал энергетическую и структурную эволюцию. В геологии, естественно, тоже наблюдается. Делает сохранения $Si \cdot S_2 = const$. Так, чем более существенно усложняется структура, тем более мы замечаем в себе охлаждение густоты. Усложнение структуры происходит за счёт уменьшения энергии. Правда, это заметно себе по началу, а позже усложнение идёт за счёт меньшей потребности энергии. Бывает может, смерть — это неспособность потребовать энергии сохранения.

Ты соблюдаешь закон сохранения энергии, которая идёт об уменьшении скорости света с течением времени. Полагаю, то геология, единственная дисциплина, которая уже рассматривает материальными доказательствами изменение скорости времени (раз свет, значит и время) интересно на конкретные случаи.

Книга написана весело и деловно, много предисловия, которая даёт меня-небожю, сказавшая полезная, на два специалиста, об этом тебе скажешь и другим.

С одним я не согласен — это в материальности самой схемы эволюции, где запросто из молекул появляются клетки, а там уже само собой и человек. Вопрос, во всем остальном тебе трудно удалось обойтись без всяких расчленяваний через классический марксизм-ленинизм и проявить замечательную самостоятельность мысли, талантлив и интересно. Ещё раз спасибо

Твой Михаил

Речь идёт о книге Виньковецкий Я.А. Геология и общая теория эволюции природы Недр, Ленинград, 1971

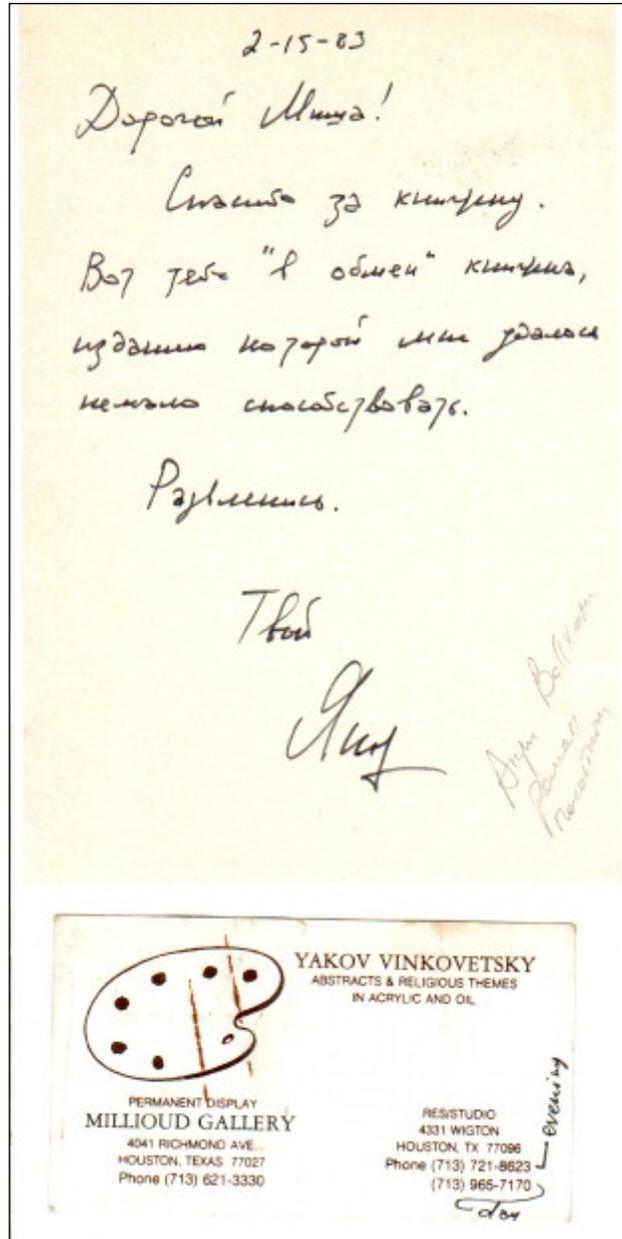
Армалинский – Виньковецкому

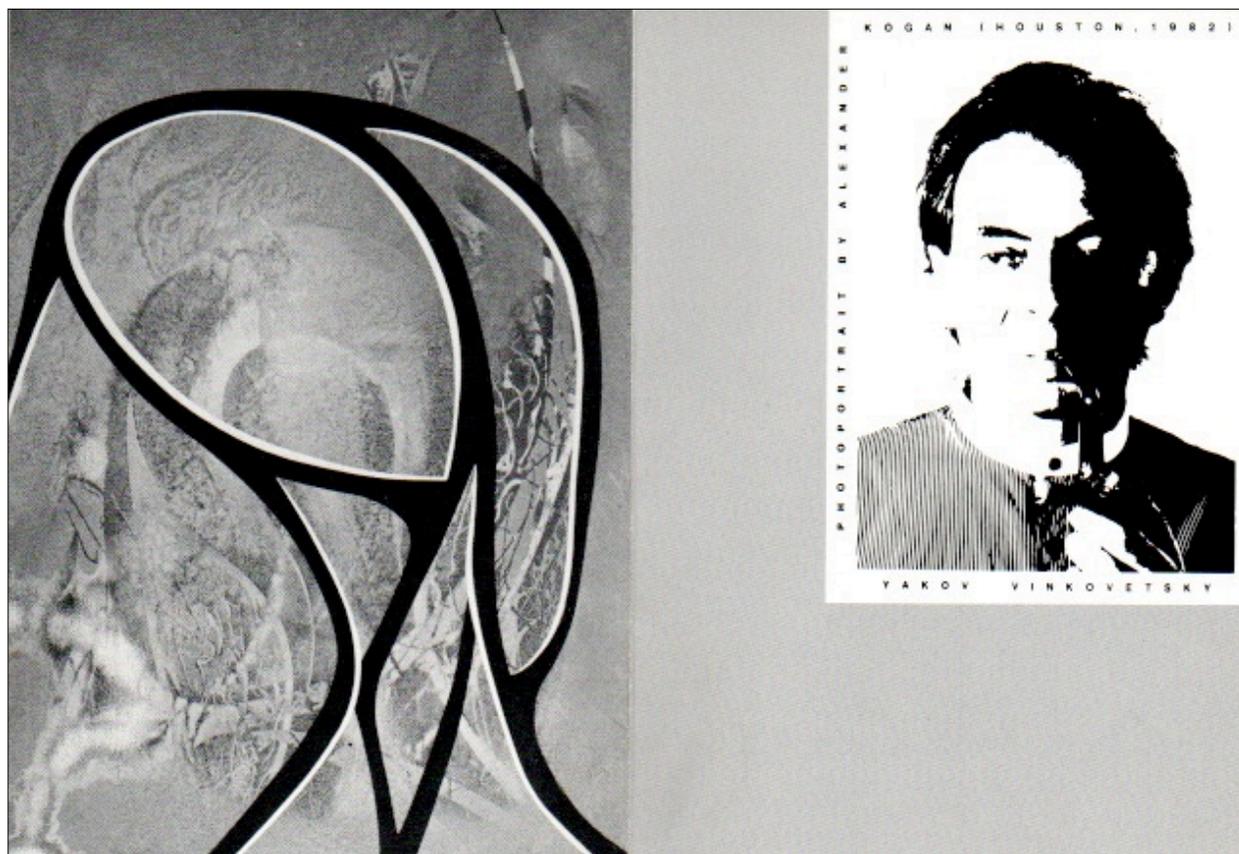
10-9-81

Яма гавора с тобой по телефону,
забыл сказать, что ты оставил у
меня олов "кисет" (?). Ищу его тебе
с "нагрузкой" — рассказом Мюшера.
Если стихи мои тебя не утомили совсем,
посмотришь, что творится в моей прозе.
Я вижу в ней больше для себя возмож-
ности, но время, которое она на себя
требует, уходит у меня на бизнес и
счету, это одно и то же, бирочем.
Открытка с приглашением на
твои лекции прислал только вчера
представляю, что будь они расстран-
нее, аудитория могла бы быть
значительно больше.
Не забудь выслать твою брошюру —
накло напомнимаю я — очень
заинтересован.

Очень рад, что познакомился
с тобой
Привет твоим, и будь здоров
Миша

Виньковецкий – Армалинскому





THE MILLOUD GALLERY

REQUESTS
THE PLEASURE OF YOUR COMPANY
AT
AN EXHIBITION PREVIEW OF OILS BY

**YAKOV
VINKOVETSKY**

PRESENTED
UNDER THE SPONSORSHIP OF
JOHN BOWLT

DIRECTOR OF THE INSTITUTE OF
MODERN RUSSIAN CULTURE, TEXAS
PROFESSOR OF SLAVIC STUDIES
TEXAS UNIVERSITY, AUSTIN

FRIDAY, MARCH 15, 1985 8-10 p.m.

4041 RICHMOND AVENUE

PHONE 621 - 3330

*Миша, я Вас
никогда не видела,
но Вы знаете Лешу и
очень ему нравилась.
На память Вам пишу.*

"THE PICTURES I PAINT
ASPIRE TO BE WINDOWS
INTO THE SPACES OF LIGHT"

*Я скоро вернусь в
Бостон - может и
встретимся...*

*До свидания
Дина Виньковецкая*

Книги Михаила Армалинского

*можно приобрести на litres.ru , books.apple.com , lulu.com , alib.ru
а также в издательстве mirco.com
запросы посылать по адресу mp@mirco.com*

Вразумлённые страсти. Ленинград, Самиздат, 1974, 72 с Книга переиздана в США в 1980 г

www.mirco.com/win/str.html

Состояние. Ленинград, Самиздат, 1975, 94 с Книга переиздана в Канаде в 1979 г

www.mirco.com/win/sost.html

Маятник. Самиздат, 1976, 128 с Книга переиздана в США в 1978 г

www.mirco.com/win/mayat.html

По направлению к себе. Альманах, Лос Анджелес, США, 1980, - 106 с

www.mirco.com/win/sebe.html

После прошлого. Hermitage, США, 1982 -108 с

www.mirco.com/win/past.html

Мускулистая смерть. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1984 – 150 с

www.mirco.com/win/musk.html

По обе стороны оргазма. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1988 – 150 с

www.mirco.com/win/obe.html

Добровольные признания - вынужденная переписка. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1991 – 312 с

www.mirco.com/win/dobr.html

Двойственные отношения. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1993, – 68 с

www.mirco.com/win/dvoi.html

Вплотную. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1994, 100 с
www.mipco.com/win/vplotn.html

Гонимое чудо. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1996, 130 с
www.mipco.com/win/chudo.html

Жизнеописание мгновенья. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1997.
92 с
www.mipco.com/win/zhiz.html

Чтоб знали! М., 2002, серия: *Русская потаённая литература*. М.: Ладомир, 2002. – 860 с
www.mipco.com/win/Vozdvizhenskaya.html

Что может быть лучше? М., 2012 М.: Ладомир, 2012. – 528 с
www.mipco.com/win/Lutche.html

Аромат грязного белья. М.: Ладомир, 2013. – 584 с
www.mipco.com/win/Aromat.html

Максимализмы. М.: Ладомир, 2013. – 544 с
www.mipco.com/win/Max.html

Правота желаний. М.: Ладомир, 2017. – 512 с
www.mipco.com/win/Pravota.html

Вызволение сути. M.I.P. Company, Minneapolis, 2021. – 640 с.
Электронная книга
www.mipco.com/win/VizSut.html

Prostitution Divine. M.I.P. Company, Minneapolis, 2014, 227 p.
https://www.amazon.com/Prostitution-Divine-Short-stories-script-ebook/dp/B00OSZVEWG/ref=sr_1_1?dchild=1&keywords=prostitution+divine&qid=1604337691&s=digital-text&sr=1-1

ПАМА и МАПА. Память о родителях. M.I.P. Company, Миннеаполис США, 2023 – 540 с. илл.
www.mipco.com/win/ПАМА.html

Полное собрание максимализмов. M.I.P. Company, Миннеаполис США, 2022 – 602 с. илл.

Электронная книга

www.mipco.com/win/MaxComplete.html

Полное собрание Сексе. M.I.P. Company, Миннеаполис США, 2022 – 474 с. илл.

Электронная книга

www.mipco.com/win/SexsaysComplete.html

Полное собрание рассказов. M.I.P. Company, Миннеаполис США, 2022 – 797 с. илл.

Электронная книга

www.mipco.com/win/StoriesComplete.html

Полное собрание стихотворений 1964 – 1997 M.I.P. Company, Миннеаполис США, 2022 – 492 с. илл.

Электронная книга

www.mipco.com/win/PoemsComplete.html

Книги под редакцией Михаила Армалинского

А. С. Пушкин. Тайные записки 1836–1837 годов. (разные издания)
www.mipco.com/SJAd.html

Русские бесстыжие пословицы и поговорки. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1995, 76 с
www.mipco.com/win/bestiz.html

Детский эротический фольклор. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1995, – 92 с
www.mipco.com/win/det.html

Соитие. Альманах русской эротической литературы. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1989 – 184 с
www.mipco.com/win/soit.html

Де Сад. Философия в будуаре. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 1992, 1993 – 196 с
www.mipco.com/win/sad.html

Давид Баевский. Парапушкинистика. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 2003 – 400 с
www.mipco.com/win/para.html

Давид Баевский. Парапушкинистика 2. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 2007 – 202 с
www.mipco.com/win/para.html

Давид Баевский. Парапушкинистика 3. M.I.P. Company, Миннеаполис, США, 2021 – 211 с
www.mipco.com/win/para3.html

«Смерть. Ну и что?» Переписка Виктора Сосноры и Михаила Армалинского. 1978 – 2019.

М.I.P. Company, Миннеаполис, США, 2022 – 148 с
www.mipco.com/win/SosArmBook.html

«Там и встретимся». Переписка Валентины Полухиной и Михаила Армалинского. 2011-2021.

М.I.P. Company, Миннеаполис, США, 2022 – 150 с илл.
www.mipco.com/win/Polukhina.html

“Жил себе и умер себе” Переписка Алексея Шельваха и Михаила Армалинского 1984-1992 годов М.I.P. Company, Миннеаполис США, 2024 – 124 с. илл.

<http://www.mipco.com/win/ZhilSebe.html>
<https://disk.yandex.ru/i/JAK4MO-8hsVHSQ>

Ольга Воздвиженская. “Нельзя, чтоб забыли...”

М.I.P. Company, Миннеаполис США, 2024 – 311 с илл.
<http://www.mipco.com/Olga.pdf>
https://disk.yandex.ru/i/8WPplxAVqvkf_Q

Жасмина Савич (Jasmina Savic)

Россия предаёт Пушкина: тайная порнография Михаила Армалинского
М.I.P. Company, Миннеаполис США, 2025 – 111 с. илл.
<http://www.mipco.com/JasmSav.pdf>
<https://disk.yandex.ru/i/Ll2pZfbXWOLIBA>

“Двойное искажение”. Переписка Михаила Кулакова и Михаила Армалинского 1977-1996

М.I.P. Company, Миннеаполис США, 2025 – 325 с. илл.
<http://www.mipco.com/KulakovBook.pdf>
<https://disk.yandex.ru/i/TqzKnDbX7EStGA>

“Профессия – всё знать” Переписка Константина Кузьминского и Михаила Армалинского 1976-1989

М.I.P. Company, Миннеаполис США, 2025 – 133 с. илл.
<http://www.mipco.com/KuzminskyBook.pdf>
<https://disk.yandex.com/i/gKYloKhuDu3Klw>

“Мне до сих пор нравится жить”

Переписка Владимира Толстого и Михаила Армалинского 1988-2002

М.І.Р. Company, Миннеаполис США, 2025 – 114 с. илл.

<http://www.mipco.com/TolstiiKotliarovBook.pdf>

<https://disk.yandex.ru/i/LNHdgRLy7EzDCQ>

Дождаясь рая

**Переписка Михаила Моргулиса и Михаила Армалинского
1982-2013**

М.І.Р. Company, Миннеаполис США, 2025 – 111 с. илл.

<http://www.mipco.com/MorgulisBook.pdf>

<https://disk.yandex.ru/i/1KY2l8ATTAQvig>

<https://www.litres.ru/book/mihail-izrailevich-armalinskiy/dozhidayas-rayu-72315580/?ysclid=me4xe9kbl424699893>